

**UNIVERSIDAD DE ARGEL-2
FACULTAD DE LENGUAS EXTRANJERAS
DEPARTAMENTO DE ALEMÁN, ESPAÑOL E ITALIANO**



TESINA DE MAGÍSTER

*Estudio de lingüística textual, entre teoría y práctica: Aplicaciones
a la novela “El Túnel” de Ernesto Sábato*

Presentado por:

AOUDIA Noura

Directora:

Pr. Dr. ZERROUKI SALIHA

Miembros del tribunal:

Presidenta MCA. Harfouchi Nachida

Directora PR. Zerrouki Saliha

Examinadora MCA. Zermani Malika

Examinadora MCA. Berraghda Rabéa

**Año Universitario
2017/2018**

**UNIVERSIDAD DE ARGEL-2
FACULTAD DE LENGUAS EXTRANJERAS
DEPARTAMENTO DE ALEMÁN, ESPAÑOL E ITALIANO**



TESINA DE MAGÍSTER

*Estudio de lingüística textual, entre teoría y práctica: Aplicaciones
a la novela “El Túnel” de Ernesto Sábato*

Presentado por:

AOUDIA Noura

Directora:

Pr. Dr. ZERROUKI SALIHA

Miembros del tribunal:

Presidenta MCA. Harfouchi Nachida

Directora PR. Zerrouki Saliha

Examinadora MCA. Zermani Malika

Examinadora MCA. Berraghda Rabéa

**Año Universitario
2017/2018**

Dedicatoria

A mis queridos padres, Ali y Zahra que me ayudaron para conseguir mi futuro profesional.

A mi querido esposo Benabdesselam Mohamed, por su comprensión y apoyo continuo.

A mis dos luceros: *Mouloud y Lyna.*

A mis suegros Mouloud y Tassadit

A mis hermanas Nassira, Yamina, Zahia y Soumia

A mis cuñadas: Zahia, Tassaditt, Nouria y Rachida

A mis cuñados: Yassin y Mustapha

A todos que han participado de lejos o de cerca a la realización de este trabajo.

Agradecimiento

Antes que nada, me gustaría agradecer a mi profesora ZERROUKI Saliha, por toda la ayuda que me dio en cada momento de mi trayectoria en mi trabajo investigación, por sus preciosos conocimientos y su apoyo, por su paciencia durante todos estos años. Sin su ayuda este trabajo no hubiera visto la luz.

Agradezco también a todos los miembros del tribunal y así a todos mis profesores del departamento español.

A todas aquellas personas que han contribuido a la elaboración de este trabajo de investigación.

ÍNDICE

INTRODUCCIÓN	7
SEMBLANZAS	11
1. Argumento	11
2. La ambientación política del autor	13
CAPITULO I. APROXIMACIÓN A LA SEMIÓTICA Y A LA PRAGMATICA	
1. LA SEMIÓTICA Y LOS SEMILOGOS	16
1.1. La semiología	17
1.1.1. La semiología según Ferdinand de Saussure	17
1.1.2. La semiología según Charles Sanders Peirce	19
1.1.2.1. Concepción de Peirce sobre el signo	20
1.1.2.2. Representamen-Interpretante-Objeto	21
1.1.2.3. Primeridad-Segundidad-Terceridad	21
1.1.2.4. Cualisigno-Legisigno-Sinsigno	22
1.2. Algunos semiólogos	23
1.2.1. Barthes	23
1.2.2. Julien Algirdas Greimas	23
1.2.3. Umberto Eco	24
1.2.4. Charles Morris	24
1.2.4.1. Semántica	24
1.2.4.2. Sintaxis	24
1.2.4.3. Pragmática	24
1.3. La semiótica estructural	25
1.3.1. La coherencia del discurso	25
1.3.2. Coherencia pragmática	26
1.3.3. Coherencia interna: la isotopía	26
1.3.4. El modelo de estructuración modal	27
1.3.5. El cuadrado semiótico	28

2.LA PRAGMÁTICA Y SUS BASES TEÓRICAS	29
2.1. La pragmática de Teun Van Dijk	30
2.2.Propiedades del texto	31
2.2.1. La aceptabilidad	31
2.2.2. La adecuación	31
2.2.3. La intencionalidad	31
2.2.4. La informatividad	32
2.2.5.La situacionalidad	32
2.2.6. La Intertextualidad	32
2.3. Coherencia y cohesión	32
2.3.1. La Coherencia	32
2.3.2. Mecanismos de coherencia	33
2.3.3.Cohesión	34
2.4. John Austin, el especialista de la pragmática	35
2.4.1.El acto locutivo	36
2.4.2.El acto ilocutivo	36
2.4.3.El acto perlocutivo	36
2.5. Searle y Vanderveken	37
3. LA COMUNICACIÓN VERBAL	38
3.1. Grice y sus principios	40
3.1.1 Máxima de Calidad	40
3.1.2 Máxima de Cantidad	40
3.1.3. Máxima de modo o de manera	40
3.1.4. Máxima de pertinencia o relevancia	41
3.2.Implicaturas	41
3.2.1.Tipos de implicaturas	43
3.2.1.1. Las convencionales	43
3.2.1.2. Las no convencionales	43
3.2.1.3. Implicaturas conversacionales	43
3.2.1.3.1.Generalizadas	43
3.2.1.3.2.Particularizadas	44
3.3.Presuposiciones	44

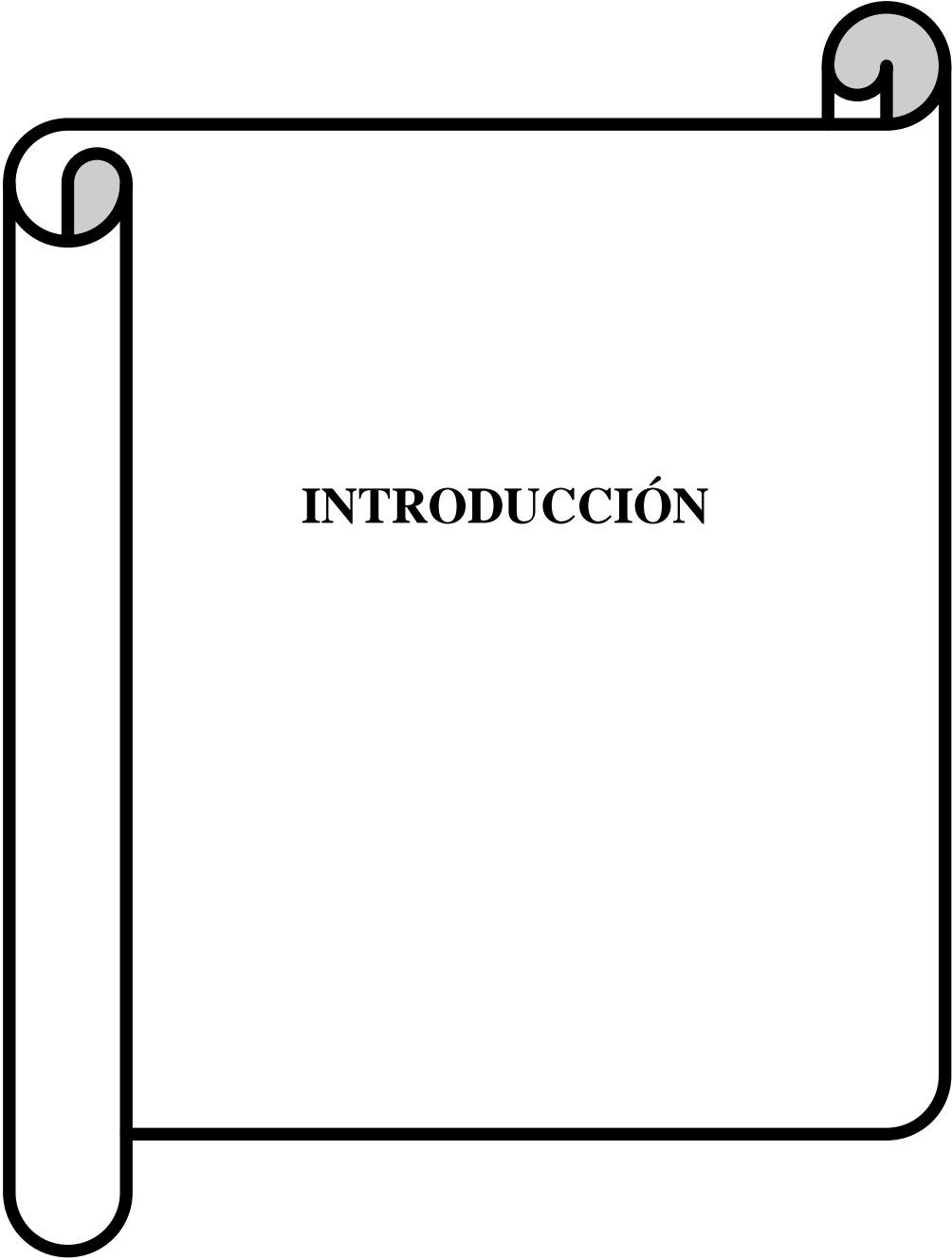
Capítulo II. EL TEXTO/ EL DISCURSO Y EL CONTEXTO : FUNDAMENTOS TEÓRICOS

1.CONCEPTO DE TEXTO	46
1.1.Definición del texto	46
1.2.Extensión del texto	50
1.3.Origines de la Literatura Textual	53
2.TIPOLOGÍAS TEXTUALES	54
2.1.La tipología textual de Teun Van Dijk	55
2.2.Estructuras narrativas	56
2.3.Estructuras argumentativas	57
2.4.El tratado científico	58
3.LAS SECUENCIAS TEXTUALES. ADAM (J.M. Adam)	59
3.1. Secuencialidad narrativa	61
3.2.Secuencialidad instructivo-prescriptiva	62
3.3.Secuencialidad descriptiva	63
3.4.Secuencialidad argumentativa	65
3.5.Secuencialidad explicativo-expositiva	65
3.6.Secuencialidad dialogístico-conversacional	66
4.EL DISCURSO	69
4.1.Evolucion del análisis del discurso	69
4.2.Orígenes del término “Análisis del discurso”	70
4.3.El término Discurso	70
4.4.Discurso vs Enunciado	71
4.5.Diferentes enfoques en el estudio del discurso	72
4.5.1.En la perspectiva formalista o estructural	72
4.5.2.En la perspectiva funcionalista	72
5. EL CONTEXTO	73
5.1.Contextualización	74
5.2.El contexto discursivo	75

CAPITULO III. APLICACIONES PRÁCTICAS

1. EL ANÁLISIS SEMIÓTICO	76
1.1. Construcción de sentido de las isotopías	79

1.1.1.La isotopía de la esperanza (la busca)	80
1.1.2.La isotopía del desamor	80
1.1.3.Isotopía del amor defraudado	83
1.1.4.Isotopía de los trastornos mentales	84
1.1.5.Isotopía del mal	85
1.1.6.Isotopía de la incomunicación	86
1.1.7.Isotopía de vidas opuestas	87
1.2. Algunas interpretaciones	88
1.2.1.El cuadro “Maternidad”	88
1.2.2.El significado del túnel	90
1.2.3.Símbolo de ventana	92
2.ANÁLISIS ESTRUCTURALISTA	93
2.1.El Modelo actancial de Greimas	93
2.2.Cuadrado semiótico	95
2.3.Los actantes según Greimas	98
2.4.Relaciones Performativas	99
3.FUNCIONES PRAGMÁTICA	101
3.1.Aplicaciones prácticas	103
3.1.1.Aplicaciones de presuposiciones e implicaturas	103
3.1.2.Aplicaciones prácticas de las máximas de Paul Grice	105
3.1.2.1.Maxima de cantidad	105
3.1.2.2.Maximas de modo y de cantidad	106
3.1.2.3.Violacion de la máxima de cantidad	108
4.LOS INTERTEXTOS	113
4.1.El concepto de intertextos	113
4.2.El concepto de Trantextualidad de Gerard Genette	114
4.3.Análisis de los intertextos	114
CONCLUSIÓN	117



INTRODUCCIÓN

Nuestra investigación titulada:” *Estudio de lingüística textual, entre teoría y práctica: Aplicaciones a la novela ‘El Túnel’ de Ernesto Sábato*” es un trabajo de doble perspectiva: tanto semiótica como pragmática dentro del área literaria.

Los motivos que nos han empujado a aceptar este desafío son diversos, pero la mayor preocupación que tenemos es la de desvelar las ambigüedades que están en el discurso literario de Ernesto Sábato. Hemos pensado llevar un estudio desde el enfoque semiológico y pragmático para indagar en las profundidades del texto y del pensamiento del autor. Lo que nos va a ayudar en esta tarea es nuestro interés por la semiótica como disciplina, que nos va a permitir encontrar diferentes interpretaciones para poder llegar a esbozar otras significaciones dentro del mismo discurso.

Para enfocar las perspectivas de nuestro trabajo plantearemos la problemática principal siguiente: ¿ofrece la novela “*El túnel*” los elementos textuales para un análisis semiológico. Esta hipótesis nos llevara a nuevos cuestionamientos:

¿Qué criterios deben seguir las secuencias oracionales, cláusulas, frases para que puedan ser consideradas como texto y éste como unidad comunicativa?

¿Cómo funciona el texto de la novela en la interacción comunicativa?

¿Existen rasgos semióticos en nuestro discurso literario y como se manifiestan?

¿Se presta el texto a la construcción de sentido a través de las recurrencias?

¿Cómo se pueden interpretar, entender y poner de relieve los verdaderos mensajes, integrados en nuestro discurso literario?

¿Cómo se manifiesta la coherencia pragmática en “*El túnel*”?

La respuesta a la problemática planteada expone inmediatamente la necesidad del método, como mediación e instrumento que permite leer de manera global y coherente nuestro trabajo.

Para llevar a cabo este estudio semiótico y literario, hemos estructurado nuestra investigación en tres capítulos: dos teóricos y uno práctico que abordarán todos los aspectos que queremos demostrar y desarrollar en nuestra tesina de manera muy satisfactoria.

Nuestro trabajo será estructurado en tres capítulos:

El primer capítulo titulado “*Aproximación a la semiótica y a la pragmática*”, pensamos presentar un abanico tanto histórico como teórico de los principales teóricos que han ocupado las dos disciplinas, tanto la semiótica como la pragmática. Este capítulo está estructurado en tres apartados. El primer apartado dará un panorama de diferentes semiólogos que han desarrollado la semiótica de la antigüedad hasta hoy en día, desde Platón y Aristóteles en la *Poética*¹ y *Sobre la Interpretación*², hasta llegar a la semiótica estructural con Luis Hjelmslev³, en *Semiótica y desarrollo* y Greimas⁴ en *El análisis semántico de Greimas*.

En el segundo apartado, vamos a exponer la pragmática con sus bases teóricas según Teun Van Dijk⁵ en *El análisis del discurso según los medios de comunicación* y luego dar las opiniones de Greimas⁶ en *Coherencia: isotopía y progresión temática* para aclarar el término de isotopía y estudiar el cuadrado semiótico.

En el tercer apartado, nos basaremos sobre el Principio de cooperación de Paul Grice⁷ en *Logic and Conversation* y la existencia de cuatro máximas o normas que los hablantes deben cumplir.

En el segundo capítulo titulado “*Fundamentos Teóricos: el texto, el discurso y el contexto*”, pretendemos exponer de manera detallada el fenómeno del texto, discurso y contexto, divididos con este orden en tres apartados, en cada uno expondremos las diferentes definiciones, principios y reglas que nos permiten entender y clasificar diferentes discursos. Entre los principales teóricos que han estudiado el texto vamos a mencionar a algunos teóricos como Van Dijk⁸ en *El*

¹ http://www.ugr.es/~encinas/Docencia/Aristoteles_Poetica.pdf el 7 de febrero de 2017.

² Aristóteles *Sobre la interpretación*. Edición electrónica de www.philosophia.cle/Escola de filosofia Universidad ARCIS.

<http://historicodigital.com/download/aristoteles%20sobre%20la%20interpretacion.pdf> consultado el 7 de febrero de 2017.

³ Hjelmslev Luis (1943) citado por Bigot Margot en *Apuntes de Lingüística antropológica. Semiótica y desarrollo*. blogspot.com/2012/09/Louis_hjelmslev.htm.

⁴ Greimas citado por Claudio Wagner en *El análisis semántico de Greimas*. http://www.humanidades.uach.cl/documentos_linguisticos/document.php?id=210

⁵ Van Dijk Teun *El análisis del discurso según los medios de comunicación*. consultado el 10 de mayo de 2011 <http://teunvandijk.blogspot.com/>

⁶ Greimas Algirdas citado por Santa Cruz, A. *Coherencia: isotopía y progresión temática*. 16 de Junio de 2013. <https://blogs.infobae.com/asi-se-escribe/2013/06/16/coherencia-isotopias-y-progresion-tematica/index.html> .

⁷ Grice Paul (1975) *Logic and Conversation* . New York: Academic Press.

⁸ Teun Van Dijk, op. cit.

análisis del discurso según los medios de comunicación, Bernárdez¹ en *Introducción a la lingüística del texto*, Beaugrande y Dressler² en *Introducción a la lingüística del texto* y Martínez Arnaldos³ en *Lenguaje, texto y mass-media. Aproximación a una encrucijada* entre otros.

Estudiaremos la tipología textual de Teun Van Dijk⁴ basándonos en su libro *La ciencia del texto, un enfoque interdisciplinario* y el de Jean Michael Adam⁵ en *Les textes, types et prototypes. Récit, description, argumentation, explication et dialogue*.

En cuanto al segundo apartado, estará dedicado a estudiar el discurso como término dentro de su evolución y de su origen con Zelling Harris⁶ en *Discourse Analysis*.

Terminaremos con el tercer apartado analizando el contexto y dentro de los investigadores que se han preocupado por una mayor formalización teórica del contexto, está van Dijk⁷ con su libro *Estructuras y funciones del discurso, una introducción interdisciplinaria a la lingüística del texto y a los estudios del discurso* que nos ayudara a resolver la cuestión teórica.

En el tercer capítulo titulado “**Aplicaciones prácticas**”, el estudio de la semiótica y de la pragmática en capítulos anteriores, nos va a ayudar a analizar semióticamente nuestro discurso literario, resaltar las isotopías ocultadas, interpretar mensajes inferidos, así como formar nuevas informaciones sobre nuestros personajes. Lo que nos llevara a hacer posibles interpretaciones sobre el significado del túnel y sobre el símbolo de la ventana y del cuadro “Maternidad”. Luego en el segundo apartado, aplicaremos el modelo actancial de Greimas⁸ basándonos en su libro *En torno al sentido: Ensayos Semióticos*, y su cuadrado semiótico. A continuación, haremos una aplicación de la coherencia pragmática, es decir vamos a resaltar las

¹ Bernárdez Enrique (1982) *Introducción a la lingüística del texto*. Madrid: Espasa. Calpe .

² Beaugrande Robert-Alain y Dressler Wolfgang Ulrich (1981) *Introducción a la lingüística del texto*. España: Ariel.

³ Martínez Arnaldos (1990) *Lenguaje, texto y mass-media. Aproximación a una encrucijada*. Murcia: Univ de Murcia.

⁴ Van Dijk Teun (1982) *La ciencia del texto, un enfoque interdisciplinario*. Barcelona: Paidós.

⁵ Adam Jean Mickael (1992) *les textes, types et prototypes. Récit, description, argumentation, explication et dialogue*. Paris: Nathan.

⁶ Harris Zelling (1952) *Discourse Analysis*. Hartmann : langage.

⁷ Van Dijk Teun (1980) *Estructuras y funciones del discurso, una introducción interdisciplinaria a la lingüística del texto y a los estudios del discurso*. México: siglo veintiuno editores.

⁸ Greimas Julien Algirdas (1973) *En torno al sentido: Ensayos Semióticos*. Madrid: Fragua.

implicaturas y las presuposiciones así como poner de relieve las máximas de conversación de Paul Grice¹ ayudándonos de su estudio *Logic and Conversation*.

Terminaremos este capítulo con el concepto de intertextualidad según Julia Kristeva² en *Semiotiké* y según Gérard Genette³ en *Palimpsestos: la literatura en segundo grado*.

Nuestro propósito en esta investigación es demostrar que los estudios lingüísticos han generado nuevos aportes para desarrollar el análisis literario ya que los estudios literarios que se ocupan de las obras literarias, excluyen la diversidad de tipología textual. Afirmaremos que la lingüística del texto tiene como propósito ir más allá de la estructura y características, para dar respuestas a cómo y por qué se conforman y utilizan los textos.

¹ Grice Paul (1975) *Logic and Conversation*. New York: Academic Press.

² Kristeva Julia (1969) *Semiotiké*. New York: Manchester University Press

³ Gerard Genette (1989) *Palimpsestos: la literatura en segundo grado*. Madrid: Taurus.

SEMBLANZAS

En este breve apartado pretendemos presentar una panorámica de la obra en su argumento y en su ambientación tanto social como política y dar aspectos de la personalidad del autor. El estudio que presentaremos es más bien un estudio del texto bajo el enfoque lingüístico y semiótico que un análisis literario. Así que esta parte introductoria se quiere una presentación de la obra en su contenido y estructura para darla a conocer y poder profundizar, en los capítulos posteriores, sobre el estudio requerido en sí mismo.

1. El argumento

La composición de la novela está distribuida en treinta y nueve capítulos. La estructura interna de la narración es “in extrema res, es decir que empieza por el desenlace y luego, aparecen gradualmente los sucesos que alimentan el desenvolvimiento de los hechos hasta llegar al crimen. La obra está concebida como una novela negra, policiaca.

El túnel, de Ernesto Sábato, es una narración homodiegetica, en la cual el autor crea un personaje principal, Juan Pablo Castel, un pintor desafortunado, narrador-testigo de su propia historia.

La novela está ambientada en dos espacios distintos, el urbano de la capital argentina y el campesino de la provincia.

Comienza el relato con el encuentro de un mujer, segundo personaje principal de la obra y termina la historia con la muerte de la misma, Juan Pablo Castel. El protagonista principal escribe sus vivencias desde la cárcel, donde está encerrado por el crimen que cometió sobre su amada. Comienzan los sucesos el día en que la mujer, una visitante de la galería de artes, se fijoo con insistencia en unos de los cuadros del pintor. Atraído por esta actitud de la mujer, fue subyugado por aquella sensibilidad hacia el cuadro titulado “Maternidad”.

El cuadro mostraba una mujer que miraba jugar a un niño, pero arriba, a la izquierda, a través de una ventanita, se veía una pequeña y remota escena de una mujer que miraba el mar y que estaba como esperando algo, una escena que sugería soledad absoluta. Nadie se fijo en esa pequeña escena del cuadro excepto una mujer que miraba fijamente la ventanita. Después desapareció entre la multitud.

Una tarde la vio en la calle, la siguió hasta el edificio de la compañía T, entró y la vio esperar el ascensor. Entonces conversaron y Juan Pablo le preguntó sobre la

ventanita, si la recordaba y ella le dijo que la recordaba constantemente y luego huyó corriendo. Un día que la fue a esperar a la compañía la tomó del brazo y la llevó hasta la plaza San Martín para conversar con ella, le dijo que la necesitaba porque sabía que ella pensaba como él. Aquella noche hablaron por teléfono, le dijo que no había dejado de pensar en ella y que la llamaría al día siguiente.

A la mañana siguiente la llamó pero la doméstica le dijo que se había ido al campo y que le había dejado una carta. Juan Pablo se dirigió a la casa de ella para buscar la carta, una vez allí habló con un ciego que se llama señor Allende, este le dijo que era el esposo de María y le pasó la carta. Allende le dijo que su mujer había ido a la estancia que era de su primo Hunter.

Una vez que María volvió comenzaron a verse continuamente, Juan Pablo la amaba mucho, pero el mismo tiempo tenía dudas sobre sus sentimientos hacia él. Una vez después de discutir fuertemente los dos, María se marchó a la estancia. Juan Pablo se dirigió a la estancia para verla. Fue allí donde se encontró con Hunter y una mujer llamada Mimí. Hunter le explicó que María se había recostado porque se sentía mal. Una vez repuesta María, los dos se fueron a la playa y ahí tuvieron una conversación. Juan Pablo sentía que María era falsa, que le ocultaba cosas. Cuando abandonó la estancia creyó que María lo seguiría pero no fue así. En su casa le escribió una carta en donde le decía que no entendía como podía estar con él, con Allende y con Hunter al mismo tiempo. Luego se arrepintió de haberla mandado y fue a buscarla pero en el correo no quisieron devolvérsela.

La llamó a la estancia amenazándola con que si no venía él se mataría y quedaron para verse al día siguiente. Aquella noche Juan Pablo bebió mucho. Habían convenido en juntarse en la Recoleta pero María no llegó, entonces la llamó por teléfono y la doméstica dijo que María se fue a la estancia.

Juan Pablo fue a la estancia en su auto, una vez que llegó se escondió y esperó. Después de una espera interminable los vio bajando por la escalera, iban del brazo, los vio caminar largamente por el parque. Entonces comenzó la tormenta, con truenos y relámpagos, luego empezaron a caer las primeras gotas. Juan Pablo trepó hasta la planta alta por la reja de una ventana. Entró en la galería y buscó su dormitorio, empuñó un cuchillo y abrió la puerta.

Cuando se acercó a la cama, María le preguntó tristemente qué iba a hacer, él le respondió que tenía que matarla por haberlo dejado solo, entonces, llorando le clavó el cuchillo en el pecho. Volvió a Buenos Aires y fue a la casa de Allende .Le

gritó al ciego que venía de la estancia, que María era la amante de Hunter y que la había matado. Entonces el ciego se abalanzó sobre él y le gritó que era un insensato. Luego fue a la comisaría y se entregó. En los meses de encierro intentó darle explicación a la última palabra del ciego: “Insensato” y el por qué de que Allende se hubiera suicidado.

2. La ambientación política del autor

La personalidad del escritor es una extraña mezcla de hombre de ciencias y de letras. Es un físico y también autor de obras literarias distinguidas. Como se menciona en su biografía¹, sufre en los años cincuenta una crisis de las contradicciones entre un mundo claro y luminoso de las matemáticas y el atormentado y complejo mundo de la literatura. Escribió también unos artículos periodísticos en donde refleja su pensamiento político.

Norberto Gimelfarb² en su análisis a la vida del autor opina que:

“De “*El Túnel*” podría decirse entonces que es, entre otras cosas, la manera como traduce Sábato en términos novelísticos su profunda perturbación ante el rumbo que toma su país, y del mismo modo que en “*El Túnel*” se refleja toda una visión de encierro e imposibilidad de acción común lo que se deduce de la novela que le sigue trece años después”.

Explicando la vertiente política de Ernesto Sábato y la era de Perón como influencia negativa en el pesimismo de “*El Túnel*”, comenta Gimelfarb³ que:

“Esquemáticamente, se puede decir del *Túnel* es posible leer la reacción de un intelectual argentino de clase media que, en parte se identifica con el grupo social de Sur, de la alta burguesía, ante el momento político argentino [...], se advierte claramente que el significado del mal en la novela y el de la última frase: “Y los muros de este infierno serán, así, cada día más herméticos”.

Basándose en la postura del escritor ante Perón y el peronismo, el estudioso¹ atribuye a las circunstancias de Argentina el malestar de los autores, como lo que está sucediendo a Sábato a través de su novela, y agrega que:

¹ Biografía de Ernesto Sabato http://budapest.cervantes.es/es/biblioteca_espanol/biografia_ernesto_sabato_espanol.htm

²Noberto Gimelfarb *Las novelas de Sábato y la situación de Argentina de 1948 a 1974*, Universidad de Lausana, Revista Iberoamericana, vol. 1986 (951-956) PDF

³Noberto Gimelfarb, op. cit.

“Pueden adscribirse a una visión política pesimista, típica de los grupos sociales con los cuales es posible identificar a Sábato. Que no solo Sábato ha declarado que el Túnel es un libro pesimista sino que debe entenderse como una reacción que va más allá de lo personalmente sabatiano. El momento político es del triunfo del peronismo, que significa el triunfo del mal; el fascismo, el caudillo”.

Fernán Tazo² en su artículo “*Del compromiso de los 50 al optimismo acrílico: El caso Sabato*” explica la personalidad del autor diciendo:

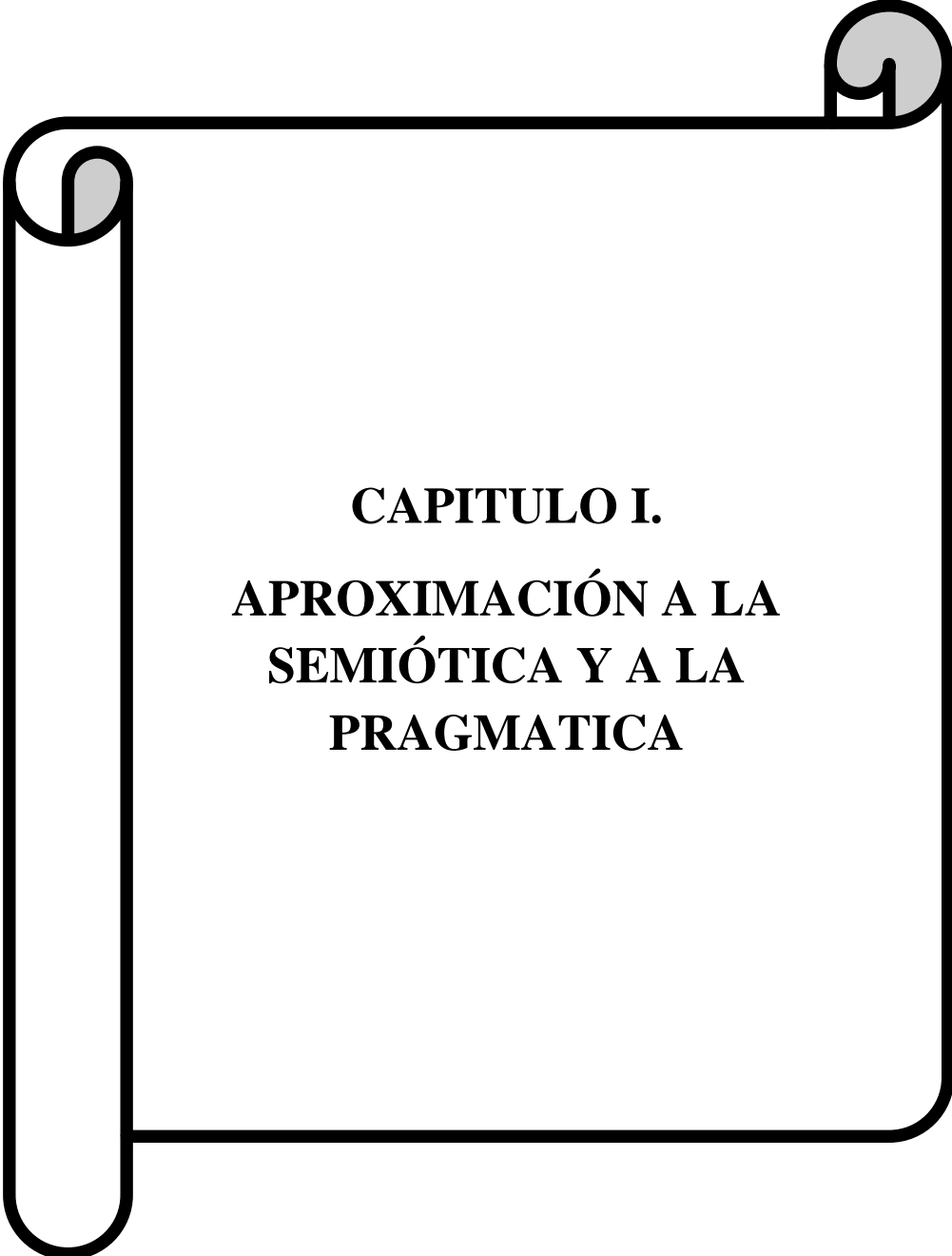
“Novelista y ensayista argentino, cuya obra se caracteriza por un profundo contenido intelectual sobre la difícil separación entre las nociones del bien y del mal, y por un estilo brillante e inquietante. Entró en contacto con el surrealismo, experiencia trascendente en su vida ya que decidió adentrarse en los territorios más oscuros del arte apoyándose en el lenguaje del inconsciente y en los métodos del psicoanálisis...”

(La) desconfianza en la ciencia le llevó a investigar sobre las posibilidades que ofrecería la literatura para analizar problemas existenciales, y el fruto fue la novela *El túnel* (1948) en la que el narrador describe una historia de amor y muerte en la que muestra la soledad del individuo contemporáneo”.

Ernesto Sábato, el científico y novelista argentino, considera la literatura como solución para transmitir la realidad, considera la escritura como una expresión de la vida, transmitida a través de una mezcla entre lo real y lo fantástico, concretado en su obra “*El túnel*” en la que abunda el pesimismo; es lo oscuro del alma, lo que el hombre pretende conocer como verdad. En esta novela, el miedo que transmite Castel, el narrador, se debe a una angustia permanente en su sentir; su vida es un paisaje de infelicidad, lo que ejemplifica al hombre de aquel entonces en un estado agónico entre la razón y los sentimientos.

¹Ibid.

² Fernán Tazo “*Del compromiso de los 50 al optimismo acrílico: El caso Sabato*”<http://www.monografias.com/trabajos28/congreso-sabato-compromiso/congreso-sabato-compromiso.html>



CAPITULO I.
APROXIMACIÓN A LA
SEMIÓTICA Y A LA
PRAGMATICA

CAPITULO I. APROXIMACIÓN A LA SEMIÓTICA Y A LA PRAGMATICA

Nuestro interés de la lingüística textual, nos ha llevado a investigar lo que hay dentro del texto. Con una curiosidad tremenda, llegamos a la semiótica, que va a ayudarnos a comprender el hombre en su sociedad humana.

Así que la mayor implicación de este trabajo es demostrar cómo la concepción semiótica nos permite replantear las preguntas básicas y descubrir elementos que no se habían visto antes, o que se habían visto desde otro ángulo (desde otros pre-textos, con otro instrumental teórico) y cuyos resultados ahora son diferentes. De aquí la necesidad de estudiarlas en el marco de una semiótica que también tome en cuenta el contexto geográfico e histórico, social, político y económico. Cada interpretación representa una posible lectura del texto, lectura que a su vez enriquece el texto para futuras lecturas, y así sucesivamente en un proceso de semiosis ilimitado.

Al plantear la problemática de la lingüística textual Manuel Albarrán-Santiago¹ propone que debe responder a los requisitos de un trabajo escrito que son la coherencia, la cohesión y la adecuación que son los parámetros que debe tener un trabajo de investigación para estructurar y vincular las ideas, a través de un lenguaje apropiados al contexto académico.

Nicasio Urbina² elabora un artículo en el cual hace un estudio de la totalidad del sistema y las implicaciones semióticas de cada signo como objetivo del análisis semiótico. El deseo de explorar todas las posibilidades de significación es un ideal que la semiótica sabe inalcanzable, pero que sin embargo tiene que mantener siempre como programa en el cual inscribir la exploración individual. Urbina comenta que la investigación de la hipótesis del código de la «crónica policial» tiene por tanto que inscribirse en el estudio más general del sistema semiótico de Ernesto Sábato, y éste

¹Albarrán Santiago Manual “*La lingüística textual en los trabajos de investigación producidos por el alumnado universitario: Enseñanza en las planificaciones de aula y los libros de texto.*” Venezuela: Universidad de los Andes. PDF, 1 de enero de 2015. <http://dialnet.uniroja.es/descarga/articulo/4895733.pdf>

² Urbina Nicasio en *Códigos narrativos en el Túnel de Sábato: Implicaciones semióticas.* el 6 de febrero de 2018.

a su vez en el del S-sistema, que a su vez se inscribe dentro del sistema más general de la semiótica universal.

1. LA SEMIÓTICA Y LOS SEMILOGOS

A Platón y Aristóteles se les considera como precursores de la semiótica, ellos reflexionaron sobre el origen del lenguaje, analizaron los sustantivos en la *Poética*¹ y *Sobre la Interpretación*².

El término semiología fue utilizado en una de sus acepciones más antiguas en la medicina, era el término empleado para designar el estudio e interpretación de los síntomas de las enfermedades. Pero si analizamos la etimología de la palabra, ésta deriva de la raíz griega semeîon (signo) y sema (señal), entonces diremos que en términos muy generales la semiótica se ocupa del estudio de los signos.

Miguel Candel San Martín³ encuentra una oportunidad en *Sobre la interpretación de Aristóteles* para reflexionar:

“Abrimos espacio para reflexionar sobre las dos grandes corrientes del siglo XX en el campo del estudio de los signos, la semiología y la semiótica. En cuanto a semiología es una deformación moderna y, a veces, se utilizan para designarla las palabras siguientes: semeiología, sematología, semeiotica, tanto como "semiotics" que en inglés le da a la palabra una forma plural”.

En el primer congreso de la *Asociación Internacional de Semiótica*⁴ en 1969 se adoptó la palabra “semiótica” como el término para abarcar el estudio de las tradiciones de la semiología y la semiótica general y como la ciencia que trata de los sistemas de comunicación dentro de las sociedades humanas.

¹ http://www.ugr.es/~encinas/Docencia/Aristoteles_Poetica.pdf el 7 de febrero de 2017.

² Aristóteles *Sobre la interpretación*. Edición electrónica de www.philosophia.cle/Escuela de filosofía Universidad ARCIS.
<http://historicodigital.com/download/aristoteles%20sobre%20la%20interpretacion.pdf> consultado el 7 de febrero de 2017.

³ *Ibíd.*

⁴ <https://www.degruyter.com/view/j/semi.1981.33.issue-3-4/semi.1981.33.3-4.195/semi.1981.33.3-4.195.xml>

Dice Mateos Juan¹ que un análisis semiótico equivale a un análisis del discurso.

La lingüística se ocupa y preocupa de la construcción y producción de discursos y textos es decir de la capacidad frástica La semiótica se propone construir formalizar la organización y producción de discurso y texto capacidad discursiva.

1.1.La semiología

1.1.1.La semiología según Ferdinand de Saussure²

Fue un lingüista suizo, cuyas ideas sirvieron para el inicio y posterior desarrollo del estudio de la lingüística moderna en el siglo XX (1857-1913). Justo Fernández López³ dice que fue el primero que habló de la semiología y la definió como: *“Una ciencia que estudia la vida de los signos en el seno de la vida social”; añade inmediatamente: Ella nos enseñará que son los signos y cuáles son las leyes que lo gobiernan”*. Explica también que para Ferdinand de Saussure la lengua es un sistema de signos que expresa ideas y por esa razón es comparable con la escritura, el alfabeto de los sordomudos, los ritos simbólicos, las formas de cortesía, las señales militares etc., Simplemente es el más importante de los sistemas.

En cuanto a la dualidad de la lingüística y de la semiótica, Fernández López⁴ añade:

“El mismo Saussure insiste en que la lingüística es una parte de la semiología, ya que esta abarca también el estudio de los sistemas de signos no lingüísticos. Se cae a menudo en el error de considerar equivalentes lenguaje y semiología, y nada más alejado de la realidad; El lenguaje es semiología, pero no toda la semiología es lenguaje. Existe la posibilidad de invertir la afirmación de Saussure: La lingüística no es una parte, aunque sea privilegiada, de la semiología, sino, por el contrario, la semiología es una parte de la lingüística”.

¹Mateos Juan (1982) *Análisis semiótico de los textos: Introducción, teoría, práctica*. Madrid: Ediciones Cristiandad.<https://www.edicionescristiandad.es/producto/analisis-semiotico-de-los-textos/>

² Ferdinand de Saussure (1916) *Cours de linguistique générale*. Paris : Librairie Payot, p. 25.

³ Justo Fernández López. *Semiología*, p. 2.
<http://hispanoteca.eu/Lexikon%20der%20Linguistik/sa/Semiologia/Da.htm>

⁴Ibíd., p. 3.

Hablando de la interdisciplinariedad de la semiótica, nos explica Daniela Del Vilar¹ como se sitúa en la diversidad: “*El acceso a la semiótica es, en principio, complejo pues se sitúa necesariamente en la interfaz de un gran número de campos del saber (filosofía, fenomenología, psicología, etnología, antropología, sociología, epistemología, lingüística, teorías de la percepción, neurociencias, etc.)*.”

Saussure² define la semiología, en el *Curso de lingüística general*, como la “*ciencia general de todos los sistemas de signos (o de símbolos) gracias a los cuales los hombres se comunican entre ellos*”, lo que hace de la semiología una ciencia social y presupone que los signos se constituyen en sistemas (sobre el modelo de la lengua).

Abundando en este sentido, el lingüista José Miguel Rodríguez Zamora³ explica que:

“Por otro camino se vuelve a la teoría de Saussure quien afirmaba que la lengua (su significado) consistía en un sistema de signos interrelacionados. El significante y el significado, a pesar de que establecen una relación arbitraria entre sí, dan origen a que el significado del signo no existe por sí mismo sino dentro del sistema referencial interno de la propia lengua.

De esta forma, en el nivel semántico, es decir, el significativo, se establece una jerarquía diferente a la de los elementos que los forman, pero siempre dentro del plano lingüístico. Ello permite la elaboración de un modelo de significado formal pero no rígido ni mentalista.

Esta teoría supone un campo semántico de interacciones mutuas. De acuerdo con esta versión, surge la posibilidad de que los campos sean abiertos e indeterminados; esto sin perjuicio de la formulación esencial básica del conjunto.”

Por tal motivo, José Miguel Rodríguez Zamora⁴ ve que:

“La determinación del significado lingüístico no se circunscribe a la relación intersignica. Más bien supone la indeterminación, el traslape o, incluso, la ausencia de elementos, los cuales forman parte de la noción de campo

¹ Daniela Del Vilar *Semiótica*, <http://www.monografias.com/trabajos37/semiotica/semiotica.shtml>

² Ferdinand de Saussure, op . cit., p. 25.

³ Miguel Rodríguez Zamora (2004) *Análisis estructural y significado lingüístico*. Revista Filología y Lingüística XXX (1). 203.p190.p<https://revistas.ucr.ac.cr/index.php/filyling/article/viewFile/4461/4278>

⁴ *Ibíd.*, p. 200.

semántico. De ahí se deduce, además, que no problema de la relación entre el todo y las partes, problema que desemboca en la necesaria construcción de isotopías del discurso. La noción de rasgo semántico desempeña una función importante en sus especificaciones.”

1.1.2.La semiología según Charles Sanders Peirce

Fue un filósofo, lógico y científico estadounidense y es considerado el fundador del pragmatismo y el padre de la semiótica moderna (1839-1914).

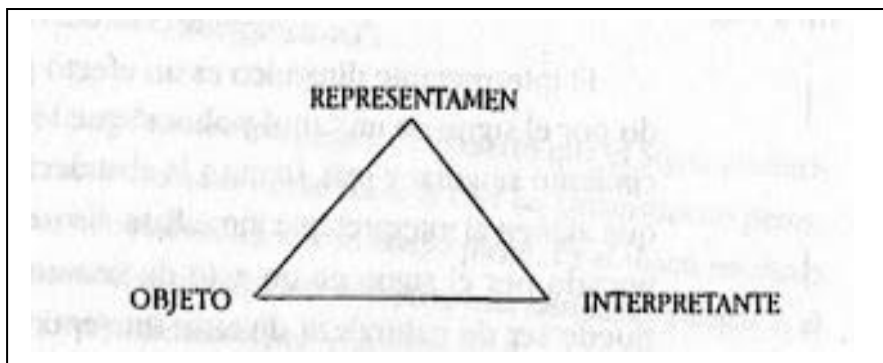
Sebastián Serrano¹ en un artículo titulado *Peirce y Saussure*, aclara lo que abarca la disciplina semiótica, diciendo que “*Por semiosis se entiende una acción, una influencia que sea o suponga una cooperación de tres sujetos o triadas (un signo, un objeto y su interpretante; una influencia tri-relativa que en ningún caso puede acabar en una acción entre parejas)*”.

En la semiótica se dan corrientes muy diversas y a veces muy dispares por lo que más que una ciencia puede considerarse un conjunto de aportaciones por la ausencia del signo y el análisis del funcionamiento de códigos completos.

Charles Sanders Peirce² elaboró una extensa obra en partes fragmentadas (reunida en los *Collected Papers*) en la que siempre buscó construir y fundamentar una teoría de los signos como el marco para una teoría del conocimiento. La semiótica de Peirce tiene una perspectiva filosófica pues constituye una teoría de la realidad y del conocimiento que podemos tener de ella por el medio exclusivo del que disponemos: los signos, el único pensamiento que puede conocerse -sostiene Peirce - es pensamiento en los signos, y como un pensamiento que no pueda conocerse no existe, todo pensamiento debe existir.

¹Serrano (1988) *La semiótica. Una introducción a la teoría de los signos*. Barcelona: Montesinos, p. 12.

² Peirce Sanders Charles (1900) *La ciencia de la semiótica*. Buenos Aires: Nueva visión, p. 16.



Cuadro n° 1 de Peirce¹

Lo que representa el cuadro es que el signo para Peirce recibe el nombre técnico de Representamen. Este Representamen es la cualidad material. Está en lugar de un Objeto, y despierta en nuestra mente un signo equivalente o más desarrollado, que es denominado Interpretante. Este último aclara lo que el Representamen significa y representa el mismo objeto.

Una síntesis de Armando Sercovich², el estudioso argentino, nos da una aproximación de la aparición de la semiótica, contrastando los puntos de vista de los dos grandes creadores de la disciplina, argumentando que:

“En la década del 1900, en momentos en que Ferdinand de Saussure en sus históricos cursos sobre lingüística general concebía la semiología como una ciencia por constituirse, definiendo su objetivo como "el estudio de la vida de los signos en el seno de la vida social", el filósofo y lógico norteamericano Charles Sanders Peirce afirmaba: "Por lo que sé, soy un adelantado en la tarea de despejar el t e r r i t o r i o para abrir camino a lo que denomino semiótica, es decir la doctrina de la naturaleza esencial y las variedades fundamentales de la semiosis posible."

1.1.2.1. Concepción de Peirce sobre el signo

Para el autor³, el signo es algo que está en lugar de otra cosa y tiene sentido para alguien. La concepción de signo de Peirce es triádica, porque lo componen tres partes: representamen-objeto-interpretante. El signo ocupa el lugar de una cosa, la hace referencia a algo ausente en alguno de los aspectos de ese algo (representame).

El signo que se crea en la mente sobre un signo es más desarrollado y se llama interpretante. El signo representa a un objeto de la realidad. Charles Pierce

¹Peirce Sanders Charles (1897) *Fundamento, objeto e interpretante*. Texto tomado de MS798(On signs) c.1897,5 pp. Fue publicado como cp 2.227-229 y2.444nl.

² Armando Sercovich. Presentación interpretantes para Charles Sanders Peirce: Semiótica e ideología. Febrero de 1973 en Sanders Peirce Charles. *La ciencia de la semiótica*. Buenos Aires: Ediciones Nueva Visión, p. 4.

³Peirce Sanders Charles (1900), op. cit., p. 16.

basa sus estudios en la teoría de los sistemas, por eso concibe la realidad como una triada, a diferencia de Saussure que usa conceptos dicotómicos.

1.1.2.2. Representamen-Interpretante-Objeto

La definición que nos da Peirse¹ del signo es la siguiente:

“El signo o representame es algo que se refiere a algún aspecto o carácter de una cosa. Está dirigido a alguien, al hacerlo crea en la mente de la persona un signo equivalente o más desarrollado. Al signo creado se le llama interpretante y parte del primer signo. Recordemos que es más desarrollado que él representame. El signo está en lugar de un algo, es decir, de un objeto. No en todos los aspectos, sino a un idea sobre el objeto, esa idea Pierce la llama fundamento del representame”.

El representamen es algo que está en lugar de otra cosa, sustituye a una cosa. **El interpretante** para Peirse² cumple la función de mediador entre el representamen y objeto, este interpretante del signo es otro signo. Es la modificación en el pensamiento producida por un signo. Mientras define **el objeto**³ de esta manera: *“es la parte de la realidad de la cual el representame trata de dar cuenta. Se accede a esta porción existente en la realidad mediante el signo”*.

1.1.2.3. Primeridad-Segundidad-Terceridad.

Son categorías de toda relación trídica, Pierce⁴ sugiere que son tendencias hacía las cuales se dirigen los pensamientos. Estas categorías están en todos lados y las comenta del modo siguiente:

“Los signos son divisibles según tres tricotomías: primero, según que el signo en sí mismo sea una mera cualidad, un existente real o una ley general; segundo, según que la relación del signo con su objeto consista en que el signo tenga algún carácter en sí mismo, o en alguna relación existencial con ese objeto o en su relación con un interpretante; y tercero, según que su Interpretante lo represente como un signo de posibilidad, como un signo de hecho o como un signo de razón”.

¹Ibíd., p. 16.

²Ibíd., p. 19.

³Ibíd., p. 20.

⁴Ibíd., p. 24.

Primeridad. Lo primero que percibimos de un objeto, la denotación sin un antecedente que nos abre la posibilidad de que sea cualquier cosa, es la cualidad lo primero que percibimos y no hacemos referencia a otro algo. No es precisa, ni determinada.

Segundidad. Cuando somos conscientes de ese ente, sabemos lo que es, nos damos cuenta que es singular. Este momento de segundidad siempre genera una reacción o efecto. Ya relacionamos la cualidad con algo, por eso es el segundo momento en el proceso de construcción del signo.

Terceridad. Es la conceptualización, se refiere a lo general o la ley porque será el último proceso donde se observa una relación entre la primeridad y segundidad. Las convenciones sociales se manifiestan aquí, también se ubica al signo en su función.¹

Entendemos que un signo necesita, una forma sensible (representamen), pero ésta siempre está habilitada a significar muchas cosas, hasta que no sea definida, especificada por una referencia dada (objeto), es decir la secundaridad. El interpretante (la terceridad) es la voz del Otro, de la comunidad sobre la cual se supone que el signo tendrá un efecto semiótico, el sentido atribuido. Todo sentido es consentido, es de naturaleza consensual.

Son etapas del pensamiento y siempre van a estar relacionadas, en la primaridad el representamen, cuando se percibe mediante los sentidos se pone en la mente; en la segundidad se hará la relación entre el representamen y el objeto. Así cuando se presente el signo se presentará en la mente el objeto. Y finalmente, en la terceridad el interpretante relaciona la primaridad y la segundidad de acuerdo a un tercer elemento que se llama “intérprete”. El intérprete es la persona que construye, interpreta y relaciona los signos.

1.1.2.4. Cualisigno-Legisigno-Sinsigno.

Nos aclara Peirce² que un signo también puede ser llamado cualisigno, sinsigno o legisigno:

“Cualisigno: El signo representa una cualidad de algo. Ej. Amarillento.

¹ Ibíd., p. 24.

² Ibíd., p. 24.

Sinsigno: Cuando el signo representa un objeto real y también una cualidad visible en el objeto. Ej. El sol es amarillento.

Legisigno: el signo representa una convención social, una ley o un hábito”.

1.2. Algunos semiólogos

1.2.1. Roland Barthes

Según Barthes¹ no es en absoluto cierto que en la vida social de nuestro tiempo existan, fuera del lenguaje humano, sistemas de signos de cierta amplitud. Objetos, imágenes, comportamientos, pueden en efecto significar pero nunca de un modo autónomo. Todo sistema semiológico tiene que ver con el lenguaje.

Barthes²enumera los elementos de semiología como sigue:

“Agruparemos, pues, estos elementos de semiología en cuatro grandes secciones, que tienen su origen en la lingüística estructural: I. Lengua y habla; II. Significado y significante; III. Sintagma y Sistema; IV. Denotación y Connotación. Parece cada vez más difícil concebir un sistema de imágenes o objetos cuyos significados puedan existir fuera del lenguaje: Para percibir lo que una sustancia significa necesariamente hay que recurrir al trabajo de articulación llevado a cabo por la lengua”.

Así el semiólogo, aunque en un principio trabaje sobre sustancias no lingüísticas, encontraría, antes o después, el lenguaje en su camino. No sólo a modo de modelo sino también a título de componente de elemento mediador o de significado

1.2.2. Algirdas Julien Greimas

En cuanto al estudioso³el objeto de la semiótica es el de mostrar al mundo y cómo lo organiza al humanizarlo. Su dominio abarca todos los universos significantes en cuanto que tienen sentido para el hombre, debido a que están

¹Barthes Roland (1971) *Elementos de semiología*. Madrid: Talleres Gráficos Montana, p. 13.

² Roland Barthes, op. cit., p. 13.

³Greimas Julien Algirdas y Cortés Joseph (1982) *Semiótica-Diccionario razonado de la teoría del lenguaje*. Madrid: Gredos. <http://www.editoracontexto.com.br/blog/diccionario-de-semiotica-a-j-greimas-e-j-courtes/> consultado el 4 de marzo de 2018.

formados por una estructura, la cual es necesaria elucidar. El mundo es un lenguaje y no una colección de objetos.

1.2.3. Umberto Eco

Este especialista¹ considera que la semiótica se ocupa de cualquier cosa que pueda considerarse como signo, aunque esa cosa no exista. Estudia todo lo que puede usarse para mentir. Ha estudiado cómo la cultura produce signos o atribuye los significados a los signos. Identifica la semiótica general y la filosofía del lenguaje, dudando de que puedan tratarse como fenómenos de significación y/o representación como se trata a los objetos de la física o de la electrónica.

Abundando en este sentido dice: *“actualmente la semiótica es una técnica de investigación que explica de manera bastante exacta cómo funcionan la comunicación y la significación”*.

La semiótica se vuelve entonces una especie de tipología de los sistemas significantes realizada a partir de la formalización más o menos acabada de estructuras formales extraídas empíricamente de cada sistema.

El signo para Eco², es un elemento de un proceso de comunicación:

“El signo se utiliza para transmitir una información, para decir, o para indicar a alguien algo que otro conoce y quiere que lo conozcan los demás también. Ello se inserta en un proceso de comunicación de este tipo: Fuente – emisor – canal – mensaje – destinatario”.

1.2.4. Charles Morris

Este investigador³ por su parte propone el nombre de “semiotics”. Así que dividió a la semiótica en tres ramas:

1.2.4.1. Semántica: El significado de los signos. La relación de los signos y los objetos a los que se refieren.

1.2.4.2. Sintaxis. El estudio de las relaciones de los signos entre sí.

1.2.4.3. Pragmática: La forma en que los signos son utilizados e interpretados.

¹ Eco Umberto (1988) *El signo*. Barcelona: Editorial Labor, p. 15.

² Umberto Eco, op. cit., p. 19.

³ Charles Morris citado por Stephen Levinson (1989) *Pragmática*. Barcelona: Teide, p. 2.

Para aclarar su elección, Morris Charles¹ expone las ideas siguientes en cuanto al tema:

“La semiótica promete realizar una tarea que tradicionalmente viene llamándose filosófica. Con frecuencia la filosofía ha pecado al confundir en su propio lenguaje funciones que realizan los signos. Pero según una tradición antigua, la filosofía ha de examinar las formas características de la actividad humana y luchar para un conocimiento lo más general y sistemático posible. Esta tradición aparece en su forma moderna con la identificación de la filosofía con la teoría de los signos y la unificación de la ciencia, es decir, con el aspecto más general y sistemático de una semiótica pura y descriptiva”.

1.3. La semiótica estructural

La semiótica estructural fundamentada en las aportaciones de Hjelmslev² y Greimas³ y característica de la denominada Escuela de París, aborda la coherencia textual, la coherencia pragmática y la coherencia interna de un discurso.

1.3.1. La coherencia del discurso

Según las nociones de Ricardo Acosta⁴ el concepto de coherencia designa la ligadura entre los significados particulares del lenguaje u otros sistemas de signos que permite concebir el texto como unidad diferenciada.

Aprendemos en este artículo que la coherencia no es sólo una propiedad de los signos, sino que presupone la competencia lingüística y/o comunicativa (competencia textual) del intérprete: es, precisamente, la coherencia la que nos permite distinguir entre un texto (A) y un conjunto arbitrario.

Así que la coherencia, según la misma fuente, en tanto dependiente de la competencia textual, es una propiedad semántico/pragmática que pone en relación al texto con sus usuarios. La coherencia es una propiedad semántica-pragmática de los

¹ Charles Morris citado por Eco Umberto, op .cit., p. 16.

² Hjelmslev Luis (1943) citado por Bigot Margot en *Apuntes de Lingüística antropológica. Semiótica y desarrollo*.blogspot.com/2012/09/Louis_hjelmslev.htm

³ Greimas citado por Claudio Wagner en *El análisis semántico de Greimas*, p. 20-25. http://www.humanidades.uach.cl/documentos_linguisticos/document.php?id=210

⁴ Acosta Ricardo *Las coherencias. Concepto y uso*. 26 de mayo de 2013. <http://lit-richardxjesus.blogspot.com/2013/05/las-coherencias-concepto-y-uso.html> consultado el 23 de enero de 2018.

textos/discursos, basada en la interpretación de cada frase individual relacionada con la interpretación de otras frases. Así, un texto o un discurso son coherentes si para la interpretación de cada una de las sentencias es relevante la interpretación de todas las otras sentencias.

Llegamos a la conclusión de que la coherencia pone en juego no sólo lo explícitamente expresado por el texto, sino también los aspectos implícitos: presuposiciones, implicaturas, inferencias, contexto e intertexto.

1.3.2. Coherencia pragmática

La idea de coherencia pragmática según Teun Van Dijk¹ es focalizar su atención en el papel que desempeña el lector/intérprete en la construcción de la coherencia global (semántica). La coherencia pragmática es la coherencia de la situación comunicativa. El lector contribuye a la reconstrucción del sentido del texto (coherencia global) mediante la puesta en acción de diversos aspectos:

Marco interpretativo

Supuestos socioculturales

Sistemas de creencias y valores

Hipercodificaciones ideológicas

Supuestos afectivos. Etc.

1.3.3. Coherencia interna: la isotopía

Algirdas Julien Greimas² es el primero que define el término “isotopía”. Si bien es una palabra que fue adquiriendo diferentes significados a lo largo del tiempo –y hasta fue redefinida por distintos autores–, vamos a tomar una de sus primeras formulaciones. Por una parte, “isotopía” evoca la noción de identidad y similaridad; por otra, la pertenencia a un campo, dominio o lugar. De esta manera, el lingüista francés la define como un conjunto redundante de categorías semánticas que hacen posible la lectura uniforme de un relato.”

¹ Van Dijk Teun *El análisis del discurso según los medios de comunicación*. consultado el 10 de mayo de 2011 <http://teunvandijk.blogspot.com/>

² Greimas Algirdas citado por Santa Cruz *Coherencia: isotopía y progresión temática*. 16 de Junio de 2013. <https://blogs.infobae.com/asi-se-escribe/2013/06/16/coherencia-isotopias-y-progresion-tematica/index.html>, p. 8.

El concepto de isotopía es utilizado por la escuela estructuralista francesa para designar la coherencia interna del discurso. Con él pretenden designar al conjunto coherente de categorías semánticas que posibilita la coherencia global del discurso.

En este sentido, puede afirmarse que la isotopía constituye una textualización del concepto de campo semántico. La isotopía resulta así una suerte de “campo semántico del texto”.

De acuerdo con Greimas¹, la isotopía constituye un conjunto de categorías semánticas constituido a partir de la redundancia porque afirma que la existencia del discurso que no es una serie de frases independientes se reconoce gracias a la recurrencia de una categoría lingüística a lo largo de su desenvolvimiento.

La demostración consiste en detectar la multiplicidad de categorías sémicas. El método de exposición se ocupa de nombrar las categorías sémicas de manera progresiva observando los desarrollos que se operan de forma lineal.

Una isotopía resume la recurrencia de un rasgo semántico sobre un conjunto de tropos de un texto. Se ha hablado varias veces de la necesidad de integrar las fuentes sémicas que conducen a la *construcción de una isotopía*. Estas fuentes se hallan, en parte, en el exterior del texto: en una nota bibliográfica, en un comentario, en un diccionario o glosario especializado, constituyentes del texto del análisis. Desde este punto de vista, la isotopía es intertextual, proviene de un conjunto de interpretaciones realizadas al exterior del texto.

Las isotopías constituyen organizadores básicos de la interpretación de los textos. Por ejemplo, en los textos elaborados en los medios de comunicación las isotopías “realidad” y “ficción” acostumbran a jugar un papel preeminente. La elección de las isotopías determina la reconstrucción de la coherencia global del texto.

1.3.4. El modelo de estructuración modal

Algirdas Julien Greimas trabajó también el concepto del actante, término de Lucien Tesnière² que amplió la percepción de personaje y fue usado por la semiótica

¹ *Ibíd.*, p. 9.

² Tesnière Lucien (1966) *Eléments de syntaxe structurale*. Paris: 2°ed, p. 39.

literaria para designar a cualquier participante (persona, animal o cosa) en una narración.

1.3.5. El cuadrado semiótico

El cuadrado semiótico según Greimas¹ es una estructura elemental de significado que, por ello mismo, contribuye también a explicar la estructura lógica en que se organizan las modalizaciones. La propuesta consiste en concebir los significados (y, consecuentemente, también las implicaciones modales) como resultantes de unos tipos universales de relación entre semas (o unidades de significado): negación, contrariedad, contradicción e implicación.

Nos explica el teórico francés² que el cuadrado semiótico parte de la teoría estructuralista del binarismo, según el cual la cultura y el conocimiento humanos se organizan a partir de oposiciones semánticas. Así, oposiciones como: vida – muerte, natura – cultura, femenino – masculino, individuo–colectivo; entre otras, definen y evidencian el modo en que el pensamiento de un grupo social se estructura y ordena. La diferencia entre dos “cosas” da lugar a esta oposición básica entre dos términos. *“La significación (S) se revela en su captación primera como un eje semántico, cabe oponerle como su contradictorio un eje (~S) que represente la ausencia absoluta de sentido”*.

Así que queda obvio que con el fin de acercarse a la comunicación, la semiótica es importante porque equipara el sentido con el mensaje, oponiéndose al modelo reducido de la simple transmisión. Los signos en consecuencia no transmiten solamente significados, sino que constituyen un medio el cual los significados son construidos. Un signo genera múltiples significados. La semiótica nos deja ver la enorme cantidad de interpretaciones de los signos.

En otro enfoque, en el campo de la intertextualidad, la semiótica nos demuestra que los textos nacen en función de otros, se “desmitifica la originalidad”. Más formalmente, puede considerarse que en todo fenómeno semiótico hay un traspaso a través de un signo, de una cierta forma de relaciones que está en la mente de un productor hacia la mente de un intérprete.

¹Algirdas Julien Greimas citado por José David García Contto (2011) *Manual de semiótica: semiótica narrativa con aplicaciones de análisis en comunicaciones*, p. 10.

https://circulosemiotico.files.wordpress.com/.../manual_semiotica.

²Ibíd., p. 12.

Esta forma de relaciones no habría más que transitar por el signo, que se transforma, según los términos de Peirce¹, en "un médium para la comunicación de una forma (o figura)". En el acto de comunicación definido como un par (signo producido-signo interpretado), el productor tanto como el intérprete hacen referencia a la misma relación de naturaleza institucional que liga al signo con su objeto.

Después de haber ahondado un poco en la semiótica, decimos que cual sea su definición y teorías, tenemos que ir más allá de la significación, porque lo más importante es adoptar la semiótica como una práctica analítica.

2.LA PRAGMÁTICA Y SUS BASES TEÓRICAS

Para aproximarnos al mundo de la pragmática vamos a interesarnos al modelo aparecido en 1972, propuesto por Van Dijk², en "*Some Aspects of text Grammar*", que, desde el seno de la Gramática Generativa Transformacional, extiende conceptos claves tales como competencia, estructura profunda, estructura superficial, el componente textual.

Es difícil concebir que el hablante pueda producir y entender textos complejos como un todo coherente sin un programa o estrategia subyacente. Para él, la estructura subyacente textual o macroestructura que dará cuenta de la coherencia del discurso- será de carácter lógico-semántico. Por esta razón considera Van Dijk que la semántica generativa puede ser, en muchos aspectos, un modelo adecuado para abordar la teorización de macroestructuras esquemáticas.

En definitiva:³ "*La denominada lingüística del texto, en nuestros días supone en muchos de sus aspectos , un resumen o hasta cierto punto 'cajón de sastre' en la que se articulan dentro de una propia sistemática formal y estática post-chomiskiana, las más variadas tendencias de tipo pragmático, semántico, lógico, sociológico, psicológico, critico- literario, etc...*"

Sin embargo, "*la literatura textual podría concebirse como lingüística total, en la que se integrasen aquellos modelos que se ocupan de aspectos puramente*

¹ Sanders Peirce Charles, op . cit., p. 20.

² Van Dijk (1972) *Some aspects of text grammatics*. La haya-Paris: Mouton.

³ Martínez Arnaldos Manual (1990) *Lenguaje, texto y mass-media. Aproximación a una encrucijada*. Murcia: Univ de Murcia, p. 54.

oracionales, dado que el texto es la unidad lingüística que engloba todos los demás”¹

Tomas Albadalejo²:” *Un modelo lingüístico- textual ha de estudiar los aspectos pragmáticos del lenguaje, para lo cual es de gran utilidad que cuente con un componente pragmático”*

Nos aproximamos un poco la relación de la pragmática con la Lingüística en palabras de Van Dijk³ diciendo que la pragmática estudia las condiciones y reglas para la idoneidad de enunciados (actos de habla) expresados por el hablante en una situación comunicativa (contexto) determinada, es decir se ocupa de la relación entre el lenguaje y el hablante. Nuestro objetivo es demostrar y explicar esta relación en nuestra obra de estudio.

2.1. La pragmática de Teun Van Dijk⁴

La pragmática constituye el tercer componente de una triada, cuyos otros dos son la sintaxis y la semántica. El conjunto de estos tres componentes constituye una teoría lingüística. La pragmática trata del lenguaje natural, es aquella parte del estudio del lenguaje que centra su atención en la acción.

Según T. Van Dijk, la pragmática de la comunicación literaria deberá tratar de los siguientes tipos de temas y problemas:

1-¿Qué tipo de acción se llevan a cabo en la producción de textos literarios?

2-¿Cuáles son las condiciones de propiedades de dichas acciones?

3-¿Cuál es la estructura del contexto en cuyos términos se define la propiedad?

4-¿Cómo se relacionan las acciones literarias y su contexto con las estructuras del texto literario?

5-¿En qué medida estas acciones, contexto y manifestaciones textuales son semejante y / o diferente a los de otros tipos de comunicación, tanto verbal como no verbal?

6-¿Qué problemas existen tanto en la poética como en el funcionamiento real de la literatura en la sociedad pueden ser (re) formulados en términos de una teoría pragmática?

¹Albadalejo Tomas y García Berrio Antonio “*La lingüística del texto*” art. Cita, p. 220.

²Albadalejo Tomas .*componente pragmático, componente de representación y modelo lingüístico textual* en Bernárdez Enrique (1987) *Lingüística del texto*. Madrid: Ariel, p 179-228, p . 181.

³ Van Dijk Teun (1980) *Texto y Contexto (Semántica y pragmática del discurso)*. Madrid: S,A, Catédra, p. 55.

⁴ *Ibíd.*, p. 55.

Más adelante, sigue diciendo que en una perspectiva más general, estos interrogantes requerirán una investigación de otros problemas fundamentales y de carácter interdisciplinario de la pragmática literaria:

7-¿Cuál es la base cognitiva (emotiva, etc) de la nociones pragmáticas mencionadas anteriormente: qué convenciones, normas, valores, y qué estructuras de la sociedad vinculan la propiedad de la acción “Literaria” con los procesos reales de aceptación, rechazo, etc..., de los textos literarios?

Según la definición de Van Dijk¹ “*la pragmática se ocupa, pues, de la relación entre la estructura textual y los elementos de la situación comunicativa sistemáticamente ligados a ella: todos estos elementos juntos forman el contexto*” ya en su opinión: “*La pragmática como ciencia se dedica al análisis de los actos de habla y, más en general, el de las funciones de los enunciados lingüísticos y sus características en los procesos de comunicación*”

2.2. Propiedades del texto

Para que una sucesión de oraciones pueda convertirse en una unidad comunicativa que exprese un significado completo, para que se convierta en un texto, debe cumplir una serie de propiedades.

Además de la Coherencia y la Cohesión, que analizaremos más adelante, podemos añadir otras como:

2.2.1.La aceptabilidad que es la propiedad por la que el texto resulta apropiado para un contexto determinado.

2.2.2.La adecuación que implica el conocimiento y el dominio de la diversidad lingüística.

La lengua no es uniforme ni homogénea, sino que presenta variaciones según diversos factores como la geografía, el grupo social, la situación comunicativa, la interrelación entre los hablantes, el canal de comunicación...etc.

Ser adecuado significa saber escoger, de entre las soluciones que ofrece la lengua, la más apropiada para cada situación. Esto implica tener bastantes conocimientos, aunque no sean plenamente conscientes sobre la diversidad lingüística, así que debemos tener en cuenta unas particularidades como:

2.2.3.La intencionalidad que se refiere a la elección y organización de las unidades lingüísticas de acuerdo a un fin.

¹ Van Dijk Teun (1987) *La ciencia del texto*. Barcelona: Paidós, p. 79- 81.

2.2.4.La informatividad que tiene que ver con la cohesión y la coherencia y no la trataremos como propiedad independiente.

2.2.5.La situacionalidad comunicativa que determina al texto y condiciona su estructura y organización. El texto no es algo aislado sino que únicamente alcanza su sentido dentro de un contexto definido.

2.2.6.La intertextualidad ya que los textos no son productos espontáneos, sino que se encuadran en géneros y se construyen a partir de otros textos. Estos modelos pertenecen a una tradición y se elaboran con materiales extraídos de la misma.

2.3. Coherencia y cohesión

La coherencia y la cohesión son propiedades de los textos, las cuales los organizan correctamente, de modo que se puedan entender. Reconocer y aplicar estas propiedades es fundamental para producir textos eficientes, como también para comprenderlos.

2.3.1. La Coherencia

La coherencia permite que un texto sea una unidad. Para ello seleccionamos y organizamos las ideas. La coherencia está estrechamente vinculada con el contenido del texto. Según Calsamiglia y Tusón¹ la coherencia es:

“Se refiere al significado del texto en su totalidad, abarcando tanto las relaciones de las palabras con el contexto como las relaciones entre las palabras en el interior del mismo texto. Alude a la estabilidad y la consistencia temática subyacente, asociada a la macroestructura (contenido), a la superestructura (esquema de organización) del texto, a su anclaje enunciativo y a las inferencias que activan los hablantes para interpretarlo se parte de conocimientos previos”.

Es la propiedad que da cuenta de la relación interna de los significados que propone un texto escrito, para otorgarle unidad y sentido global. La coherencia de un texto se logra a través de la correcta organización y distribución de la información sobre un determinado tema, haciendo posible su comprensión.

¹Calsamiglia Blancafort y Tuson Valls (1999) *Las cosas del decir, manual de Análisis del discurso*. Barcelona: Ariel,A,A, p. 16.<https://universitas82.files.wordpress.com/2013/08/las-cosas-del-decir.pdf>

2.3.2. Mecanismos de coherencia

Halliday y Hassan¹ consideran que: “*las relaciones cohesivas pueden dividirse en: los que se expresan a través de la gramática (cohesión gramatical): sustitución, elipsis, referencia y conjunción, y las que se expresan a través del vocabulario (cohesión léxica)*”.

A la luz de las aclaraciones de los lingüistas antes citados, la coherencia supone:

La Identidad de referencia o coherencia global o temática. (El texto tiene que tener un TEMA general capaz de relacionar sus partes).

La Información pertinente, suficiente y ordenada de acuerdo a un ESQUEMA/PLAN y bien distribuida en párrafos (coherencia lineal o estructural).

Debe haber una progresión y continuidad de la información de tal modo que las diversas partes del texto estén perfectamente relacionadas, sin que haya lagunas y rupturas; ideas suficientemente desarrolladas, sin caer en excesivas reiteraciones o digresiones innecesarias. En los textos narrativos, la presencia de los mismos personajes, la continuidad de las acciones y del ambiente contribuye a la coherencia. En los textos descriptivos, la información sigue un determinado orden. En los textos expositivos y argumentativos las ideas tienen que relacionarse de un modo lógico.

La claridad en la designación (coherencia de la frase o coherencia local) supone frases lógicas, con sentido cabal y que no estén en contradicción con lo ya dicho ni con la experiencia y el conocimiento del mundo.

Cuando hay una cooperación entre el emisor y el oyente a fin de aclarar la información y el mensaje sea claro, un esfuerzo de ambos para que el intercambio de la información sea posible, en este caso hablamos del principio de cooperación elaborado por Grice en 1975, como punto de partida que posibilita un acuerdo entre los hablantes para iniciar, mantener, y acabar una comunicación de forma coordinada y razonable.

A través de esta nueva entrada nuestra intención va a ser demostrar la existencia de enunciados lingüísticos cooperativos y la existencia de enunciados no cooperativos. La ruptura de las máximas establecidas por Grice no siempre indican que nos situemos ante un enunciado lingüístico no cooperativo, puesto que es

¹ Halliday Michael Alexander Kirkwood y Hassan Ruqaiya (1976) *Cohesion in English*. London: Longman, p. 303-304.

importante resaltar la existencia de saltos lingüísticos llamados implicaturas conversacionales que no impiden la cooperación. De este modo también intentaremos explicar la relevancia en el lenguaje de dichos saltos o implicaturas, así como un término fundamental para ello como es el de presuposición. El lado opuesto que queremos demostrar es la existencia de enunciados no cooperativos, y para ello nos centraremos en las comúnmente llamadas “violaciones antagónicas”.

2.3.3. Cohesión

Es la propiedad que establece los mecanismos de relaciones léxicas y gramaticales entre palabras, los procedimientos que ligan palabras, frases y oraciones, es decir, la cohesión está constituida por el conjunto de todos aquellos procedimientos lingüísticos que indican relaciones entre los elementos de un texto (anáforas, elipsis, relaciones semánticas, conectores, etc.). En otras palabras, el texto posee elementos que encadenan sus oraciones, los cuales las conectan entre sí haciendo posible su comprensión.

El término cohesión es definido por Halliday y Hasan¹ como las relaciones conectivas de significación que se dan entre sí en la estructura de un texto, que permiten definirlo como tal, diferenciar entre una producción textual de otra que no lo es. Es dependencia e interdependencia de unidades en una oración, e incluso entre dos palabras o morfemas. De manera que el texto representa el andamiaje o tejido semántico.

Beaugrande y Dressler² ven la cohesión como el primero de los siete principios o normas de aceptabilidad de todo texto. Para estos autores, la cohesión está relacionada con la manera como se conectan los componentes que conforman la estructura superficial del texto; es decir, las palabras que se oyen o se ven. Todo aquello que contribuya a marcar las relaciones entre los componentes de un texto y que hace referencia no sólo a las relaciones intraoracionales, sino también a los procedimientos disponibles de la lengua para usar, modificar o reducir estructuras o patrones, cae en la noción de cohesión.

¹Ibíd., p. 28.

²Beaugrande Robert-Alain y Dressler Wolfgang Ulrich (1997) *Introducción a la lingüística del Texto*. Barcelona: Ariel, p. 39.

Calsamiglia y Tusón¹ señalan que la cohesión es una de las más importantes manifestaciones de la coherencia, identificable a partir de elementos visibles y materiales.

La cohesión se da en el orden interior del texto y funciona como un conjunto de enlaces intratextuales para establecer las relaciones semánticas. De esta forma, Sánchez² afirma que para que un texto se considere cohesivo éste debe recurrir a la selección y presentación de la información de manera progresiva a través de: a) la aplicación de los conceptos de tema (información anterior dada o conocida) y rema (adición de información nueva); b) puesta en funcionamiento de reglas de repetición de coherencia cohesiva (repetición, avance, adecuación y relación); c) establecimiento de conexiones de los elementos lingüísticos, paralingüísticos (tono, modalidad, intensidad, pausas, entre otros) y, por último, los pragmáticos, puesto que en la elección de los procedimientos cohesivos está involucrada la intención de los hablantes. De esta manera, la cohesión se supedita a la ordenación de estratos o niveles, a saber: a) el semántico (referido a los significados); b) el léxico gramatical (las formas) y c) el fonológico y ortográfico (la expresión).

2.4. John Austin, el especialista de la pragmática

No podemos hablar de las máximas sin ser proyectados automáticamente hacia los actos de habla y comprobamos que el estudio de los *Actos de Habla* de John Austin³ permitió demostrar que *decir algo es hacer algo*. Su planteamiento señala que un acto de habla es un tipo de acción que si bien implica el uso de una lengua natural, no se sujeta exclusivamente a las reglas convencionales generales del sistema lingüístico, sino también a ciertos principios pragmáticos de pertinencia, que tienen lugar en un contexto de cooperación. Así, nuestra relación con el mundo se dibuja a partir del entramado permanente de actos de habla, pues en el intercambio cotidiano, por ejemplo, afirmamos y aseguramos (*actos representativos*); damos órdenes y suplicamos (*actos directivos*); expresamos diversos estados de ánimo (*actos expresivos*); asumimos compromisos y obligaciones (*actos comisivos*), o bien,

¹Calsamiglia Blancafort y Tusón Valls . op .cit., p. 34.

² Sánchez Lobato (2007) *Saber escribir*. Colombia: Aguilar, p. 12.<https://es.scribd.com/doc/245788467/80742447-Saber-escribir-Sanchez-Lobato-pdf>

³ Austin John (1982) *como hacer cosas con palabras*. Barcelona: Paidós.http://www.razonypalabra.org.mx/N/N75/monotematico_75/23_Gutierrez_M75.pdf

el hablante logra cambiar el estado en que se encuentra alguna situación, como cuando se realiza el acto de excomulgar o bautizar (*actos declarativos*).

Austin declara:¹“-Normalmente, decir algo, producir ciertas consecuencias o acciones del auditorio, o de quien emita la expresión, o de otras personas”

Al desarrollar su teoría, Austin precisa que los *actos de habla* pueden segmentarse, como explica:

2.4.1.El acto locutivo Austin² lo define como sigue: “*la emisión de ciertos ruidos, de ciertas palabras en una determinada construcción, y con un cierto significado*”.

2.4.2.El acto ilocutivo Que conlleva la fuerza pragmática del enunciado y la intención o fin concreto del acto de habla.

Austin³ presenta la siguiente definición:

“Es muy diferente que estemos aconsejando, o meramente sugiriendo, o realmente ordenando, o que estemos prometiendo en sentido estricto o solo anunciando una vaga intención[...] Constantemente discutimos preguntando si ciertas palabras-un determinado acto locutivo- tenían la fuerza de una pregunta, o debían haber sido tomadas como una apreciación, etc”.

A modo de ilustración, hemos los ejemplos siguientes:

Ejemplo 1⁴:-*prométame que no se ira nunca más. La necesito, la necesito mucho- le dije.*

Ejemplo 2⁵:-*Recuerdo que días antes de pintarla había leído que en un campo de concentración alguien pidió de comer y lo obligaron a comerse una rata viva.*

2.4.3.El acto perlocutivo Es el efecto que el enunciado produce en el receptor, en una determinada circunstancia.

¹Ibíd., p. 146.

²Ibíd., p. 138.

³ John Austin op. cit. http://www.razonypalabra.org.mx/N/N75/monotematico_75/23_Gutierrez_M75.pdf
Ibíd., p. 143-144.

⁴Sábato Ernesto (1948) *El Túnel*. Barcelona: Editorial Seix Barral, p. 39.

⁵ Ibíd., p. 43.

La reacción de esta actitud, comer la rata en el acto perlocutivo que se presenta como resultado de provocar asco.

La definición de Austin¹ es la siguiente: “normalmente, decir algo producirá ciertas consecuencias o efectos sobre los sentimientos, pensamientos o acciones del auditorio, o de quien emite la expresión, o de otras personas”.

2.5.Searley Vanderveken

John Searle² desarrolla el análisis de Austin sobre los enunciados performativos, centrándose en los **actos ilocutivos**, y explica que: "*Hablar una lengua es tomar parte en una forma de conducta (altamente compleja) gobernada por reglas. Aprender y dominar una lengua es (inter alia) haber aprendido y dominado tres reglas*".

Por lo tanto, los actos se realizan *diciendo algo* y aunque los enunciados poseen de suyo un contenido proposicional, difieren en su *fuerza ilocutiva*, lo que les permite constituirse en una aseveración, una pregunta, una orden o una expresión de deseo.

Searle³ asume que las fuerzas ilocutivas se pueden describir a través de una clasificación, que incorpora la variedad de actos *representativos, directivos, comisivos, expresivos y declarativos*, a través de los cuales es posible determinar la carga intencional que los hablantes realizan. Así, para que la comunicación sea exitosa, el oyente tiene que comprender la *intención* del hablante, lo que permite recuperar el significado. Esta recuperación estará fuertemente asociada al contexto social, y permeará las significaciones que los oyentes establezcan con determinados objetos, creencias, etc.

En esta misma línea, Daniel Vanderveken⁴ señala que el uso del lenguaje es una forma social de comportamiento lingüístico, que revela que, cada vez que un hablante emite un enunciado en un contexto determinado, emite uno o más actos ilocucionarios. Esto implica que la fuerza ilocucionaria se manifiesta en la sintaxis de

¹John Austin, op .cit., p. 146.

²Searle John (1969) *Actos de habla*. Madrid: Cátedra, p. 22.

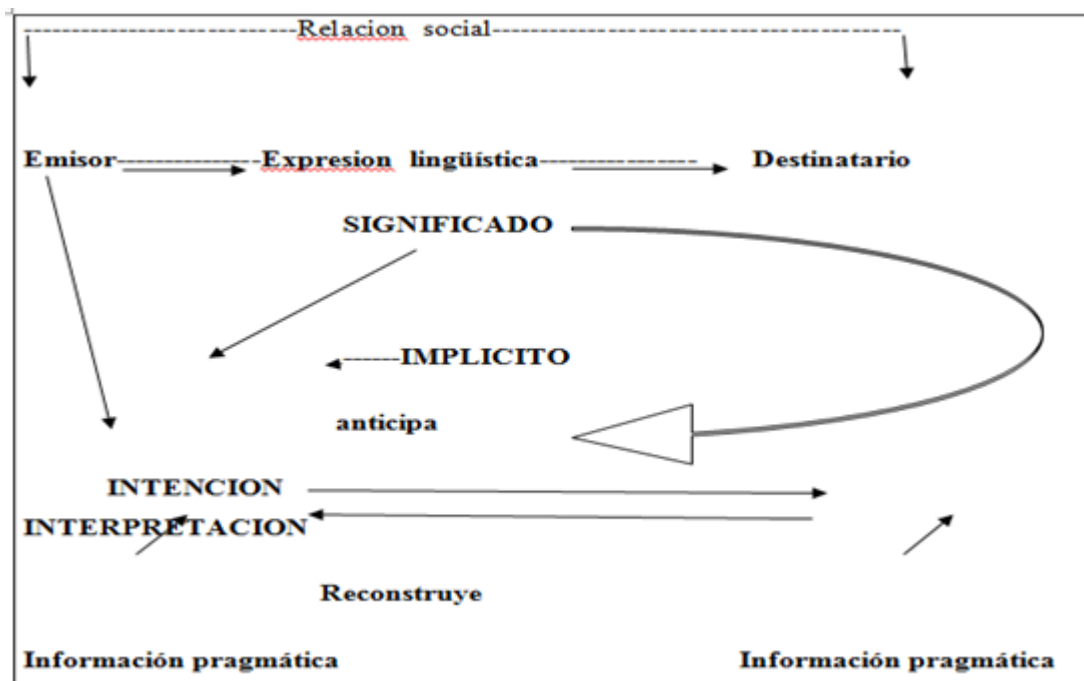
³Ibíd., p. 22.

⁴Vanderveken Daniel (1988) *Les actes de discours*. Bruxelles : Mardaga, coll. « Philosophie et langage ». <https://www.erudit.org/fr/revues/ttr/1990-v3-n2-ttr1473/037074ar.pdf>

las lenguas naturales reales de diversas formas, por ejemplo, en la puntuación y la entonación.

En esta investigación, se complementaron las categorizaciones propuestas por Searle, con la taxonomía de Vanderveken, con el propósito de ampliar la mirada del análisis. Así, pudimos precisar diferencias, entre alabanza y cumplido u ordenar y pedir.

María Escandell Vidal¹ ha resumido todo lo dicho en el esquema siguiente:



La implicatura es una hipótesis que el oyente hace sobre lo que el interlocutor ha querido expresar sin hacerlo de forma explícita, para ello, el oyente recurre a sus conocimientos enciclopédicos sobre el mundo e intenta buscar un contexto en el que sea relevante.

3.LA COMUNICACIÓN VERBAL

Para Paul Grice², todo intercambio oral se encuentra dentro de lo que él denominó: “Principio de cooperación”. Este Principio expresa que cada uno de los hablantes realiza un acto de esfuerzo y solidaridad, para que la conversación no pierda el contexto y el propósito con el que comenzó. María

¹Escandell Vidal MaríaVictoria (1996) *Introducción a la pragmática*. Madrid: Anthropos, p. 40.

² Grice Paul (1975) *Logic and Conversation*. New York: Academic Press.<http://www.sfu.ca/~jeffpell/Cogs300/GriceLogicConvers75.pdf>

Para que el Principio de cooperación se lleve a cabo con éxito, Grice¹ señala la existencia de cuatro Máximas o normas que los hablantes deben cumplir. El incumplimiento o violación de alguna de ellas, de forma voluntaria o involuntaria, tendría como resultado, el fracaso de la comunicación y en algunos casos, la destrucción del vínculo emocional que unía a los hablantes.

Acudiendo expresamente a las palabras del propio Paul Grice² encontramos la siguiente afirmación:

“Nuestros intercambios comunicativos... son característicamente, por lo menos en cierta medida, esfuerzos de cooperación; y cada participante reconoce en ellos, en cierto grado, un propósito o conjunto de propósitos comunes, o, por lo menos, una dirección aceptada mutuamente... En cada fase, algunos posibles movimientos conversacionales serían rechazados por conversacionalmente inapropiados. Podríamos, pues, formular un principio general aproximativo que se espera que sea observado por los participantes (en igualdad de circunstancias), es decir: haga que su contribución a la conversación sea la requerida, en cada frase que se produzca, por el propósito o la dirección mutuamente aceptados del intercambio comunicativo en el que está usted involucrado”.

El hecho comunicativo, entonces, necesita de la cooperación de sus integrantes. Por poner un ejemplo sencillo que verifique dicha teoría, cuando realizamos cualquier pregunta sobre la localización de un establecimiento, calle, o edificio buscamos la cooperación de aquella persona a la que preguntamos, no esperamos que no nos responda, igual que tampoco esperamos que nos dé una información errónea o falsificada, sino todo lo contrario, es decir, buscamos una solución a nuestro problema. Desde el punto de vista de aquel al que le preguntamos, su intención en la mayoría de los casos, es facilitarnos una solución, y para ello sus indicaciones son breves y sencillas, lo que al mismo tiempo nosotros también esperamos, es decir, una cooperación.

Por lo tanto, la cooperación, trata de suministrar al receptor una información veraz, ajustada y clara, para que le sea útil, y por la cual debe de cumplir unas

¹Ibíd., p. 43.

²Ibíd., p. 45.

máximas necesarias. La violación de una máxima supone en la mayoría de los casos una información implicada. En esas ocasiones eludimos y omitimos cierta información, rompiendo la máxima de cantidad, porque sabemos que dicha información ya es conocida por nuestro interlocutor. Hay que señalar que no todas las violaciones experimentadas en el lenguaje son cooperadoras.

3.1.Grice¹ y sus principios

3.1.1.Máxima de Calidad

La Máxima de Calidad consiste en que los hablantes se comprometan a que la información que van a entregar sea veraz. Esto se traduce en no expresar ideas de las que no se tenga evidencia y además; en no afirmar algo que se crea que es falso. A título de ejemplo si una persona que repite un rumor está violando la norma, ya desconoce la procedencia y la verdad de los hechos.

3.1.2.Máxima de Cantidad

La Máxima de Cantidad consiste en la precisión de la información entregada. Esto quiere decir, que no es necesario hablar más de la cuenta o; más de lo solicitado por el interlocutor. Para ilustrar el caso, si una persona pregunta a otra por la biblioteca, la respuesta no va a comprender la descripción del lugar, basta con dar las indicaciones del lugar en cuestión.

3.1.3.Máxima de modo o de manera

Esta máxima consiste en evitar la ambigüedad en lo que se expresa. Dicho de otro modo, responder de la forma más clara posible, lo solicitado. Para ello, es necesario ser breve y ordenado en las intervenciones que realicemos. De este modo, nuestro interlocutor podrá llevarse una idea completa y acabada, pero clara, acerca del tema que se ha desarrollado en la conversación. Por ejemplo, si la profesora le pregunta a un estudiante acerca de la Revolución Industrial; este último, no podría comenzar hablándole de la consecuencias y al finalizar, las causas o; hablarle del tema, mediante rodeos, para evitar el tema, por falta de manejo del mismo.

¹Ibíd., p. 46.

3.1.4. Máxima de pertinencia o relevancia

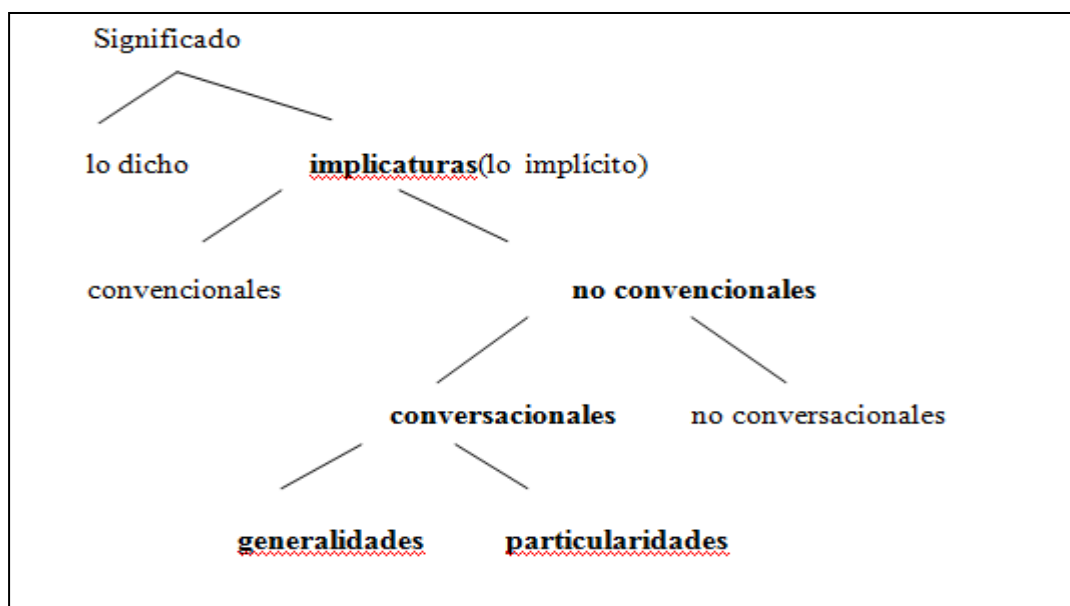
Esta máxima implica no cambiar el tema del que se está hablando, para desarrollar otro, debido a que se desvirtúa la conversación. Otro ejemplo que podemos dar si una persona pregunta a otra en qué trabaja; esta última, no podría responder contándole acerca del desarrollo de su profesión en el mundo.

Grice¹ afirma la insuficiencia de sus máximas que no lo pueden abarcar todo:

“He establecido mis máximas como si el propósito fuera un intercambio de información lo más efectivo posible; esta especificación es por supuesto, demasiado estricta, y el esquema necesita ser ampliado para introducir propósitos generales como influir u organizar las acciones de otros”.

3.2. Implicaturas

El principio de cooperación de Grice, ayuda a inferir la intención ilocutiva de cualquier acto, Grice² lo define así: “Nuestros intercambios comunicativos no consisten normalmente en una sucesión de observaciones inconexas, y no serían racional si lo fueran”.



Esquema³N°3 (las que están en negrita son las que interesan a Grice)

¹Ibíd., p. 47.

² Paul Grice citado por María Victoria Escandell Vidal.op .cit., p. 14.

³Ibíd., p. 83.

Desarrollaremos a continuación cada una de las máximas aparte, para ver como surten efecto en la historia, y para ver si todas las máximas están en el texto de la novela.

Paul Grice¹ nos avisa sobre las implicaturas en su introducción en *Studies in the Way of Words*:

“Supongamos que A y B están hablando acerca de un amigo común, C, que está ahora trabajando en un banco. A le pregunta a B como le va a C en su empleo y B responde “Muy bien. Se siente a gusto con sus compañeros y, además, no le han metido todavía en la cárcel”. Justo en este momento, A podría preguntarse que era lo que B le estaba dando a entender (implying), lo que le estaba sugiriendo o lo que le quería decir (meant) al afirmar que a C no le habían metido todavía en la cárcel. La respuesta podría ser, por ejemplo, que C es el tipo de persona proclive a sucumbir a las tentaciones derivadas del empleo que tiene; o que los compañeros de C son, en realidad, gente muy desagradable y traicionera etc. (...) Creo que es obvio que, fuese lo que fuese aquello que B le dio a entender, sugirió o quiso decir, en este ejemplo ello difería de lo que B dijo, que fue simplemente que a C no le habían metido todavía en la cárcel. Quiero introducir ahora como término técnico el verbo “implicar” (implicate) y los sustantivos “implicatura”-cf. “lo que implica”- e “implicatum” – cf. “lo implicado”.

Victoria Escandell² va, algunos años más tarde, interpretar dichas palabras con la siguiente afirmación:

“Una distinción fundamental en la teoría de Grice es la que se establece entre lo que se dice y lo que se comunica. Lo que se dice corresponde básicamente al contenido proposicional del enunciado, tal y como se entiende desde el punto de vista lógico, y es evaluable en una lógica de tipo veritativo-condicional. Lo que se comunica es toda la información que se transmite con el

¹ Grice Paul (1989) *Studies in the Way of Words*. Cambridge: Harvard University Press.<http://courses.media.mit.edu/2005spring/mas962/Grice.PDF>

²María Victoria Escandell Vidal, op .cit., p. 54.

enunciado, pero que es diferente de su contenido proposicional. Se trata, por tanto, de un contenido implícito, y recibe el nombre de implicatura”.

Podemos entender entonces que las implicaturas no se encuentran en el enunciado lingüístico como tal, sino que se nos presenta un conjunto de significantes con un significado denotativo, y nosotros aportamos al mensaje global un significado connotativo diferente, ya sea por contexto, o por diversos factores. Suponemos por lo tanto que es una información que el emisor de un lenguaje trata de manifestar sin ser expresada lingüísticamente.

Acudiendo de nuevo, para recordar lo anteriormente explicado, al principio de cooperación, lo que sucede en este caso es que se viola la máxima de cantidad, puesto que se nos omite información, pero por ello no podemos decir que nuestro emisor no es cooperativo, puesto que si decide omitir esa información es porque cuenta con que nosotros contábamos con ella previamente. Como hemos podido leer, dicho término fue acuñado por el propio filósofo inglés Paul Grice, quien además nos explica que existe una distinción entre lo que se dice y lo que se quiere decir.

3.2.1. Tipos de implicaturas

Según las teóricas desarrolladas por Paul Grice¹, los tipos de implicaturas son las siguientes:

3.2.1. Las convencionales derivan directamente de los significados de las palabras, y no de factores contextuales o situacionales.

3.2.2. Las no convencionales son aquellas que se generan por la intervención interpuesta de otros principios. Distinguimos dentro de este grupo a las implicaturas conversacionales, mencionadas ya en el Principio de Cooperación.

3.2.3. Las Implicaturas conversacionales

Son aquellas que se encuentran dentro de la conversación, y pueden ser presentadas de dos formas distintas:

3.2.1.3.1. Generalizadas (no dependen directamente del contexto de emisión)

¹ Grice Paul, op .cit., p. 120.

3.2.1.3.2.Particularizadas (dependen decisivamente en el contexto de emisión). Es en este momento cuando nos preguntamos por aquellas implicaturas que nos son verdaderamente conversacionales, intentando saber su verdadera naturaleza.

Afirmamos entonces que las implicaturas no conversacionales son aquellas que presentan una característica formal diferente a las conversacionales, pues no centran su atención en la conversación sino en su carácter estético, social, o moral. En busca, de nuevo, de palabras emitidas por Paul Grice encontramos cómo después de presentarnos una amplia definición de las implicaturas, concepto elaborado por el propio investigador, que asume la capacidad de explicarnos un modelo específico de ellas: las Presuposiciones.

3.3.Presuposiciones

Así que entendemos por presuposición un tipo de información que si bien no está dicha explícitamente, se desprende necesariamente del enunciado. Se basa en el conocimiento del mundo o bien se basa en un conocimiento expresado en el texto anteriormente.

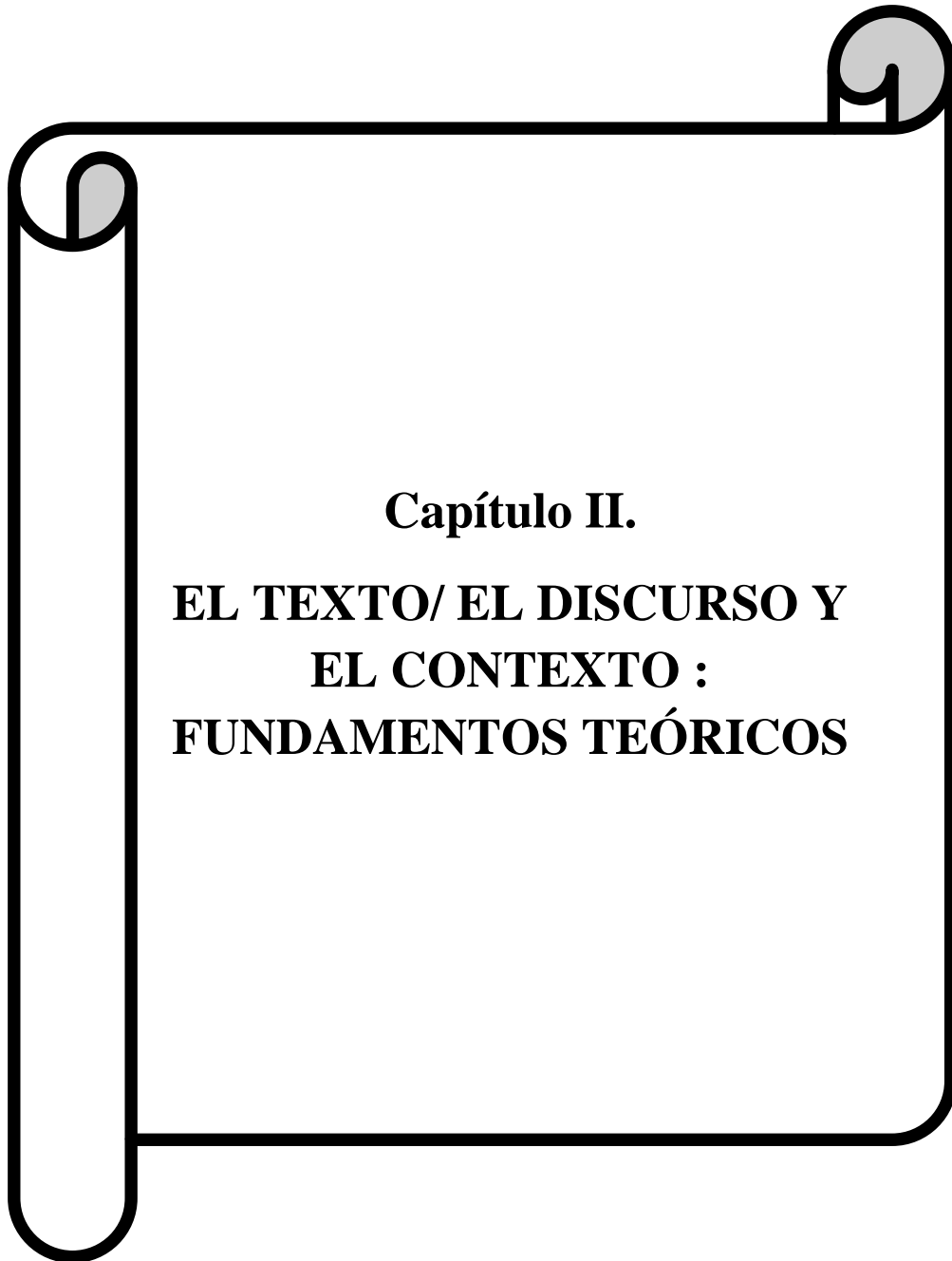
Comprender es un juego entre emisor y receptor. En un lado se instala el emisor, quien se adjudica el derecho de decirnos cómo debemos interpretar. En el otro extremo, se ubica el receptor con su capacidad de re-significar. Una de las operaciones prioritarias para unir ambas posiciones, es la de inferir. Es el derecho del receptor, por su capacidad interpretativa, conjeturar y generar la lectura que el texto en dicho contexto determina. Nos apoyamos en varios niveles para comprender un mensaje. Comenzamos por la estructura sintáctica y los elementos léxicos empleados, pero las conexiones sustentadas en nuestro conocimiento del entorno serán factores decisivos en la comprensión. El proceso no debe detenerse en la decodificación literal, pues hasta que no descubramos que hay más allá de la pretendida inocencia del lenguaje no habremos captado la esencia del mensaje mismo. Sólo si somos capaces de determinar inferencias habremos llegado a la comprensión. En la interacción se producen enriquecimientos mutuos, sabemos del mundo, de nosotros, pero también sabemos del otro que se instala frente a nosotros y es nuestro interlocutor. Es lo que nos permite asignar sentido.

Algunas de las estrategias utilizadas para ocultar la intencionalidad son los actos indirectos, la ironía, las paradojas, con el recurso de dar a entender lo contrario

de lo que se dice. La ironía y la paradoja son figuras del lenguaje basados en el contraste; son figuras discursivas. Por ejemplo la ironía dice lo que no quiere decir y quiere decir lo que no dice. El destinatario debe, sin embargo compartir con el emisor la misma presuposición pragmática, porque en caso contrario, el significado del mensaje se entiende en forma literal. Vista desde la pragmática no es más que una actitud del hablante, su intencionalidad, siendo preciso contextualizarla ya que ningún enunciado es irónico en sí mismo. La ironía es una de las estrategias discursivas más fascinantes y complejas dentro del discurso.

En resumidas palabras, debemos distinguir entre el significado literal o convencional que es el registrado en los diccionarios y el significado conferido por los hablantes a sus enunciados, que es intencional y depende de las circunstancias en las que se circunscribe el acto de comunicación. La coherencia proporciona al texto la unidad global de significado, justificando y explicando el empleo de las implicaciones, las implicaturas y las presuposiciones que los elementos léxicos contienen.

En conclusión, digamos que todo ello nos lleva a deducir que la semiótica puede ayudarnos a entender que es lo que tomamos por cierto al representar al mundo, al recordarnos que siempre estamos tratando con signos y no con una realidad objetiva no mediada. Los sistemas de signos están presentes en la construcción de las significaciones. Los signos van de la mano con la ideología. De manera que el análisis semiótico va junto con el análisis ideológico. Los signos reflejan la realidad y colaboran en la construcción de la misma; se dan en modo verbal y no verbal, y en forma hablada y escrita y es esta última, es decir el texto, que nos interesa desarrollar en el capítulo siguiente.



Capítulo II.

**EL TEXTO/ EL DISCURSO Y
EL CONTEXTO :
FUNDAMENTOS TEÓRICOS**

CAPÍTULO II. EL TEXTO, EL DISCURSO Y EL CONTEXTO

En este segundo capítulo pretendemos llevar un estudio teórico sobre los fundamentos básicos que conforman la creación lingüística del discurso escrito. Nuestro afán es demostrar cómo la producción literaria se nutre de la lengua para concretar su objetivo de comunicación lingüística la gran producción de textos de nuestra sociedad. Así acudiremos a la investigación científica y técnica, para abordar el texto como concepto dentro de su extensión y en su tipología valiéndonos de las teorías de los especialistas en lingüística y de la doble visión de Teun Van Dijk y de Jean Michel Adam. Abordaremos el discurso y su evolución, sus orígenes y sus diferentes enfoques. Terminamos este capítulo con el concepto de contexto.

1. CONCEPTO DE TEXTO

1.1. Definición del texto

Previamente a toda consideración textual, tanto sea el estudio que abarca la Lingüística Textual como las distintas estrategias discursivas basadas en el texto, es necesario plantearnos el concepto de texto. El texto, indudablemente, es preocupación constante de disciplinas tales, como, por supuesto, la lingüística, pero también la semiología, semiótica, antropología, sociología, psicología, ciencia computacional, inteligencia artificial. De ahí que cada vez se hable más de “Ciencia del texto”, en la línea de Van Dijk¹ lo que “*consiste en describir y explicar las relaciones internas y externas de los distintos aspectos de las formas de comunicación y uso de la lengua, tal y como se analizan en las distintas disciplinas [...], la lingüística cumple una parte de esta tarea, y también lo hacen sobre todo la sociolingüística y la psicolingüística*”.

Sobre la difícil tarea que la aproximación a una definición del texto supone, ya nos advierte Bernárdez², en el sentido de que:

“no hay que extrañarse ante la dificultad de definir convenientemente el texto, ya que, después de casi un siglo de ‘lingüística moderna’, aún no existen definiciones universalmente

¹Van Dijk Teun (1982) *La ciencia del texto, un enfoque interdisciplinario*. Barcelona: Paidós, p. 12.

²Bernárdez Enrique (1982) *Introducción a la lingüística del texto*. Madrid: Espasa. Calpe, p. 14.

aceptadas de conceptos tan fundamentales como el fonema o el morfema (por no hablar de la oración)”.

Por lo tanto parece que, como afirma Acosta¹ según la concepción que se tenga del fenómeno ‘texto’, así se entenderá el objeto de la disciplina que se ocupa del mismo ya que los textos son fragmentos de lenguaje cuya estructura cumple algunos criterios lingüísticos y son también fragmentos de lenguaje en torno a los cuales el receptor puede construir un universo de discurso coherente, no contradictorio. Además y en términos de uso, el texto es un fragmento de lenguaje producido e interpretado con un cierto propósito social concreto.

Probablemente, si hacemos caso a Halliday², hasta casi huelgue nuestro propósito de definir el texto, ya que explica que *“el texto es un proceso continuo y también es un concepto indeterminado”*. Por lo tanto, según la concepción que se tenga del fenómeno ‘texto’, así se entenderá el objeto de la disciplina que se ocupa del mismo ya que los textos son fragmentos de lenguaje cuya estructura cumple algunos criterios lingüísticos y son también fragmentos de lenguaje en torno a los cuales el receptor puede construir un universo de discurso coherente, no contradictorio. Además y en términos de uso, el texto es un fragmento de lenguaje producido e interpretado con un cierto propósito social concreto.

Es claro pues, que, desde la consideración de estas tres puntas de vista lingüística, comunicativa y de uso), llegaríamos a definiciones distintas; como distintas han de ser éstas, según sean de carácter tradicional o pertenezcan a la lingüística textual, pero, incluso dentro de estas últimas, según Bernárdez³: *“también encontramos diferencias considerables que, naturalmente, reflejan las existentes entre las diversas tendencias de la disciplina”*.

Pensamos, por tanto que con lo anteriormente expuesto, ponemos de manifiesto la complejidad que ofrece este intento de definir el concepto de texto. No obstante, podemos establecer una serie de similitudes entre las definiciones obtenidas de diferentes lingüistas, y así podremos constatar en sus respectivas definiciones si mantienen algún tipo de criterio común entre sí.

¹Acosta Luis (1982) *Cuestiones de Lingüística Textual*. Salamanca: Universidad de Salamanca, p. 14.

²Halliday Michael (1976) *Chapter I. Introduction, Cohesion in English*. Londres: Longman, p.45.

³Enrique Bernárdez, op . cit., p. 23.

Conviene señalar asimismo que la relación de autores con sus respectivas definiciones de texto no pretende, ni mucho menos, ser exhaustiva, no es éste el propósito de nuestro trabajo, sino más bien una simple muestra la complejidad ante la que nos encontramos y que forzosamente tenemos que poner de manifiesto, por las implicaciones que lleva consigo de aplicación, estrategias, etc.

Brevemente exponemos los principales autores que se corresponden con cada uno de los criterios. Destacamos entre los más importantes los siguientes:

Según A. García Berrio y A. Vera Luján¹, el texto, en su condición de unidad o plan textual, descubre, como toda entidad lingüística, una doble vertiente de afirmación: como estructura de manifestación aparential lineal, estructura de superficie y también estructura profunda y afirman que: *“La intención comunicativa del hablante, de lo que él conciba y quiera comunicar, como conjunto de unidades lingüísticas enclavadas en un conglomerado”*.

Por un lado, el estudioso Teun Van Dijk, uno de los representantes de la lingüística textual, ofrece en su obra “La ciencia del texto” perspectivas muy ricas y diversas que recogen aportaciones de otras disciplinas como la psicología del lenguaje, enlazándolas con la corriente textual. Desde esta perspectiva interdisciplinaria relacionada con la intención comunicativa, Van Dijk² sostiene que:

“...la elaboración y comprensión de texto, por regla general, tienen lugar en un proceso de comunicación en el que el hablante desea que el oyente se entere de algo o modifique su estado interior de otra manera y en virtud de ello eventualmente lleve o no a cabo ciertas acciones deseadas”.

Por otro lado, encontremos a Bernárdez³, quien atiende la intención comunicativa de los textos:

“El texto es la unidad lingüística comunicativa fundamental, producto de la actividad humana, que posee siempre carácter social; esta caracterizado por su cierre semántico y comunicativo, así por su coherencia profunda y superficial debida a

¹García Berrio Antonio y Vera Lujan Agustín (1977) *Fundamentos de Teoría Lingüística*. Madrid: Alberto Corazón, p. 172.

²Teun Van Dijk, op . cit., p. 214.

³Enrique Bernárdez, op . cit., p. 85.

la intención comunicativa del hablante de crear un texto integro, y a su estructuración mediante dos conjuntos de reglas: las propias del nivel textual y las del sistema de lengua”.

Dressler define el texto como: “*Podríamos definir el texto como el mayor signo lingüístico*”.

No podemos continuar sin hablar de las siete normas establecidas por Beaugrande y Dressler¹ y de ahí la siguiente definición:

“El texto es un acontecimiento comunicativo que cumple siete normas de textualidad”. Si alguno de ellos no está presente en el texto, no se considera como un elemento comunicativo: Cohesión, Coherencia, Intencionalidad, Aceptalidad, Informatividad”.

Así pues, dichas normas son las condiciones obligatorias que debe cumplir un texto para que pueda ser catalogado como tal y tenga el valor comunicativo.

En cuanto a Martin Peris², define el texto de la manera siguiente:

“El texto es la unidad de análisis de la lengua, propia de la lingüística textual. Producto verbal, oral o escrito, es la unidad mínima con plenitud de sentido, que se establece mediante procedimientos de negociación entre emisor y receptor, y que se mantiene en una línea de continuidad de principio a fin del texto. Su coherencia nace de un conjunto de relaciones semánticas entre sus diversas proposiciones y pragmáticas entre el texto y su contexto. Algunas de estas relaciones quedan señaladas por las que se dan las unidades lingüísticas de la superficie textual (palabras, frases y párrafos), que crean la cohesión textual. Así el texto posee una dimensión supraoracional, que se basa en un conjunto de reglas y estructuras que la organizan”.

Bernárdez³, en su Introducción del texto presenta las siguientes definiciones de texto según diversos lingüistas nos aproximan a este concepto fundamental:

¹Beaugrande Robert-Alain y Dressler Wolfgang (1981) *Introducción a la lingüística del texto*. España: Ariel, p. 23.

²Peris Martin (2003) *Acerca del concepto del texto*. diccionario es consultable en las páginas de Inter de I Cervantes: <http://www.cvc.es>.

³Enrique Bernárdez, op . cit., p. 5. (ha citado a estos autores: Gal Perin, Horst Isenberg, y Lotman).

Por su parte, Gal Purín, define el texto como: *“Texto es un mensaje objetivado en forma de documento escrito, que consta de una serie de enunciados unidos mediante diferentes enlaces de tipo léxico, gramatical y lo lógico. Tiene carácter modal bien definido, orientación pragmática y una adecuada elaboración literaria.*

En las ideas de Isenberg¹, el texto sería: *“la forma primaria de organización en la que se manifiesta el lenguaje humano”*

Para Lotman²: *“El texto, es cualquier comunicación que se haya realizado en un determinado sistema de signos.”*

Halliday y Hassan³, representantes de la llamada gramática sistemática o funcional, emplean el término “textura”, misma que se crea por las relaciones de cohesión. Es decir, Textura: *“necesita ser definida también por la acomodación del texto al contexto en que tiene lugar”*.

Bertinetto⁴, el estudioso italiano, en cuanto a al afirma que: *“Che non puoesistere una lingüística del testo.”*

1.2.Extensión del texto

Si tenemos en cuenta, como afirma entre otros autores Bernárdez⁵ que *“el texto posee condiciones de gramaticalidad que no son básicamente sintácticas, sino muy fundamentalmente semánticas y pragmáticas”*; esto hace que, al hablar de texto, nos tengamos que situar ante una *“unidad básicamente comunicativa, aunque posea, además características de unidad o nivel lingüístico”*. Su condición de unidad comunicativa nos lleva a *“contar con fenómenos no meramente lingüísticos, sino también sociales (y psicológicos, etc.); y, por tanto, se entenderá mejor que lo más importante, al estudiar el texto, es considerar el uso comunicativo que se hace de él”*.

Esto mismo nos lleva a considerar una vieja discusión, cual es la extensión que tiene o ha de tener el concepto de texto.

¹Isenberg Horst, citado por Enrique Bernárdez. op . cit., p. 5.

²Lotman, citado por Enrique Bernárdez. op . cit., p. 5.

³Halliday Mickael y Hassan Ruquaya (1976) *Cohesion in English* .Londres: Longman, p. 34.

⁴Bertinetto Pier Marco (1981) *I paradossi dell anozione di testo* en A.A.V.V, *Teoría e análisis del texto*. Pradua, p. 21 .Traducción nuestra : « Que no puede haber una lingüística del texto »

⁵ Ibíd., p. 21.

Ducrot y Todorov¹ afirman, al respecto, que el texto puede coincidir con una frase o con un libro entero. De aquí afirman lo siguiente:

“La lingüística limita la frase al objeto de su investigación;[...]. El texto debe distinguirse del párrafo- unidad tipográfica de varias frases-. El texto debe coincidir con un libro entero: se define por su autonomía y por su clausura: constituye un sistema que no debe identificarse con el sistema lingüístico. Sino relacionado con él: se trata de una relación a la vez de contigüidad y de semejanza”.

Siguen estos dos autores² añadiendo unas consideraciones en cuanto a lo que dice el investigador Hjelmslev:

“En términos hjelmslevianos, el texto es un sistema connotativo, ya que es segundo con respecto a otro sistema de significación. Si en la frase verbal se distinguen sus componentes fonológico, sintáctico y semántico, se distinguirán otros tantos en el texto, pero esto no significa que sus componentes están situados en el mismo plano”.

En igual sentido se pronuncian García Berrio y Vera Luján³ quienes afirman:

“El texto, como unidad teórica, no tiene una extensión prefijada. Puede ser desde una sola palabra, una frase, ¡no tirar papeles!, y así basta un conjunto muy extenso de discurso, como La repenta de Clarín, y aún podríamos decir que un solo texto son Los episodios nacionales o la comedia buyana”.

Concluyen estos mismos autores más adelante que *“la delimitación del texto depende sencillamente de la intención comunicativa del hablante, de lo que él conciba y quiera comunicar como conjunto de unidades lingüísticas vinculadas en un conglomerado total de intención comunicativa.”*

Con esto llegamos a suponer, incluso, que un texto puede contener otros textos, integrados, en la intención del hablante y del oyente, como un conjunto global de unidad comunicativa y construida y resuelto mediante la coherencia textual. En

¹Todorov Tzvetan y Ducrot Oswald (1983) *Diccionario enciclopédico de las ciencias del lenguaje*, p. 337.

²Hjelmslev luis citado por Todorov Tzvetan y Ducrot Oswald.op .cit., p. 337.

³García Berrio y Vera lujan ,op. cit.

otro momento, añade Vera Luján¹ que el ámbito de lo que denominamos texto es ni más ni menos que el de la producción de sentido.

Así, encontramos certeras las palabras de Cortés², cuando afirma que la longitud de un texto es variable, ya que pueden cumplir la condición de tal desde una historia sin palabras, o un silencio, o una simple interjección; todos ellos pueden ser considerados como textos. Por la misma razón señala más adelante el autor que es igualmente texto un libro entero.

De nuevo, en este aspecto del concepto de texto, nos encontramos con algo problemático para las gramáticas tradicionales y que el uso comunicativo de la lengua resuelve mediante la intención del hablante. Para M.A. Halliday³, el término "texto" se utiliza en lingüística para referirse a un pasaje oral o escrito, de cualquier extensión, que constituye un todo unificado.

El texto, sin embargo, no es una unidad gramatical como la oración o mayor que la oración. El texto se debe considerar más bien como una unidad semántica; es decir, una unidad no de forma sino de contenido. Luego, un texto no consta de oraciones sino que se realiza mediante las oraciones.

Es difícil concebir que el hablante pueda producir y entender textos complejos como un todo coherente sin un programa o estrategia subyacente. Para él, la estructura subyacente textual o macroestructura que dará cuenta de la coherencia del discurso- será de carácter lógico-semántico. Por esta razón considera Van Dijk⁴ que la semántica generativa puede ser, en muchos aspectos, un modelo adecuado para abordar la teorización de macroestructuras esquemáticas.

En definitiva, explica Martínez Arnauldos⁵ que:

“La denominada lingüística del texto, en nuestros días supone en muchos de sus aspectos , un resumen o hasta cierto punto ‘cajón de sastre’ en la que se articulan dentro de una propia sistemática formal y estática post-chomiskiana, las más variadas

¹Vera Luján Agustín (2010) *Fundamentos de sintaxis*. España: UNED, p. 66.

² Cortés Ángel Alonso (2002) *Lingüística*. Madrid: Cátedra.

³Halliday Mickael y Hassan Ruquaya.op .cit., p. 34.

⁴Van DijkTeun (1980) *Texto y contexto (semántica y pragmática del discurso)*. Madrid: Catedra, p. 55.

⁵ Martínez Arnauldos (1990) *Lenguaje, texto y mass-media. Aproximación a una encrucijada*. Murcia: Univ de Murcia ,p. 54.

tendencias de tipo pragmático, semántico, lógico, sociológico, psicológico, crítico- literario, etc...”

Sin embargo, la opinión que tiene Tomas Abadalejo¹ es que “*la literatura textual podría concebirse como lingüística total, en la que se integrasen aquellos modelos que se ocupan de aspectos puramente oracionales, dado que el texto es la unidad lingüística que engloba todos los demás*”

El mismo autor² explica también que “*un modelo lingüístico- textual ha de estudiar los aspectos pragmáticos del lenguaje, para lo cual es de gran utilidad que cuente con un componente pragmático*”.

1.3. Orígenes de la Literatura Textual

Garavelli Mortara³ señala que el primero en hablar de “lingüística del texto” ha sido Eugenio Coseriu⁴, en su ensayo *Determinación y entorno*, de 1956; efectivamente dice al respecto lo siguiente: “*Existe una lingüística del texto, o sea, del hablar en el nivel particular (que es también estudio del discurso y del respectivo saber). La llamada “estilística del habla” es, justamente, una lingüística del texto.*”

En otro momento afirma también Coseriu⁵ que la lingüística del texto es reciente y, en cuanto a su desarrollo, se encuentra todavía en sus comienzos. En parecidos términos se expresa García Berrio⁶ cuando dice de ella que es una de las más modernas tendencias y que más importancia está adquiriendo en Europa en los últimos cinco o seis años.

En los últimos años, y muy particularmente a partir de los trabajos de Van Dijk, dice Bernárdez, se habla de una ciencia del texto de la que formará parte la LT, junto con otras disciplinas más o menos claramente lingüísticas a Chico Rico⁷:

“La lingüística del texto debe ser considerada como un desarrollo no solo de corrientes teórico-lingüísticas anteriores,

¹ Abadalejo Tomas y García Berrio Antonio *La lingüística del texto* en ABAD,F; García Berrio. *Introducción a la lingüística*. Madrid, p. 220.

² Abadalejo Tomas “componente pragmático, componente de representación y modelo lingüístico textual” en Bernárdez Enrique. op.cit., p. 179-228, p. 181;

³ Mortara Garavelli Bice (1988) *Manual de Retórica*. Madrid: Cátedra.

⁴ Coseriu Eugenio (1955) *Determinación y entorno. Dos palabras de una lingüística del hablar*. Madrid: V II, Gredos, p.29-54.

⁵ *Ibíd.*, p. 30.

⁶ Berrio García Antonio (1977) *Crítica formal y función crítica*. Levis, vol.I, num.2, p. 187-209.p. 190.

⁷ Chico Rico Francisco (2009) *Retórica, Lingüística, texto*. Alicante: Biblioteca Virtual de M de C, p. 15.

como la estructural y la generativa-transformacional, sino también de la teoría y de la crítica literarias del formalismo ruso, de la Estilística, del New Criticism norteamericano y de la Semiología de la narración, así como de la Poética y de la Retórica clásicas del discurso, constituyen fuentes-lingüístico-textuales ineludibles”.

Distintas escuelas de lingüistas se han preocupado por el análisis del discurso, como la lingüística funcional británica o el estructuralismo francés. Pero los que más lo han hecho, sin duda, son los investigadores alemanes, cuales quiera que sean sus diferencias teóricas. Ningún país ha producido tantos libros en el terreno de la lingüística del texto y estudios del discurso como a República Federal de Alemania.

La gramática generativo-transformacional, también produjo interesados en aspectos del texto tales como la pronominalización y la presuposición; pero no llegaron a sistematizar sus conocimientos.

Eugenio Coseriu impartió durante 1977-1978 en alemán un curso en la Universidad de Tubinga titulado¹“Einführung in die Textlinguistik”. Del cual se han publicado numerosas ediciones en varios idiomas.

Teun Van Dijk²en sus series de conferencias ha explicado la necesidad de una gramática del texto diciendo: *“En cuanto los lingüistas y la lingüística reconozcan que entre sus tareas está la de estudiar las estructuras del discurso, ya no tendrá sentido hablar de gramática del texto y lingüística del texto: sólo existirán la gramática y la lingüística a secas”*.

2. TIPOLOGÍAS TEXTUALES

El intento de una clasificación de los géneros, marcó el interés de muchos lingüistas y investigadores desde la antigüedad. De la retórica de Aristóteles³ : forenses, deliberativos y epidicticos.

Después, gracias a la clasificación clásica de los géneros literarios, tenemos la triada: Lírica, Épica y la Dramática de la Poética. Después, se han añadido el género didáctico-ensayístico, se estableció pues cuatro grandes bloques de

¹ Traducción nuestra : « Introducción a la lingüística del texto ».

² Van Dijk Teun (1980) *Estructuras y funciones del Discurso, una introducción interdisciplinaria a la lingüística del texto y a los estudios del discurso*. México: siglo veintiuno editores.

³ Aristóteles (1994) *Retórica*. Madrid: Gredos.

géneros:(Poético-líricos, épico- narrativos, teatrales y didáctico- ensayístico), dividiendo cada uno en subgéneros.

Reiss.K¹ clasifica los textos en tres géneros: Textos representativos, textos expresivos y textos apelativos.

Koller.W² clasificó los textos a partir de cinco variables:

A partir de la función del lenguaje predominar

A partir del contenido que se transmite.

A partir del estilo utilizado.

A partir de las características formales y estilísticas.

A partir de sus características pragmáticas.

Bernárdez³ y Horst Isenberg⁴ se quejaban la inexistencia de un modelo tipológico completo elaborado además de la escasez de una práctica bien hecha.

En 1994, Guiomar E.Ciaspucio⁵ agrupa todas las clasificaciones elaboradas sobre la tipología textual de la década de los 70 y 80 hasta 1994.

Nosotros, nos basaremos sobre la tipología textual de Teun Van Dijk elaborado en 1978 en su libro “*Ciencia del texto*”, en la que desarrolla los conceptos claves de Macroestructura y Superestructura.

2.1.La tipología textual de Van Dijk

Antes de abordar los diferentes tipos de texto, Van Dijk⁶ vio la necesidad de explicar el significado de las Superestructuras; La narración, dice Van Dijk, se considera la manera más sencilla para ilustrar las superestructuras.

a narración se diferencia en sí misma según “*sus diferentes funciones comunicativas y, por ellos también, por sus funciones sociales, sino que además poseen diferentes tipos de construcción*”. Así la definición de las superestructuras sería la siguiente sigue: “*Denominaremos superestructuras a las estructuras globales que caracterizan el tipo de contexto*”.

¹Reiss Kalte (1996) *Texttyp und Übersetzungsmethode des Deroperative Text*. Kronbag: Scriptor.

²Koller Werner (1979) *Einführung in die Übersetzungswissenschaft*, Heidelberg. Quelle & Meyer.

³Enrique Bernárdez, op .cit.

⁴Isenberg Horst (1987) *Cuestiones fundamentales de tipología textual*. citado por Enrique Bernárdez, op.cit., p. 120.

⁵Ciaspucio Guiomar (1994) *Tipos textuales*. Instituto de lingüística, Facultad de Filosofía y Letras, Cátedra de Semiología y Oficina de publicación. Círculo Básico Común, Universidad de Barcelona.

⁶Van Dijk Teun (1982) *La ciencia del texto, un enfoque interdisciplinario*. Barcelona:Paidós, p. 153.

Las superestructuras equivalen a la forma del texto, cuyo objeto es el tema, es decir: la Macroestructura que es el contenido del texto.

Exponemos los diferentes tipos de texto, a saber:

2.2. Estructuras narrativas

Teun Van Dijk¹ afirma que: en primer lugar hay: [...], *los textos narrativos que son formas básicas globales muy importantes de la comunicación textual*". Se narra el pasado o lo que sucede recientemente o hace tiempo. Se consideran como narraciones naturales. En segundo lugar, aparecen chistes, mitos, cuentos populares, las sagas, leyenda...etc. En tercer lugar, aparece la literatura: cuentos, novelas,...etc.

La narración se hace a condición de que²:

“Un texto narrativo debe poseer como referentes como mínimo un suceso o una acción que cumplan con el crítico de interés. La Complicación: es la primera categoría de superestructura para los textos narrativos. Mientras que esta complicación puede ser suceso en el que intervienen personas, como terremoto o terremoto”.

La Resolución, correspondiente a la categoría narración tradicional, puede ser positiva como negativa, la reacción puede tener éxito o fracaso, acabar bien o mal.

Las categorías Complicación y Resolución, se añade el suceso; que tiene lugar, hora, circunstancia determinada y el Marco que es la parte que especifica esta circunstancia. La Evaluación forma la verdadera historia, se trata de la reacción del narrador frente la Trama.

El Epilogo en caso de fabulas, la moraleja, una lección al final, todo o mencionado puede ser esquematizado del siguiente modo por Van Dijk³:

¹Ibíd., p.153.

²Ibíd., p.156.

³Ibíd., p. 158.



Diagrama arbolado n°1 de Teun Van Dijk¹

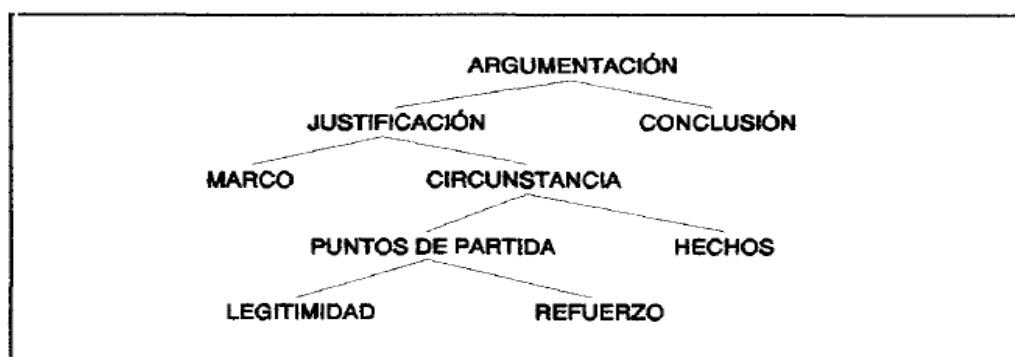
Este esquema de estructura narrativa básica (o canónica) puede ser modificado mediante transformaciones; particularmente en narraciones literarias.

2.3. Estructuras argumentativas

No obstante, podemos diferenciar las estructuras argumentativas sobre la base del tipo de relación entre Hipótesis y Conclusión: la derivabilidad (sintáctica) en un cálculo formal, la implicación (semántica) y finalmente las conclusiones (pragmáticas).

Se denomina garantía o legitimidad que autoriza a alguien a llegar a una conclusión determinada, de esta manera, aportamos un Refuerzo a nuestra demostración, al decir qué y cómo). De igual manera que en la narración, en la argumentación aparece también el MARCO de conocimiento para precisar la situación.

Este es el diagrama arbolado del esquema jerárquico de la estructura global de una argumentación:



Esquema n°2 de Van Dijk¹

¹Ibíd., p. 159.

Por tanto, es necesario admitir que la estructura canónica de las argumentaciones presentada anteriormente es susceptible de modificaciones o transformaciones, que actúan principalmente sobre la base de texto y contexto, y sobre la del conocimiento general, de manera que el oyente/lector podrá en cada caso sacar sus propias conclusiones.

2.4. El tratado científico

La estructura básica del discurso científico no sólo consiste, dice van Dijk en una CONCLUSIÓN y su JUSTIFICACIÓN, sino también en un PLANTEO DEL PROBLEMA y una SOLUCIÓN.

El autor ilustra su estructura de discurso científico mediante un artículo científico, un informe experimental psicológico, que parte de OBSERVACIONES, se busca una EXPLICACIÓN.

Para la circunstancia concreta, se formula una HIPÓTESIS, con las correspondientes expectativas o PREDICCIONES, que pueden comprobarse experimentalmente a través de TEST. Dado que un EXPERIMENTO de este tipo, dice van Dijk más adelante, debe cumplir generalmente unas exigencias comunes, también el informe deberá prestar atención a estos criterios: a las PERSONAS DE ENSAYO, a la ESTRUCTURACIÓN del experimento, a las CONDICIONES DE INVESTIGACIÓN, a la EJECUCIÓN del experimento, al comportamiento de las personas de ensayo, a los RESULTADOS del experimento, a la DISCUSION de los resultados y la CONCLUSIÓN o CONCLUSIONES, sobre las cuya base la hipótesis se confirma o no y mediante las que se demostrará si se ha hallado o no una explicación adecuada de las explicaciones originales (SOLUCIÓN).

Esta es la estructura jerárquica del antedicho informe experimental:

¹Ibíd., p.160.



Diagrama arbolado n°3 de Van Dijk1

Más adelante, Van Dijk² señaló la diferencia entre Superestructura y Macroestructura:

“Las Macroestructuras son indispensables para que se produzcan conexiones lineales entre oraciones y para la comprensión del tema de un texto, por eso tienen cierta necesidad cognitiva.

Las Superestructuras se comportan como estructuras “sintácticas” se basan en reglas convencionales y no necesariamente todo tipo de texto posible tiene que estar convencionalizado por fuerza, como el caso del Anuncio del Periódico para el que no existe una superestructura clara y fija”.

3. LAS SECUENCIAS TEXTUALES

Un lingüista francés, Jean Michel Adam, recogió las ideas sobre los géneros de Bajtín³, las de bases textuales de Werlich⁴ y la de los esquemas o Superestructuras de Van Dijk⁵ y elabora un modelo secuencial.

¹Ibíd., p.164.

²Ibíd., p.165.

³Bajtín Mikhael (1979) *Estética de la creación verbal*. México: siglo XXI.

⁴Werlich, citado por Ciapusio Guiomar (1994).op .cit.

⁵Van Dijk Teun (1980) *Texto y contexto (semántica y pragmática del discurso)*. Madrid: Cátedra, p. 55.op .cit.

Adam define¹ el texto: « *Le texte est un produit connexe, cohésif, cohérent (et non pas une juxtaposition aléatoire de mots, phrases, propositions aléatoire de mots, phrases, prépositions ou actes d'énonciation)* ». Ofrece un esquema más depurado, reduciendo a cinco los tipos de estructuras secuenciales de base: narrativo, descriptivo, argumentativo, explicativo y dialogal.

Propone que hay que dejar atrás el estudio reducido de “tipologías de textos” y seguir un modelo de análisis textual que se basa en la reflexión sobre las relaciones organizativas del texto, cuya diversidad considera como distintos tipos de prácticas socio-discursivas, que es lo que podríamos denominar géneros.

Considera que los textos poseen una estructura secuencial que puede ser analizada según esquemas prototípicos.

Define el texto como "una estructura compuesta de secuencias[...] una estructura jerárquica compleja que comprende n secuencias elípticas o completas de igual tipo o de tipos diferentes".

Tomando este aspecto estructural del texto desarrolla su propuesta para establecer tipos textuales prototípicos. Define la secuencia como "una estructura, como una red relacional jerárquica [...], una entidad relativamente autónoma, dotada de una organización interna que le es propia y por consiguiente, en relación de dependencia/independencia con el conjunto más vasto del cual forma parte."

Para poder enfrentarse a la complejidad de la organización textual, organizada en secuencias heterogéneas, Adam distingue secuencias dominantes y secundarias, cuando se mezclan secuencias y una predomina sobre otra, por un lado, y por otro secuencias envolventes e incrustadas, cuando alternan y una aparece inserta en otra.

Adam² completa su definición de texto diciendo: "...las secuencias son unidades composicionales apenas más complejas que simples períodos con los cuales incluso ellas se confunden a veces [...] las secuencias son unidades de composición textual muy inferiores al conjunto representado por el texto".

¹Adam Jean Michel (1996) *Éléments de linguistiques textuelles, théorie et pratiques de l'analyse textuelle*. Paris : Margada, p. 109.

Traducción nuestra: "El texto es un producto conexo, cohesionado, coherente (no es una yuxtaposición aleatoria de palabras, frases, preposiciones o actos enunciativos)".

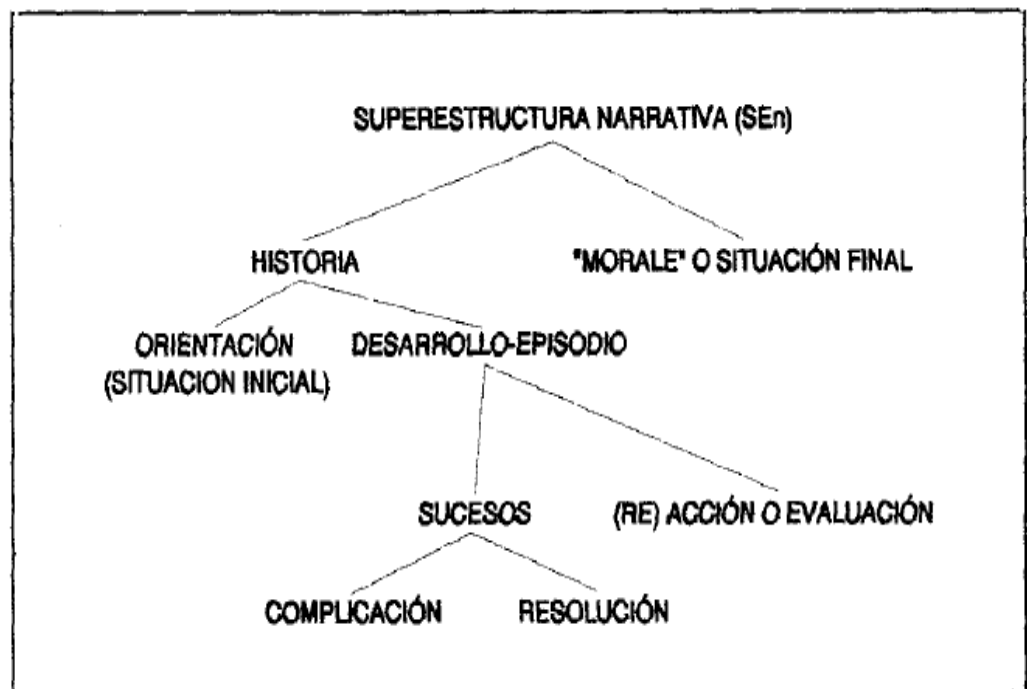
²Adam Jean Michel (1999) *Linguistique Textuelle : des Genres de Discours aux textes*. Paris : Cle International, p. 45.

Pasamos ahora a considerar cada uno de ellas.

3.1. Secuencialidad narrativa

Para que podamos hablar de relato según Adam¹, hemos de contar necesariamente con los siguientes componentes:

- a. Un actor antropomorfo (A)
- b. Predicados X y X' que definen a A respectivamente antes y después del principio y final de un proceso.
- c. Una sucesión temporal mínima.
- d. Una transformación de los predicados X y X' a lo largo de un proceso (principio, desarrollo, fin).
- e. Una lógica particular en la que lo que viene después aparece como causado por lo anterior.
- f. Un fin o finalidad bajo forma de evaluación final (“morale”) explícita o que se pueda deducir.



Esquema n° 1 de Jean Michel Adam²

¹Adam Jean Michel (1990) *Éléments de Linguistique Textuelle. Théorie et pratique* .op .,cit.

²Adam Jean Michel (1992) *Les textes, types et prototypes*. Paris: Nathan, p. 45.

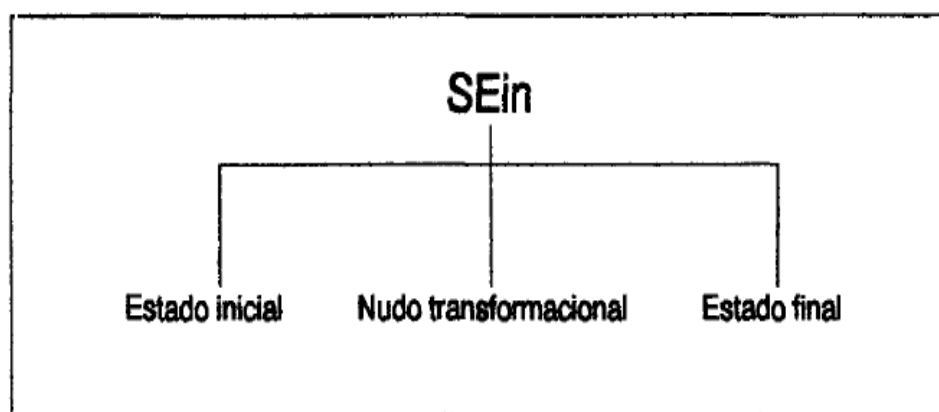
La superestructura narrativa de la narración pasa por contar primero los acontecimientos, luego la situación se desarrolla y se complicando para que el final se resuelvan todos los problemas dando una especie de lección, lo que llama Adam Moraleja.

3.2. Secuencialidad instructivo-prescriptiva

A este tipo de estructura secuencial se ajustan, los textos del tipo de recetas de cocina, instrucciones de montaje, consignas y reglamentos, reglas de juego, guías, itinerarios, etc.

El grado cero de este tipo de texto viene representado por la simple orden o instrucción, tal como “Stop”, “prohibido fumar”, etc.

Así representa el autor la estructura secuencial:



Esquema n° 2 de Adam¹

Se trata, por tanto, de una sucesión de actos o de hechos ordenados cronológicamente. El nudo transformacional tiene como principal función asegurar la coherencia del pasaje, de lo diseminado a lo concreto, en el caso de las instrucciones de montaje; o de los ingredientes al plato cocinado como un todo, en la receta de cocina.

En otro momento, Adam² afirma a propósito de este tipo de textos “*procéduraux et injonctifs-instructionnels*”) que pueden ser considerados como un tipo individualizado, pero, sin embargo, concluye: “*je ne considère pas utile d’en faire un sixième prototype de séquence*”.

¹Adam Jean Michel, op. cit., p. 57.

²Ibíd., p. 60.

Traducción Nuestra : “No considero útil de elaborar un sexto prototipo de secuencia”.

3.3. Secuencialidad descriptiva

Es evidente que se producen estructuras secuenciales de tipo descriptivo, independientemente del ejercicio escolar de redacción, en el marco de múltiples actividades discursivas ordinarias (prensa, publicidad, etc.).

Generalmente la secuencia descriptiva representa, ordenamientos esencialmente jerárquicos, ateniéndose a la estructura de un léxico disponible, siendo la enumeración el grado cero de este tipo de estructura.

Por otra parte, los lectores discriminan espontáneamente la secuencia descriptiva cuando hace parte de la estructura global de otro tipo de texto, lo cual le confiere una cierta autonomía textual, motivo por el cual podemos definirla como un texto dentro del texto.

La estructuración de la secuencia descriptiva, viene expresada por la puntuación y por la elección de marcadores que operan tanto en el nivel local como en el nivel global, siendo de particular interés los organizadores enumerativos y reformulativos por su funcionamiento microestructural (marcas de conexión intra e interproposicional) y macroestructural (marcas del plan de texto).

Entre los principales organizadores enumerativos nos encontramos con formas como: “primero-después-finalmente”, “por una parte-por otra”, etc.

Señala Adam¹ el carácter abierto (infinito teóricamente, pero limitado práctica y pragmáticamente de la expansión de la Sed.

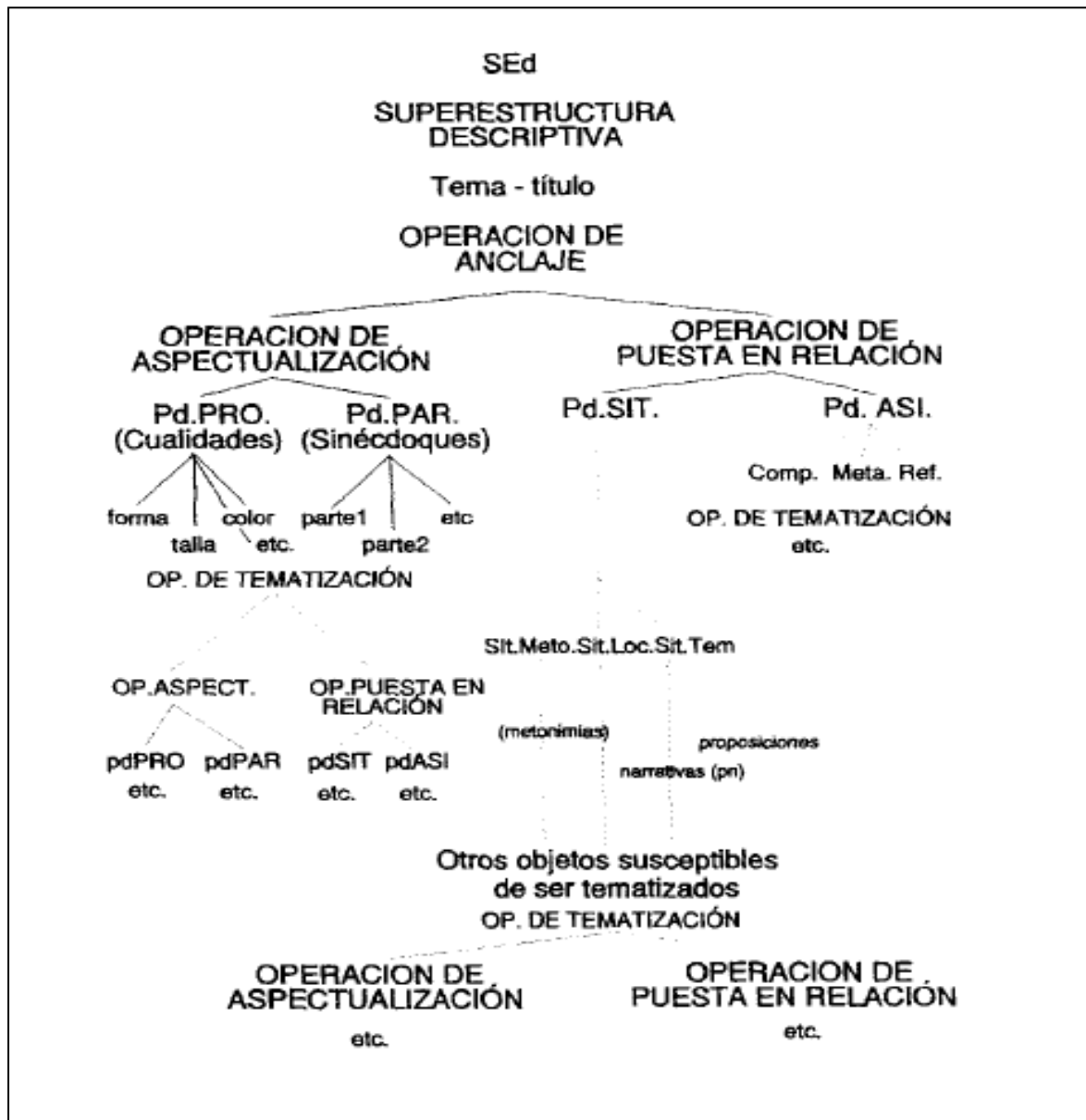
La expansión predicativa de la superestructura descriptiva se expresa a través de:

Propiedades-cualidades (Pd.PRO.)

Partes (relación de sinécdoque con respecto al todo: (Pd.PAR).

Puesta en situación (Pd..SIT); pueden ser de tipo comparativa, metafórica o de reformulación.

¹Ibíd., p. 63.



Esquema nº 3 de Adam¹

La estructuración de la secuencia descriptiva, viene expresada por la puntuación y por la elección de marcadores que operan tanto en el nivel local como en el nivel global, siendo de particular interés los organizadores enumerativos y reformulativos por su funcionamiento microestructural (marcas de conexión intra e interproposicional) y macroestructural (marcas del plan de texto).

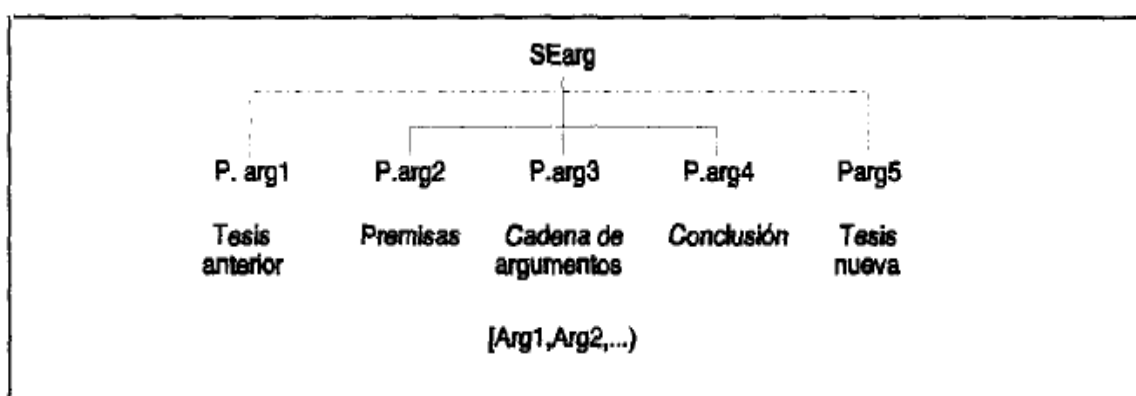
¹Jean Michel Adam, op. cit., p. 80.

3.4. Secuencialidad argumentativa

El propósito de la secuencia argumentativa, consiste en demostrar o refutar una tesis, para lo cual se parte de premisas, no siempre explícitas, con el propósito de llegar a una conclusión; esta conclusión será la tesis que se pretende demostrar, o, por el contrario, la negación de la tesis de sus adversarios.

Por tanto, el esquema de base de la argumentación consiste en poner en relación una serie de datos con una conclusión.

A pesar de que como los textos; discursos argumentativos son tan variados como los modos textuales de narración, no obstante, este es el esquema propuesto por el autor:



Esquema n° 4 de Adam¹

El esquema de base de la argumentación consiste en poner en relación una serie de datos con una conclusión.

A pesar de que como los textos; discursos argumentativos son tan variados como los modos textuales de narración.

3.5. Secuencialidad explicativo-expositiva

Pretende explicar o informar sobre algo, en el sentido de que, explicar es hacer comprender y no simplemente decir, lo que supone actuar sobre el otro a través del discurso. Está unido estrechamente a la comprensión y ésta al aprendizaje; de ahí que podamos decir que el discurso explicativo está omnipresente en la escuela. Su esquema superestructural es el siguiente:

¹Ibíd., p. 81.

Fase de pregunta	+ Fase resolutive	+ Fase de conclusión
(Problema)	(Resolución)	(Conclusión Evaluación)
¿Por qué?	(Porque)	
¿Como?		

Esquema n° 5 de Adam¹

El texto expositivo es autónomo en relación al contexto de producción, supone en el emisor un saber previamente elaborado y se construye como un conjunto organizado de hechos representaciones conceptuales, fenómenos o relaciones que se pretende presentar, justificar, probar o valorar.

3.6. Secuencialidad dialogístico-conversacional

Un texto conversacional (conversación telefónica, interacción cotidiana oral, debate, entrevista, diálogo de novela o teatral, etc.) se presenta como una serie de secuencias jerarquizada llamadas “intercambios comunicativos”.

Afirma Adam² en otro momento que, en apariencia, se trata de un modo de composición menos estructurado que los otros. Define la secuencia conversacional como la unidad constituyente del texto conversacional y como una unidad constituida por macroproposiciones: las intervenciones, formadas, a su vez, por microproposiciones: los actos de habla. No obstante, precisa que entiende por diálogo tanto el producto textual de las interacciones sociales como los intercambios de los personajes de un texto de ficción (obra de teatro, cuento o novela).

En la medida en que el intercambio se define como una unidad temática y la más pequeña unidad conversacional dialogística, nos encontramos con la secuencia, constituyente, a su vez, de la unidad dialogística mayor: el texto conversacional. En la conversación, los turnos de palabra corresponden a las unidades monológicas más grandes (toma de palabra de una participante); cada acto de palabra constituye la unidad monológica más pequeña, a partir de la cual se pueden separar las sucesivas intervenciones.

¹Jean Michel Adam, op. cit. p. 100.

²Ibíd., p. 101.

Considerando las formas de articulación textual de las secuencias, éstas pueden ser de:

Intercambio simple (de una sola secuencia)

Intercambio complejo (dos o más secuencias), que, a su vez, pueden ser:

Coordinadas (de igual importancia)

Subordinadas (secuencia principal y subordinada).

Es oportuno considerar las diferentes marcas lingüísticas y extra lingüísticas que acompañan al diálogo a lo largo del discurso, y que denomina de la siguiente manera: fórmulas de saludo, fórmulas de apóstrofe o apelativos de apóstrofe, morfemas fáticos e interjecciones.

Si tenemos en cuenta la secuencia elemental, veremos que ésta consta de dos macroproposiciones, a las que Adam denomina (Pc), de base en la estructura de intercambio confirmativo, del tipo:

A: tBuenos días

E: ¡Buenos días!

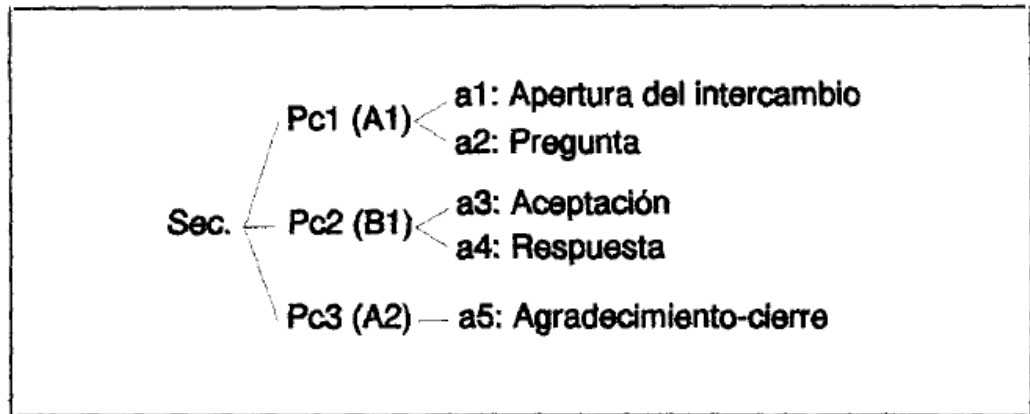
En el caso de intercambio reparador, figura una terceramacroproposición, con este ejemplo lo ilustra el autor:

A: Perdón. ¿Tiene hora?

B: ¡Cómo no! Son las seis.

A: Gracias.

Este último ejemplo nos permitirla describir una secuencia conversacional de la siguiente manera:



Esquema n° 6 de Adam¹

Con el ejemplo que aparece a continuación plantea Adam un caso de intercambio complejo en que la macroproposición (P2) abre una nueva secuencia (intercambio subordinado), representado por la pregunta (a3) que a su vez, es respondida por la siguiente intervención. El ejemplo es el siguiente:

A: Perdón. ¿Tiene hora?

B: ¿No tiene reloj?

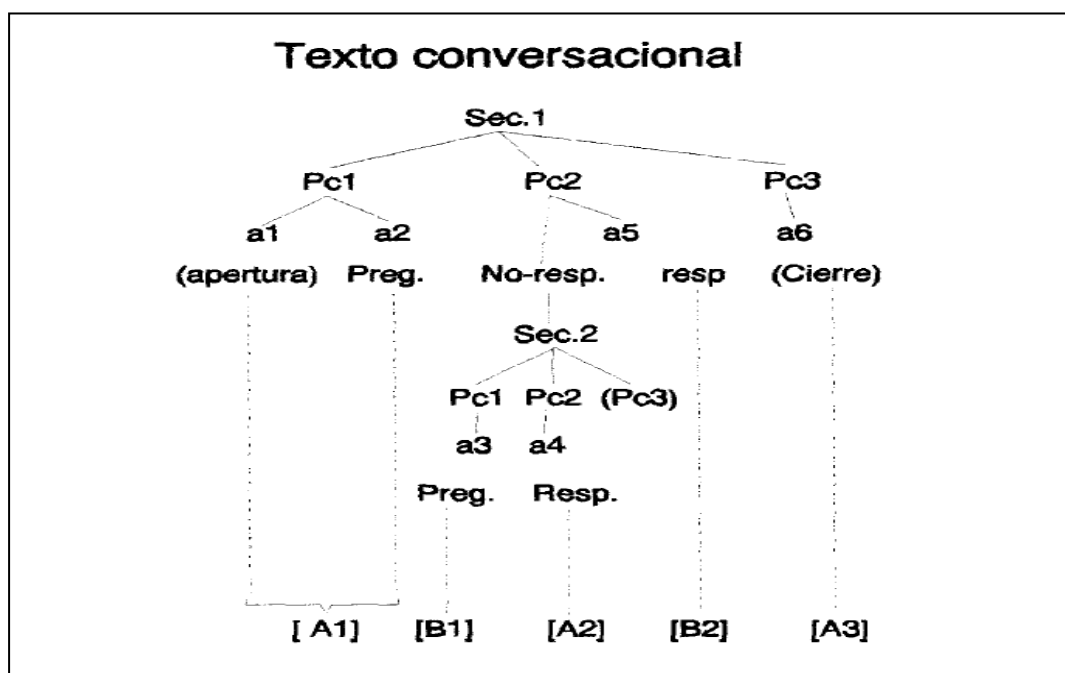
A: No

B: Son las seis.

A: Gracias.

Lo representa de la siguiente manera:

¹Jean Michel Adam, op. cit., p.110 .



Esquema n° 7 de Adam¹

Concluimos diciendo que el papel fundamental de la superestructura esquemática en la comprensión y producción del discurso, de todo tipo de discurso, y también del resumen, como estrategia de comprensión y producción textual.

4. EL DISCURSO

4.1. Evolución del análisis del Discurso

La investigación sobre el discurso se inicia a partir de la evolución de las ciencias del lenguaje en los años 60. Cuando hablamos del discurso, nos referimos a una práctica social, a una forma de acción entre las personas, un uso lingüístico contextualizado, oral o escrito que forma parte de la vida social y contribuye a su creación. El discurso es complejo y heterogéneo pero está regulado por una serie de normas, reglas de carácter textual y sociocultural. Benveniste², al tratar el modo como funciona la enunciación, establece la distinción entre ésta, el discurso y la lengua.

La lengua es para él³: *“Un conjunto acabado relativamente establece de elementos potenciales”*. La enunciación es: *“El acto individual por el cual un locutor activa el sistema de la lengua, es la conversación de la lengua en*

¹Jean Michel Adam, op. cit., p. 120.

²Benveniste Émile (1974) *Problemas de lingüística general*, T,L. México:Siglo XXL.

³Benveniste Émile,op. cit., p. 13.

discurso”.El discurso seria como sigue: “La manifestación del enunciado cada vez que alguien habla”.

Adam¹, por su parte lo define de la manera siguiente: “Un discurso es un enunciado que posee unas propiedades textuales, pero, sobre todo, se caracteriza por ser un acto discursivo realizado en una determinada situación (participantes, instituciones, lugares, tiempos)”.

4.2. Orígenes del término “Análisis del discurso”

Con Harris² en sus dos artículos publicados en 1952: “*Discourse analysis*” y el otro artículo titulado: “*Discourse analysis: a simple text*”³, su método consistía en describir los textos escritos buscando palabras y frases repetidas que formarían una base para clasificar las palabras y frases que al lado de estas. Después llego a la conclusión de que el análisis del discurso ha de ocuparse de la estructura del texto:

“Discours analysis yields considerable informations about the structure of a text or a type of text and about the role that each element plays in such a structure. Descriptive linguistics, on the role that each element plays in the structure of sentence”.

Junto a él, se suele señalar a Greimas⁴ y su *Semántica estructural*, en el cual sus ideas se contradicen con los de Harris es decir el discurso para él es: “*Un tout de signification*”.

4.3. El término Discurso

Dominique Maingueneau⁵ fue el primero en señalar que la palabra discurso, se utilizaba con múltiples acepciones, establecía lo que denomina “*Usos propiamente lingüísticos del discurso*”:

1. El discurso es sinónimo de la ‘parole’ de Saussure.

¹Adam Jean Michel (1990) *Éléments de linguistique textuelle (théorie et pratique de l’analyse textuelle)*. Liège : Margada, op .cit.

²Harris Zellig (1952) *Discourse Analysis*. Language, p. 1-30,p. 28.

³Harris,Zellig(1952) *Discours Analysis : a simple text*. Language, p. 427-454.p. 30.Traduccion nuestra : «El análisis de voz produce información considerable sobre la estructura de un texto o un tipo de texto. Lingüística descriptiva, sobre el papel que desempeña cada elemento en la estructura de la oración.»

⁴Greimas Algirdas Julien (1966) *Sémantique structurale*. Paris: Larousse, p. 22.Traduccion nuestra : « Un todo de significado ».

⁵Maingueneau Dominique (1976) *Introducción a los métodos de análisis del discurso*. BuenosAires: Hachette, p. 15.

2. El discurso es la unidad lingüística mayor que la oración.
3. El discurso es un conjunto de las reglas de encadenamiento de las sucesiones de oraciones que componen el enunciado.
4. El discurso es el enunciado considerado desde el punto de vista del mecanismo discursivo que lo condiciona.
5. El discurso es *“toda enunciación que supone el hablante y un oyente, y en el primero, la intención de influir de alguna manera al otro.”*
6. El discurso es *“opuestamente a la lengua (conjunto finito de elementos), el discurso es “el lugar de la contextualización imprevisible que confiere nuevos valores a las unidades de la lengua”*

Según el investigador G.E Sarfati¹ el discurso es:

« le langage mis en action, la langue assumée par le sujet parlant, Equivalent de “parole”, le mot discours s’applique ici aux réalisations écrites ou orales de la langue. Par opposition à la langue-code de communication virtuel-, le discours en constitue l’actualisation, à travers la diversité des usages ».

4.4. Discurso vs Enunciado

Oswald Ducrot² estableció la oposición diciendo: el discurso representa la suma del enunciado y la situación de comunicación.

En cuanto a lo que piensa el profesor Martínez³, el discurso sería:

“Frente a la habitual consideración entre el profesorado de discurso como manifestación oral y de texto como su contrapartida escrita, una nueva manera de concebir la enseñanza de la lengua incita al uso de los términos texto y discurso casi como sinónimos”.

La idea que propone Cassany¹ es la siguiente:

¹Sarfati Georges-Elia (1997) *Éléments d’analyse du discours*. Paris: Nathan , p. 14.Traduccion nuestra : “El lenguaje, puesta en acción lo lenguaje asumido por el sujeto hablante, equivalente a palabra, La palabra discurso aquí se aplica a la realización escrita o oral del lenguaje. A diferencia del lenguaje virtual de comunicación, el discurso constituye su actualización, a través de la diversidad de usos”.

²Ducrot Oswald (1972) *Dire et ne pas dire, principes de sémantique linguistique*. Paris : Herman, p. 15.

³Martínez Roser Sánchez (1997) *Conectando texto. Guía para el uso efectivo de elementos conectores en castellano*. Barcelona: Octaedro, p. 13.

“[...] en la acepción moderna de la palabra, texto significa cualquier manifestación verbal y completa y se produzca en la comunicación [...].Una palabra muy cercana a texto, y que a menudo se utiliza con un sentido similar, es discurso. En el uso más coloquial se refiere a una exposición oral, más o menos formal [...]”.

Jean Michel Adam² parece haber encontrado los fundamentos exactos de un discurso cuando dice:

“[...] un discours est un énoncé caractérisable certes par des propriétés textuelles, mais surtout comme un acte de discours accompli dans une situation (participants, institutions, lieu, temps); ce dont rend bien compte le concept de ‘conduite langagière’ comme mise en œuvre d’un type de discours dans une situation donnée. Le texte, en revanche, est un objet abstrait résultant de la soustraction du contexte opérée sur l’objet concret (discourt) ”.

4.5. Diferentes enfoques en el estudio del discurso

Visto la multiplicidad de disciplinas que ocupan el discurso; existen diferentes enfoques a la hora de analizar el discurso, que pertenecen más bien al campo de Lingüística.

4.5.1.En la perspectiva formalista o estructuralista, en la que ya se inscribían las ideas de Harris³, considera que el discurso es la unidad que está encima de la oración.

4.5.2.En la perspectiva funcionalista, el discurso es el uso del lenguaje. Citamos a Brown y Yule⁴: “*El análisis del discurso es, por necesidad, análisis de la lengua en su uso. Como tal, no puede limitarse a la descripción de la formas lingüísticas con independencia de los propósitos y funciones a las cuales están destinadas esas formas*”

¹Cassany Daniel (1994) Enseñar *lengua*. Barcelona: Grao, p. 313-314.

² Adam Jean Mickael (1990) *Éléments de Linguistique Textuelle*, op .cit., p. 23. Traducción nuestra : “ [...] un discours es un enunciado caracterizado cierto por unos propiedades textuales, pero sobre todo un acto de discurso cumplido en una situación (participantes, instituciones, lugar, tiempo); Esto es lo que el concepto de “conducta del lenguaje «de hecho toma en cuenta como la implementación de un tipo de discurso en una situación dada. El texto, por otro lado, es un objeto abstracto que resulta de la resta del contexto operado en el objeto concreto (discute)”.

³Harris Zelling (1952) *Discourse Analysis .langage*, op .cit., pp. 1-30.

⁴Brown Gillian y Yule George (1983) *Análisis del discurso*. Madrid: Visor, p. 19.

Schiffri¹ explica que el propósito principal de los funcionalistas es identificar las acciones llevadas a cabo por las personas para conseguir determinados propósitos, interpretar los significados sociales y culturales y justificar cualquier interpretación de los significados teniendo en cuenta a los participantes involucrados.

5.EL CONTEXTO

El contexto es un término que deriva del vocablo latino *contextus* y que se refiere a todo aquello que rodea, ya sea física o simbólicamente, a un acontecimiento. A partir del contexto, por lo tanto, se puede interpretar o entender un hecho.

El contexto está formado por una serie de circunstancias (como el tiempo y el espacio físico) que facilitan el entendimiento de un mensaje

A partir de los trabajos lógico-filosóficos de Ch. S. Peirce², los teóricos pragmáticos conciben las representaciones del mundo, a través de los signos "(...) como una forma de acción social. La representación no puede ser ni un privilegio ni un fracaso en su intento de contemplar la verdad, sino un acto para un propósito en su contexto."

El cambio de perspectiva y de interés puesto por los trabajos sobre el signo, desde los postulados de Peirce, se orientan más bien a la construcción de una teoría de la comunicación que observa la interacción de los actores sociales en un contexto específico.

Por contexto lingüístico, Pinto y Gálvez³ entienden las circunstancias materiales y el entorno situacional de una enunciación.

Dentro de los investigadores que se han preocupado por una mayor formalización teórica del contexto, sin duda, Van Dijk⁴ ocupa un lugar destacado. Este lingüista realiza conexiones interesantes e innovadoras entre contexto y discurso, orientando sus investigaciones a la relación específica que se establece

¹Schiffri Deporah (1994) *Approaches to discourse*. Blackwell: Oxford, p. 42.

²Sanders Peirce (1958) *Collected Paperes*. Vol 1-8.Cambridge:M.A.Harvaed University Press.

³Pinto María y Gálvez Carmen (1996) *Análisis documental de contenido: procesamiento de información*. Madrid, p. 26.

⁴Van Dijk Teun (1980) *Estructuras y funciones del discurso, una introducción interdisciplinaria a la lingüística del texto y a los estudios del discurso*. México: siglo veintiuno editores, p. 100.

entre las conversaciones y los contextos sociales en que se generan. El propio van Dijk¹ señala:

"Tal contexto será entendido como una abstracción de la situación social real. La construcción teórica del contexto tiene que ver con ciertas apropiaciones conceptuales como la de *marco*, de la cual se desprende la idea de *marco social* [...] una estructura esquemática ordenada de acciones sociales que operan como un todo unificado."

Los marcos son definidos básicamente por el tipo de contexto en que se producen y actúan. Al respecto, van Dijk² agrega:

"Los tipos de contexto pueden ser clasificados como públicos o privados, formales o informales, institucionales o no institucionales, cerrados o abiertos, etc. Cada marco también especifica qué participantes (o miembros sociales) se involucran típicamente en el marco, y los 'papeles' que desempeñan estos participantes. en la que la gente habla".

El contexto se utiliza cada vez con mayor frecuencia en las aplicaciones informáticas, puesto que aquellas que cuentan con conocimiento del contexto, como por ejemplo aquellas que permiten la interacción mediante realidad aumentada, permiten personalizar el uso de dicha aplicación al extraer y procesar del contexto la información que necesitan. O por ejemplo, los servicios basados en localización que permiten adaptarse a las necesidades de los usuarios en tiempo real.

5.1.La contextualización

La acción de contextualizar implica poner en contexto una situación que es recibida de manera aislada y separada de todos aquellos elementos que la rodean y que influyen sobre esa acción. Así, es normal utilizar la contextualización cuando se analiza una fuente o un documento que nos llega de manera aislada pero que está ahí por el resultado de una situación y espacio específicos.

¹Ibíd., p. 108.

²Ibíd., p. 108.

5.2.El contexto discursivo

El contexto discursivo es el conjunto de factores extralingüísticos que condicionan tanto la producción de un enunciado como su significado. El contexto puede ser el “ambiente”, es decir el tiempo, la ubicación, las circunstancias, etc.

Van Dijk¹ explica que el contexto global se hace evidente en la identificación del desarrollo del discurso en acciones de las organizaciones o instituciones (legislación, juicio, educación, reportajes o informes). Del mismo modo el contexto global se manifiesta cuando los participantes se involucran en interacciones como miembros en tanto que grupo, clase o institución social (mujer /hombre, anciano-/joven; jefe/empleado).

El hispanista holandés² afirma que en todos los niveles del discurso podemos encontrar las “huellas del contexto” en las que las características sociales de los participantes desempeñan un papel fundamental tales como “género”, “clase”, “etnicidad”, “edad”, “origen” y “posición” u otras formas de pertenencia de grupo. Los contextos sociales no siempre son estáticos y que los usuarios de una lengua obedecen pasivamente a las estructuras de grupo, sociedad o cultura

Concluimos diciendo que mientras el texto es un enunciado que se actualiza en un discurso, el discurso es la producción lingüística que forma con sus condiciones de producción dentro de un contexto dado. Este contexto representa los elementos exteriores del texto, su eliminación es imposible. Con esta triada agrupada llegamos a analizar, entender e interpretar cualquier texto.

Gracias a los estudios de Van Dijk y de Adam, podemos clasificar cualquier texto.

¹Teun Van Dijk (2008) *Semántica del discurso e ideología*
<http://www.dissoc.org/ediciones/v02n01/DS2%281%29Van%20Dijk.html>

² Teun van Dijk (2001) *Algunos principios de una teoría del contexto* en: *ALED, Revista latinoamericana de estudios del discurso* 1(1). PDF. p.69-81.



CAPITULO III.
APLICACIONES PRÁCTICAS

CAPÍTULO III. APLICACIONES PRÁCTICAS

En este tercer capítulo, pretendemos analizar semióticamente el discurso narrativo de la novela “*El Túnel*”, así que recurrir a la construcción del sentido para poder sacar las posibles isotopías ocultas que resaltan de las recurrencias temáticas del texto y averiguar si es posible descubrir el verdadero mensaje que encierra. Después haremos un análisis semiológico basándonos sobre las teorías de Algirdas Greimas para llegar a entender los signos y ver si envían también hacia símbolos. Luego, llevaremos un estudio sobre la coherencia pragmática, poniendo de relieve las máximas de conversación aplicadas a nuestra obra de estudio, entre implicaturas y presuposiciones.

1. EL ANÁLISIS SEMIÓTICO

Juan Maragiños¹, considera la semiótica como *un proceso cognitivo riguroso y eficaz* no es, en modo alguno, una actitud pacífica. Las tres calificaciones, tomadas por separado o en forma conjunta: ser cognitivo, ser riguroso y ser eficaz, son motivo de controversia. Esto, sin entrar a considerar otras características de tal proceso, como el carácter innato o cultural (o la porción de uno u otro) que se atribuye a su origen. O, incluso, esta caracterización procesual de la semiótica, frente a la alternativa de considerarla una actuación en paralelo o un acto de comprensión holístico.

El semiólogo² elabora un trabajo en el cual se utiliza el término "semiótica" en tres acepciones diferentes como práctica intuitiva, como teoría y como práctica profesional:

“En el primer sentido, el de la *práctica intuitiva* que involucra a todo ser humano, el hombre usa espontánea e, incluso, inconscientemente a la semiótica, aunque ignore su existencia.

-En el segundo sentido, el de la *teoría semiótica* que viene involucrando a los pensadores occidentales al menos desde los estoicos, el hombre reflexiona acerca de su comportamiento semiótico, tanto intuitivo como profesional.

¹Magariños de Morentín Juan (2008) *La semiótica de los bordes. Apuntes de metodología semiótica*. <http://www.magariños.com.ar/Impresion.html.pdf>. p45.

²Ibíd., p. 3.

En el tercero, el de *la práctica profesional*, el hombre utiliza los conocimientos adquiridos mediante sus reflexiones acerca de su comportamiento semiótico para intervenir consciente y eficazmente en la tarea de atribuirle significado al mundo. Esta perspectiva sólo involucra a determinados especialistas y los involucra, a su vez, desde dos perspectivas: como *práctica profesional analítica* que estudia los comportamientos individuales y sociales comprometidos en la producción e interpretación *históricas* del significado *atribuido* a entidades correspondientes al mundo de determinada sociedad; y como *práctica profesional productiva* que estudia los comportamientos individuales y sociales comprometidos en la producción e interpretación *prospectivas* del significado *atribuible* a entidades correspondientes al mundo de determinada sociedad”.

Concluye el investigador que en definitiva, *la semiótica aplicada a la producción interviene y es eficaz para proponer la construcción del significado que, caso de ser aceptado, dará a determinado fenómeno la existencia social deseada por el productor del discurso.*

En el siguiente gráfico se sintetiza la propuesta conceptual global de sutrabajo.

AMBITOS EPISTEMOLÓGICOS ...desde los cuales, ciertas...	ENTIDADES ...sometidas a determinadas...	OPERACIONES ...producen los...	TEOREMAS SEMIÓTI-COS ...donde quedan enunciados los siguientes...	CONCEPTOS SEMIÓTI-COS
Abductivo –acrónico	Forma Valor	*Supuesto acró-nico *ATRIBUCIÓN *Recurrencia *Articulación *Integración	TS1: Teorema de la identificación del Objeto Semiótico	"Paradigma" "Texto" "Identifica-ción del Objeto Semiótico"
Dialéctico – sincrónico	No se requieren nuevos conceptos. Disponibles: Forma/ Valor/ Paradigma/ Texto/ Identificación del Objeto Semiótico	*Relación de sincronía *SUSTITU-CIÓN *Recurrencia *Articulación *Integración	TS2: Teorema de la <u>semantización</u> del Objeto Semiótico	"Sistema" "Discurso" "Enuncia-do" "Referente" " <u>Semantiza-ción</u> del Objeto Semiótico"
Dialéctico – diacrónico	No se requieren nuevos conceptos. Disponibles: Forma/ Valor/ Paradigma/Texto/ Identificación del Objeto Semiótico/ Sistema/ Discurso/ Enunciado/ Referente/ <u>Semantización</u> del Objeto Semiótico	*Relación de diacronía *SUPERA-CIÓN *Recurrencia *Articulación *Integración	TS3: Teorema de la historicidad del Objeto Semiótico	"Formación" "Enuncia-ción" Significación del Objeto Semiótico

Fundamentos Lógicos de la Semiótica cuadro N°1¹.

¹Magariños de Morentín Juan (1996) *Los fundamentos lógicos de la semiótica y su práctica*. Buenos Aires: Edicial, p. 34.

Explica Juan Magariños de Morentín¹ que:

“el tema fundamental y crítico de la Teoría Semiótica está constituido por la recuperación de la memoria semiótica; es decir, por la recuperación de las relaciones de contradicción que subyacen en los enunciados vigentes en determinada sociedad y por la detección, en esos mismos actuales enunciados, de las relaciones de contradicción que conducirán a posteriores superaciones, o sea, al establecimiento de nuevas significaciones que habrán de ser atribuidas a un determinado fenómeno en estudio. La Teoría Semiótica no se propone, por tanto, cuestionar la verdad de un determinado enunciado o de la significación atribuida a un determinado referente, sino establecer la eficacia de su efectiva presencia en un concreto momento Histórico; ni, simétricamente, se propone construirse en una gnoseología del error, sino establecer la diferencia existente entre los diversos sistemas de enunciados que compiten en la pretensión de atribuirle significado al supuesto fenómeno en estudio”.

Es primordial para tratar el tema de Análisis Semiótico de los Textos, el conocer el significado individual de cada término involucrado y lo que se relacione con ellos, es decir: *Análisis, Semiótica, Semiología y Signo*.

Un análisis en sentido amplio es: “*la descomposición de un todo en partes para poder estudiar su estructura y/o sistemas operativos y/o funciones*”. Análisis, es “*el acto de separar las partes de un elemento para estudiar su naturaleza, su función y/o su significado*”².

Un análisis es un efecto que comprende diversos tipos de acciones con distintas características y en diferentes ámbitos, pero en suma “*es todo acto que se realiza con el propósito de estudiar, ponderar, valorar y concluir respecto de un objeto, persona o condición*”³.

Llegamos a que la semiótica se define entonces, como la ciencia que estudia las propiedades generales de los sistemas de signos, como base para la comprensión

¹ *Ibíd.*, p. 58-59.

² http://informatica.wikia.com/wiki/Sistema_informatico_y_sistema_de_informacion

³ <http://analisis-argument.blogspot.com/>

de toda actividad humana. Oficialmente no hay diferencia entre ambos conceptos. Sin embargo, el uso de "semiótica" tiende a generalizarse.

Y por consiguiente, el análisis de un texto, consiste principalmente en el análisis del contenido del mismo y parte del principio de que examinando textos es posible conocer no sólo su significado, sino información al respecto de su modo de producción.

La fusión nos llevará al análisis semiótico entonces, es decir nos llevará a tratar los textos no sólo como signos dotados de un significado conocido por su emisor, sino como indicios que dicen sobre ese mismo emisor, o generalizando, indicios sobre el modo de producción de un texto.

Podríamos decir también, en base a los conceptos descritos anteriormente que el proyecto de la semiótica consiste en describir el sentido de un texto: los textos son manifestaciones de sentido y han sido hechos para ser leídos.

La definición de signo nos indica que signo es aquello que evoca o representa la idea de otra cosa, por tanto es convencionalizado por el hombre y tiene un carácter abierto e ilimitado porque siempre se pueden crear nuevos signos o códigos. En un texto podríamos decir que el signo que esperamos encontrar es de tipo lingüístico, pues es este el punto de partida del código literario, que sería el que nos interesaría para este estudio y el que nos serviría para lograr analizar satisfactoriamente cualquier texto de nuestro interés.

Poniendo ya en orden todas las ideas, podemos concluir que El Análisis Semiótico de los Textos”, consiste entonces en detectar los signos que están implícitos en el texto, identificar el sentido que dichos signos tienen dentro del contexto del contenido y luego unir el sentido de cada signo que se detecte para poder entonces, realizar el análisis del texto y percibir adecuadamente lo que el autor pretendió al crear su obra.

1.1.Construcción de sentido de las isotopías

Para llegar a la coherencia del discurso debemos captar las isotopías que lo recorren, así que vamos a buscar las recurrencias que podrán permitirnos llegar a la profundidad del texto sabatiano.

1.1.1. La isotopía de la esperanza (la busca)

La busca de Castel es la esperanza opuesta a la desesperanza, porque lo que quiere es comunicar con alguien que lo entienda. Entonces la felicidad que busca es la comunicación, la comprensión y la aceptación del otro. Dice: “*me anima la débil esperanza de que alguna persona llegue a entenderme aunque sea una sola persona*”(Sábato: 1948, p. 13)¹.

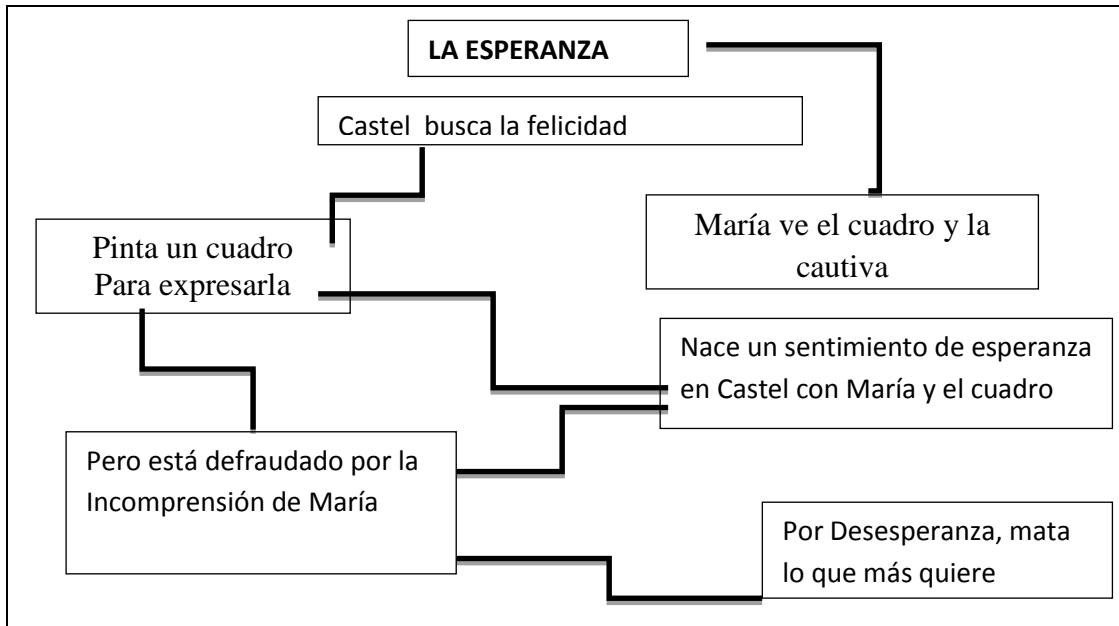


Fig. 1. Isotopía de la busca

1.1.2. La isotopía del desamor

Al estudiar la personalidad de Juan Pablo Castel según los parámetros del análisis literario, lo clasificamos con los personajes redondos, como los ve Yagmur² que dice que “*Un personaje redondo trae consigo lo imprevisible de la vida -de la vida en las páginas de un libro*”. Vemos que a lo largo del libro, se confirma esta afirmación del investigador en el modo de ser del personaje que presenta perturbaciones, que es complejo y muchas veces imprevisible. Todos estos rasgos se encuentran en la personalidad de protagonista principal.

Estudiando los aspectos de su personalidad, podemos decir que la soledad de Castel se transforma en aislamiento, un encierro que se transforma en desesperación

¹ A partir de aquí todas las citas de nuestra obra van a ser escritas en el formato APA (autor: año, página).

² Jhoerson Yagmour (2008) *Foster –Personajes planos y personajes redondos*. <http://tempoespiral.blogspot.com/2008/10/forster-personajes-planos-y-personajes.html>-consultado el 22 de febrero de 2018.

del mismo y terminará en celos. Por lo tanto podemos decir que el personaje adquiere a lo largo de la novela las siguientes actitudes o sentimientos: La desesperanza, la incomunicación, la soledad, la falta de amor, los celos, la ira y la muerte:

“(María) ¿Por qué todo ha de tener un respuesta? No hablemos de mí: hablemos de vos, de tus trabajos, de sus preocupaciones. Pensé constantemente en tu pintura, en lo que me dijiste en la plaza San Martín. Quiero saber qué hacés ahora, qué pensás, si has pintad o no.(Sábato:1948,p.100.) -No -le respondí-. No es de mí que deseo hablar: deseo hablar de nosotros dos, necesito saber si me querés. Nada más que eso: saber si me querés.

No respondió. Desesperado por el silencio y por la oscuridad que no me permitía adivinar sus pensamientos a través de sus ojos, encendí un fósforo. Ella dio vuelta la cara con mi otra mano y la obligué a mirarme: estaba llorando silenciosamente.”(Sábato: 1948, p. 103)

Luego la ira iba cada vez aumentando hasta que en esta ocasión llegó a insultar a María:

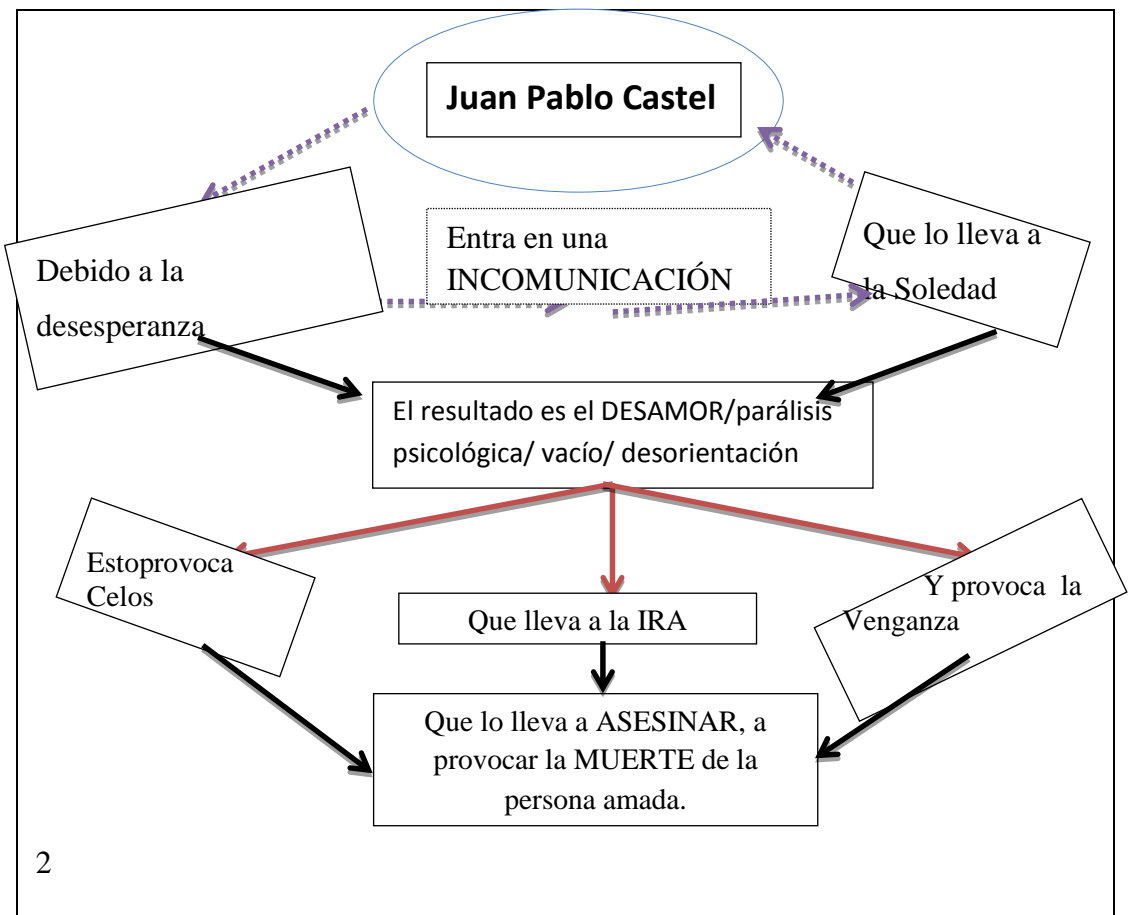
“Un día la discusión fue más violenta que de costumbre y llegue a gritarle puta. María quedo muda y paralizada. Luego, lentamente, en silencio, fue a vestirse detrás del biombo de las modelos; y cuando yo, después de luchar entre mi odio y mi arrepentimiento, corrí a pedirle perdón, vi que su rostro estaba empapado en lágrimas. No supe que hacer: la bese tiernamente en los ojos, le pedí perdón con humildad, llore ante ella, me acuse de ser un monstruo cruel, injusto y vengativo”. (Sábato: 1948, p. 109)

El rencor y la amargura de Castel lo llevaron a cometer lo irreparable, destruir al símbolo de su tormento, buscando y esperanzando con este acto la liberación de su estado:

"Temblando empuñe el cuchillo y abrí la puerta. Y cuando ella me miró con sus ojos alucinados, yo estaba de pie, en el vano de la puerta. Me acerque a su cama y cuando estuve a su lado, me

dijo tristemente:
 -¿ Qué vas a hacer, Juan Pablo?
 Poniendo mi mano izquierda sobre sus cabellos, le respondí:
 -Tengo que matarte, María. Me has dejado solo”.(Sábato: 1948,
 p. 153)

Aquí, Ernesto Sábato vuelve a resaltar la idea de la soledad, como justificación para el acto inconsiderado de su personaje, descubriéndonos toda la frialdad y ausencia de emociones de las cuales era capaz su corazón infectado: “*tengo que matarte, María. Me has dejado solo*”. Al matarla, el protagonista destruye desesperadamente el puente entre la soledad y la comunicación, de manera que asociando la soledad a la muerte.



2

I

sotopía del Desamor

En síntesis vemos que la construcción de la isotopía enseña a este hombre como el ejemplo pesimismo existencialista por la /incomunicación/provocada por la desesperanza y la soledad que han producido en él el /desamor/ resultado de los celos y de la ira no puede hacer otra cosa que provocar la/muerte/.El resultado de los

sememas opuestos es la /incomunicación/desamor/muerte vs comunicación/amor/vida.

1.1.3. Isotopía del amor defraudado

Es lo que entendemos de las alusiones de Castel a María cuando le dice: “*Hay muchas maneras de querer, se puede querer a un perro, a un chico. Yo quiero decir amor, verdadero amor, ¿Entendés?*” (Sábato: 1948, p 68) o bien cuando rumia sus pensamientos y reflexiona sobre la manera de quererle María: “[...] *su amor era, en el mejor de los casos, amor de madre o hermana*” (Sábato: 1948, p. 72).

Llega Castel a pensar que: “*En tales ocasiones, no podía evitar la idea de que María representaba la más sutil y atroz de las comedias y de que yo era, entre sus manos, como un ingenuo chiquillo al que se en gana con cuentos fáciles para que se coma o duerma*”.(Sábato: 1948, p. 73).

En el esquema siguiente desarrollamos la isotopía del amor de ambos protagonistas:

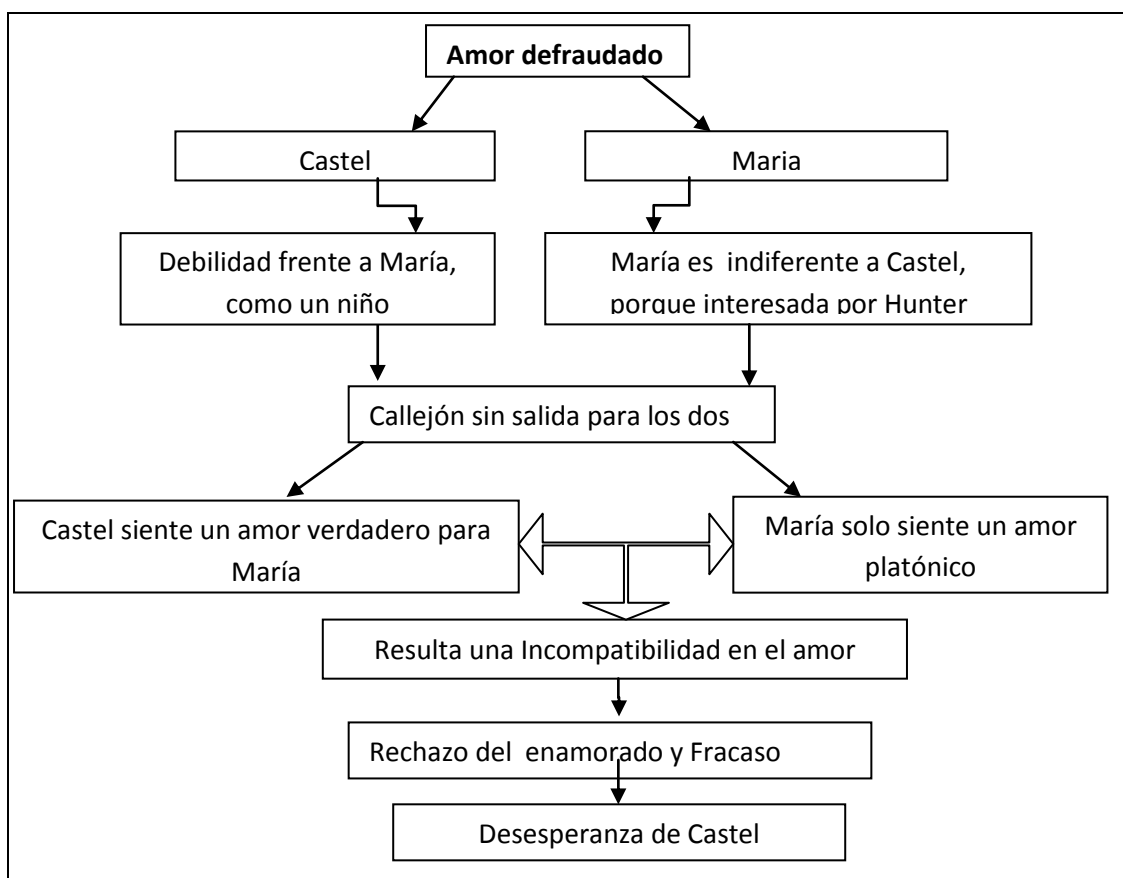


Fig. 3. Isotopía del amor defraudado

En este aspecto de desengaño, la novela “El Túnel” como lo comenta Eva Janděčková¹:

“ha sido catalogada como una obra de “desesperanza”, quizá en el fondo es de una esperanza de ser comprendido. Esto nos parece así desde la lectura por ejemplo del segundo capítulo en donde puede verse la débil esperanza de Castel”: “*que alguna persona llegue a entenderme. Aunque sea una sola persona*”.

(Sábato: 1948, p. 33)

Total que el personaje, incluso si ha encontrado una mujer que haya comprendido su pintura, no lo ha comprendido a él, como una persona sedienta de amor, de amor verdadero y no interesado o platónico, desea que le amen a él mismo, nada más.

Las equivocaciones de Castel sobre el amor de María están justificadas por estas explicaciones: *Recordé la mirada de María fija en el árbol de la plaza, mientras oía mis opiniones; recordé su timidez, su primera huida.* (Ernesto: 1948, p74)

Es una situación que alimentó las falsas esperanzas del protagonista. También está la comunión o la telepatía en ambos, lo que ahonda más los anhelos del hombre: “*Bastará que nos miremos para saber que estábamos pensando y sintiendo lo mismo*”. (Sábato: 1948, p. 33)

Son todas estas falsas esperanzas que ha alumbrado el corazón de Castel y lo han hundido también.

1.1.4. Isotopía de los trastornos mentales

Las perturbaciones de la vida del autor remiten al caos ya que él mismo confiesa que:

- *Mi cabeza es un laberinto oscuro. A veces hay como relámpagos que iluminan algunos corredores. Nunca terminé de saber por qué hago ciertas cosas. No, no es eso* (Sábato: 1948, p. 38-39).

- *Mi cabeza era un pandemonio: una cantidad de ideas, sentimientos de amor y de odio, preguntas, resentimientos y recuerdos se mezclaban y aparecían sucesivamente* (Sábato: 1948, p. 54).

¹Janděčková Ena (2010) *Ernesto Sábato: El Túnel. Uno y el otro*. Universidad Carolina de Praga, Facultad de Filosofía y Letras, consultado el 10 de febrero de 2018.

Si buscamos la coherencia del texto a través del semema /cabeza/, vamos a encontrar que su vida es un infierno laberintico, del cual no hay salida ya que el único escape es la nada, la destrucción total.

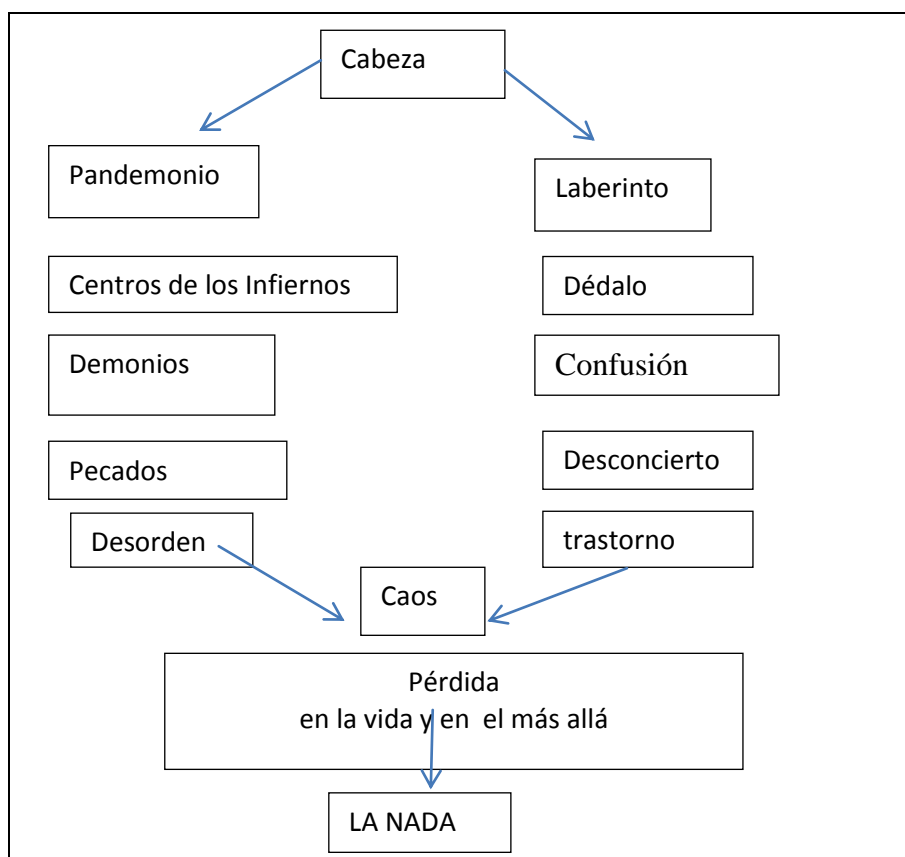


Fig. 4. Isotopía de los trastornos mentales

1.1.5. Isotopía del mal

En las dos explicaciones, entre pandemio y laberinto todo es negativo. El denominador común es la nada que produce el mal como se ve en la isotopía cuya recurrencia son los pensamientos.

Y para comprobar esta afirmación explica el protagonista cómo sube en el mal en él: *“sombrios pensamientos se movían en la oscuridad de mi cabeza, como en un sótano pantanoso, esperaban el momento de salir”*(Sábato: 1948 y también dice: *“Mi pensamiento flotaba como un corcho en un río desconocido [...]más tarde mis sentimientos empezaban a alcanzar la precisión y la violencia de otras veces”*.

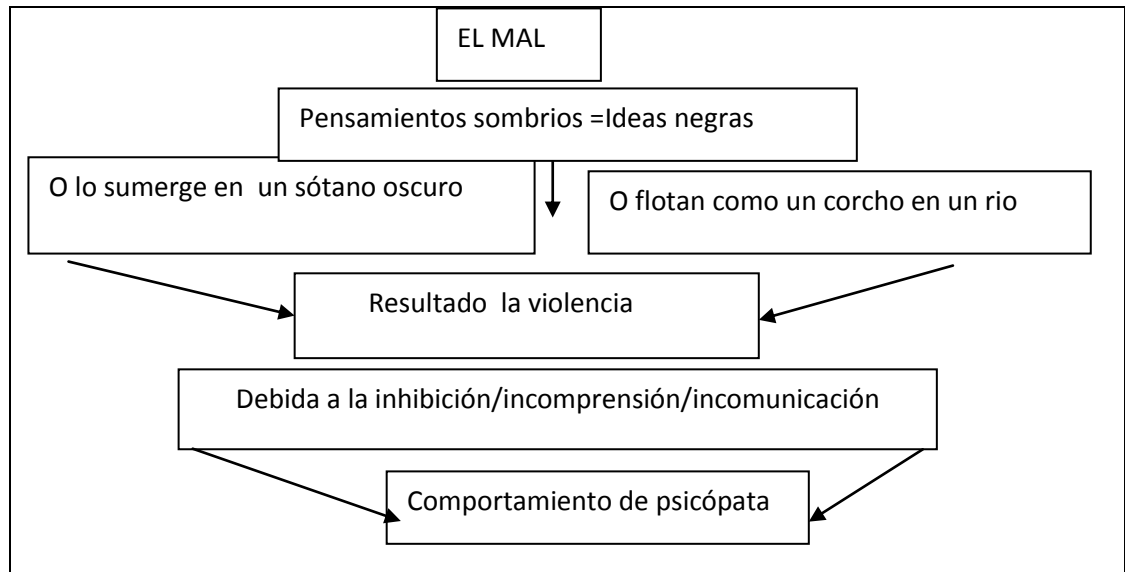
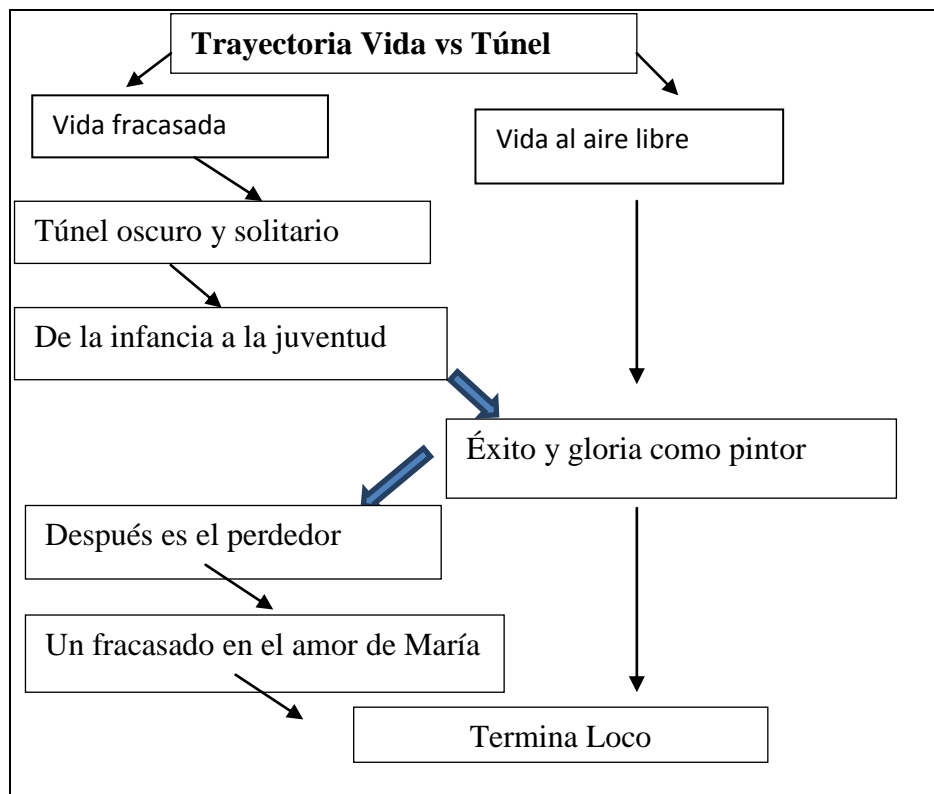


Fig. 5. Isotopía del mal

1.1.6. Isotopía de la incomunicación

El autor Ernesto Sábato en 1949, debido a una crisis existencial, decide alejarse de forma definitiva del área científica para dedicarse de lleno a la literatura y a la pintura ya que no ve la luz que le indica que le túnel se terminó como lo presenta la isotopía siguiente:



Cuadro n°6 Isotopía de la incomunicación

Este esquema nos indica que el único momento en que se sale del túnel de sombras de su vida es cuando tiene éxito como pintor, el resto es el estrangulamiento de su vida perra, que lo hace pasar de la gloria, al asesinato a la locura. Hay que tener en cuenta que el tunal es también lo angosto.

1.1.7. Isotopía de las vidas opuestas

Si buscamos la coherencia del texto a través del semema vida encontramos que Castel vive mal, se siente solo, mientras que María está aprovechando la vida.

“La vida aparece... como una larga pesadilla, de la que sin embargo uno puede liberarse con la muerte, que sería así una especie de despertar”.(Sábato: 1948,p. 91).

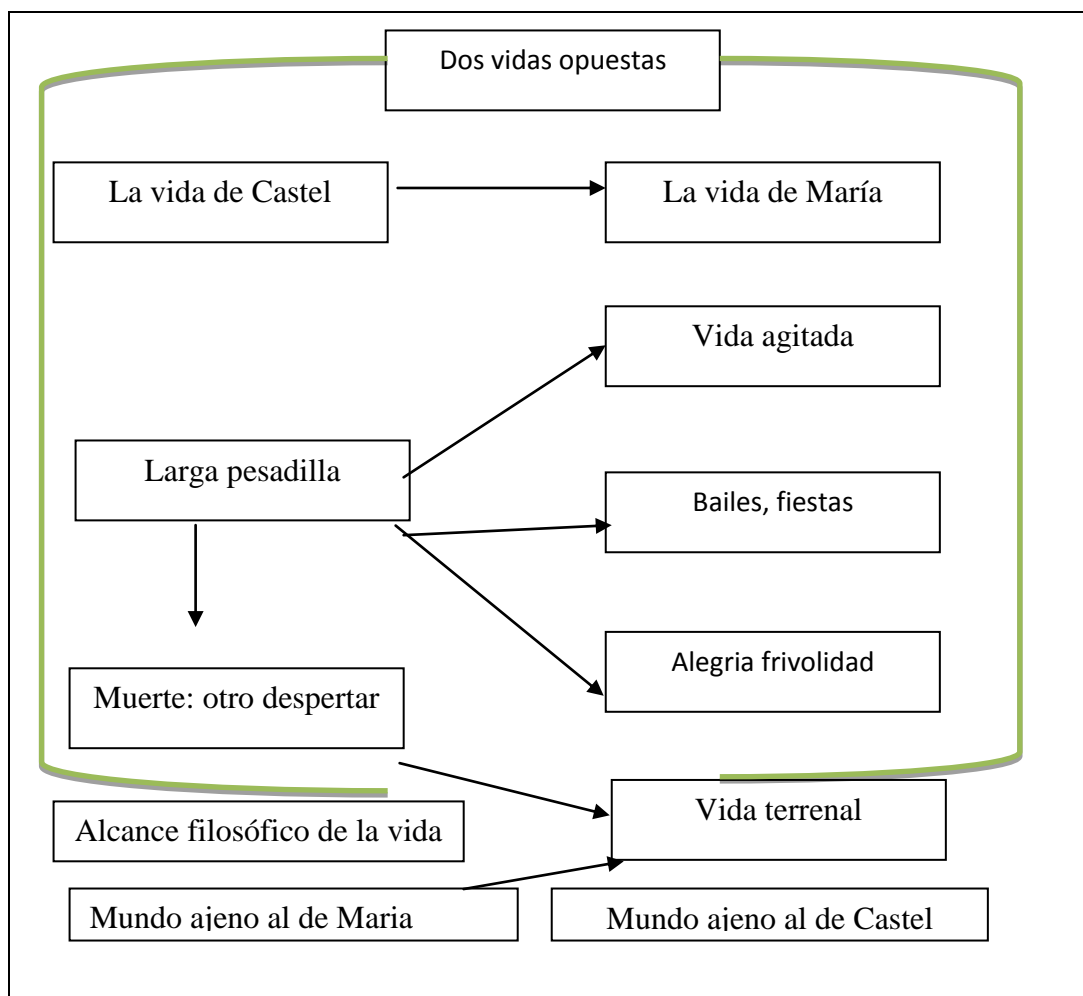


Fig. 7. Isotopía de las vidas opuestas

El hecho de que la gente no lo entendiera hizo que Castel viera el interés de María por su cuadro como la posibilidad de acercarse a una persona, como un mensaje de amor para él. Sin embargo no es el caso, María no le tiene amor, la cautiva la ventana que ejerce sobre ella una impresión fuerte.

Lo que envía a la total incomunicación por incompatibilidad de puntos de vista, de maneras de sentir la vida, de pensamientos, de enfoques, lo único que los reunió fue el cuadro, y no todo el cuadro, sino un detalle infinito, una ventanita en el segundo plano.

1.2. Algunas interpretaciones

1.2.1. El cuadro “Maternidad”

Primero hay que tomar en cuenta que, en realidad, no hay nada en el cuadro que aluda a la maternidad, el título es inopinado. La escena que se representa es dos mujeres, una que mirar al mar y otra a un niño. Varios títulos hubieran podido reflejar la pintura, pero los anhelos del pintor escogieron este título que significa mucho en su situación de frustrado. La pintura en realidad es la representación de la soledad absoluta, el aislamiento, para entender los motivos llevaron a Castel a denominarla maternidad, debemos bucear en su inconsciente, en su niñez, en sus inhibiciones, en las prohibiciones.

El estudioso Oscar Barrero Pérez, en su análisis del existencialismo de la novela “El túnel”, interpreta la pintura explicando la relación del título con lo que está representado en ella¹:

“En el primer plano del cuadro se representa a una mujer que observa a su niño jugando (podría interpretarse como la maternidad cumplida). En el segundo “percibimos” una pequeña ventana a través de la cual se ven una playa solitaria y una mujer mirando al mar que, al igual que la tierra - el mar en su caso suele considerarse símbolo de la feminidad y del cuerpo materno- Así el segundo plano podría interpretarse como la maternidad deseada, imposible o frustrada”.

¹Barrero Oscar Pérez (1992) *Incomunicación y soledad : evolución de un tema existencialista en la obra de Ernesto Sábato*, CAUCE, Revista del Centro Virtual Cervantes, p. 14. http://cvc.cervantes.es/literatura/cauce14_19.pdf consultado el 10 de febrero de 2018.

No lejos de este sentido, Jorge Lagos¹ considera los orígenes de esta visión sobre la maternidad en el hecho de que el protagonista no ha cortado el cordón umbilical que lo reunía a su madre:

“Castel, el hijo, busca fusionarse de nuevo con la madre, María, quien lleva el nombre de la madre universal de los cristianos, que además representa también el vientre materno y el paraíso perdido. La mujer, más que ser vista como un otro, se convierte en un símbolo que Castel tratará de apresar”.

En una ocasión, Castel le dice a María: (Sábato: 1948, p. 150)

“A veces siento como si yo fuera un niño a tu lado”, y confiesa también : “vivía obsesionado con la idea de que su amor era, en el mejor de los casos, amor de madre o de hermana. De modo que la unión física me aparecía como una garantía de verdadero amor”.

El hecho que un hombre se sienta desarmado ante una mujer es un signo de debilidad, por el amor que siente por ella, lo que significa que tiene miedo a no ser compartido en sus sentimientos.

Si buscamos la coherencia del texto encontramos que Castel pinta su soledad absoluta por la cual envía un mensaje de desesperanza. La salida de este aislamiento la encontró en el personaje de María Iribarne.

El semema /maternidad/ envía a las oposiciones siguientes: y la composición sémica v a ser:

fertilidad vs /esterilidad/

/dar a luz/ vs /aborto/

/amamantar/vs/destete/

frustración/ vs /amor/

cohibición/vs/ liberación

¹ Lagos Jorge (2004) *El continuum en EL Túnel de Ernesto Sábato, Estudios Filológicos*. N° 39 , p . 167-178. (Este texto nos explica varios ejemplos de los estudios sobre la novela de Ernesto Sábato).

Todos estos elementos clasematicos dan a entender que el autor está todavía en el ovillo que lo vio nacer ya que ovillo envía también hacia el laberinto por su definición y alude al túnel. Es la sensación de apretarse, de acurrucarse, de esconderse de la realidad como lo hiciera un niño en el regazo de su madre. Y es esta la idea subentendida de la maternidad en el autor.

1.2.2.El significado del túnel

El elemento túnel en el *Diccionario de símbolos*¹ es el símbolo de todas las travesías oscuras, inquietas, dolorosas que pueden desembocar en otra vida. De ahí la extensión del símbolo a la matriz y al útero de la madre, la vía iniciática del recién nacido.

El análisis que lleva Luz Rosario Araujo² sobre la novela “El túnel”, nos explica la simbólica del título:

“nos lleva a pensar en un símbolo del mundo moderno. La verdad, es que cuando pensamos en un túnel entonces pensamos que este túnel está en el mundo de la referencia. La realidad con esta novela es que lo mismo pasa aquí, la misma comparación se comprueba. Las vidas de Castel y María al mismo tiempo, transcurren igual como pasa la vida en un túnel: oscuras y sombrías; con muy poca alegría. El título nos alerta que deberíamos leer esta novela con las luces encendidas como cuando entramos en cualquier túnel”.

Esta interesante interpretación nos ayuda en descifrar el contenido textual. Si buscamos la coherencia del texto a través del semema Túnel, cuyos semas inherentes son /oscuro/profundo/ húmedo/ lúgubre/ mohoso/ que son opuestos a carretera/clara/llana/seca/luminosa/sana, así por los contrarios, medimos la presión que reenvía el pasadizo de la novela.

Al hablar de la vida de los dos protagonistas, sí que nos damos cuenta de lo trágico que pueden resultar sus vidas, sin luz y sin final, como aparece en estos dos ejemplos:

¹Chevalier Jean y Gheerbrant Alain (1995) *Le dictionnaire des symboles*. Paris: Edit Jupiter, p. 981-982.

² Luz Rosario Araujo *El túnel*. Consultado el 29 de junio de 2011, en <https://luzrosarioaraujo.wordpress.com/2011/06/29/el-tunel/>

-“Y era como si los dos hubiéramos estado viviendo en pasadizos o túneles paralelos” (Sábato: 1948, p148)

-“En todo caso había un solo túnel, oscuro y solitario: el mío, el túnel en que había transcurrido mi infancia, mi juventud, toda mi vida” (Sábato: 1948, p. 149).

Del análisis sémico de túnel resultan los semas siguientes: Túnel/sótano/conducto subterráneo/cueva/abismo/catacumbas/que tienen todos el sentido oculto/profundo/oscurο/furtivo/depresión/muerte.

Estos semas envían a la situación del protagonista que no sale de su depresión, metido en su abismo que lo llevará en vida a las catacumbas, es decir en la cárcel real y la cárcel de su mente trastornada.

Dice Anna Karin Berg¹ que “Castel vive en su soledad, pasando por un túnel oscuro en el que ha transcurrido toda su vida. El túnel, se encuentra llena de símbolos y de sentidos, en donde el lenguaje cifrado invita al lector a descodificarlo. Luego citando a Umberto Eco nos explica que el discurso textual es una materia prima y que se debe moldear por la mirada que la recorre para poder sacar la esencia del contenido, dice: “El texto es una máquina perezosa que exige del lector un arduo trabajo cooperativo”.

Así, el símbolo que más se destaca en esta novela es el túnel: “y que en todo caso había un solo túnel, oscuro y solitario: el mío, el túnel en que había transcurrido mi infancia, mi juventud, toda mi vida”(Sábato: 1948, p. 150), lo que comenta Ana Berg a continuación:

“En la cita apreciamos cómo Castel está comparando su vida con un túnel. También más adelante, el mismo protagonista, habla sobre el túnel de María que se cruzó con el suyo, pero solamente por un momento porque no podría encontrar el amor verdadero a su lado.

El túnel también representa una figura del mundo moderno pero al mismo tiempo este símbolo del túnel está relacionado con una vida encarcelada porque Castel no se puede librar de su estilo

¹ Berg Anna-Karin *La angustia de Ernesto Sábato. Un estudio contrastivo de los temas existencialistas y psicopatológicos en las novelas de Ernesto Sábato*. Lunds Universitet, consultado el 2018-03-30
.http://lup.lub.lu.se/lur/download?func=downloadFile&recordOLD=2095015&fileOLD=2095017

de vida, puesto que no existe nadie con quien pueda compartir sus días”.

Profundizando en la reflexión que suscita la preocupación de Castel, precisa Anna-Karin Berg¹ que:

“Ya entrada la novela, Castel imagina su relación con María precisamente como dos túneles incomunicados”. En este razonamiento del protagonista vislumbra su relación con María como una relación incompleta, como una existencia incompleta, aun así, a lo largo de la novela Castel seguirá con la impresión, esperanzadora, de que María, aunque Sábato hace brillantemente que no”.

En conclusión vamos a decir que la creación de toda la red semántica se ha hecho por la redundancia sémica del texto, es decir que hemos resaltado las recurrencias para ver cómo se produce el sentido tanto por la imbricación como por la reacción de las isotopías las unas con las otras.

1.2.3. El símbolo de la ventana

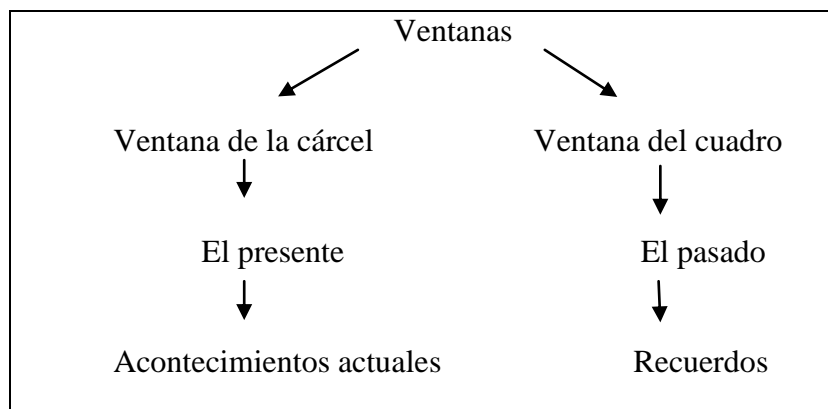
El simbolismo de la ventana, según los simbolistas Chevalier y Gheerbrant² es: *“una apertura sobre el aire y la luz, la ventana simboliza la receptividad, ...si es cuadrada representaría la receptividad terrestre opuesta a la celeste”*.

Desde la ventana de la cárcel se simbolizan los acontecimientos actuales y desde la ventana del cuadro, son los recuerdos y las reminiscencias:

“A través de la ventanita de mi calabozo vi como nacía un nuevo día, con un cielo ya sin nubes, pensé que muchos hombres y mujeres comenzarían a despertarse y luego tomarían el desayuno” (Sábato: 1948, p. 155)

¹Ibíd., p. 4.

²Ibíd., p. 432.



Cuadro n°8.

2. ANALISIS ESTRUCTURALISTA

2.1.El Modelo actancial de Greimas

Algirdas Julien Greimas es un lingüista e investigador francés de origen lituano, que realizó importantes aportaciones a la teoría de la semiótica, trabajó entre otros aspectos sobre el concepto de actante, término de Lucien Tesnière¹ que amplió la percepción de personaje y fue usado por la semiótica literaria para designar a cualquier participante (persona, animal o cosa) en una narración.

La propuesta de Algirdas Julien Greimas² en el modelo actancial es que es el actante es él que realiza el acto, independientemente de cualquier otra determinación y revisa la teoría de Propp³ y elaborando un modelo de organización general de la narrativa que denomina "esquema actancial", con el cual da un nuevo enfoque al análisis de la función narrativa del personaje. Afirma que en todo relato se produce una iteración de tres secuencias que tienen la misma estructura formal: se trata de las pruebas que ha de asumir y superar el personaje.

Dice Bristain Helène⁴ sobre la concepción del actante que:

“Propp, pionero en el análisis de la estructura del cuento maravilloso, intuyó la noción de personaje o dramatispersonae al identificar 31 funciones o papeles que luego agrupó en 7 esferas de acción que corresponden a 7 tipos de papeles. Cada papel actancial

¹Tesnière Lucien (1966) *Eléments de syntaxe structurale*, Paris : 2°ed.

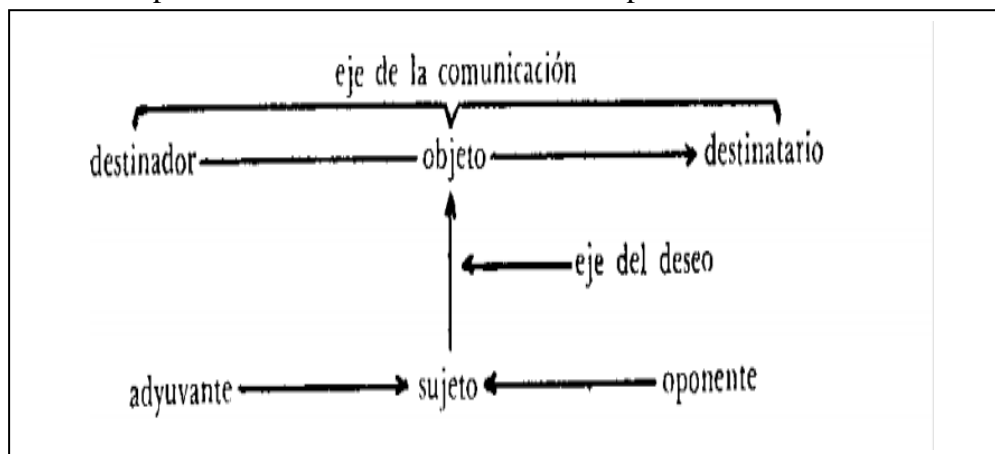
² Greimas Julien Algirdas y Courtes Joseph (1990) *Actante*. En: Semiótica. Diccionario razonado en la semiótica del lenguaje. Madrid: Gredos.

³Propp Valdimir (1971) *Morfología del cuento*. Madrid: Fundamentos, p. 28.

⁴Bristain Helène (1995) *Diccionario de Retórica y Poética*. México: Editorial Porrúa, p. 18

es un modelo organizado de comportamiento, cuyas manifestaciones son previsibles, y que está ligado a la posición, en la sociedad del personaje que lo desempeña, es decir, que aparece investido por dicho papel”.

Como ilustración del reparto de los papeles de los actantes, reproduce el cuadro elaborado por Greimas sobre las relaciones recíprocas de los mismos:



Esquema n° 3 de Greimas¹

Según Rosana Lando²: La gestión implícita en el esquema es la siguiente:

“Una fuerza quiere algo. Llevado por su acción, el sujeto busca un objeto en provecho de un ser concreto o abstracto. En esta búsqueda, el sujeto tiene aliados y oponentes. Cualquier relato puede reducirse a este esquema de base que visualiza las principales fuerzas del drama y su papel en la acción. Trabaja el esquema con seis fuerzas o actantes distribuidas en parejas”.

El Modelo Actancial de Greimas³ comprende las seis instancias siguientes:

El Sujeto, que tiene experiencias con otra entidad o con un objeto.
El Objeto, que se refiere a la *posición actancial* susceptible de recibir la proyección del sujeto, de sus determinaciones o de los valores con los que el sujeto está en función.

El Destinador, que es lo que motiva al sujeto a cumplir su objetivo. Es una fuerza que mueve al sujeto a ejercer una función.
El Destinatario, que recibe las acciones del sujeto.

¹ Greimas Julien Algirdas (1973) *En torno al sentido : Ensayos Semióticos*. Madrid, Fragua, p.150.

² Mtra Rosana Lando. Instituto de Formación en Servicio-Área: Lengua 2015-.

³ Greimas Julien Algirdas.op .cit., p. 156.

El Ayudante, que ejerce de auxiliante positivo para que el sujeto cumpla su objetivo.

El Oponente, que hace de auxiliante negativo y obstaculiza la realización del programa narrativo del sujeto.

Este esquema se articula gracias a la combinación de relaciones o predicados de tres tipos:

Relación de Deseo, que liga al deseante (sujeto) y lo deseado (objeto). Relación de Comunicación, que vincula al destinador y al destinatario a través de un sujeto y su objeto de valor. El destinador es el que hace querer al sujeto y el destinatario el que recibe el objeto. Relación de Lucha, que puede dificultar e impedir las relaciones de deseo y comunicación.

2.2. Cuadrado semiótico

Otra propuesta de Greimas es el cuadrado semiótico; es la representación visual de la estructura elemental de la significación, es un esquema lógico de cuatro posiciones representado según dos ejes de términos contradictorios (representados por los diagonales del cuadrado) y dos de implicaciones (representado por las líneas verticales).

En cuanto las implicaturas, son dos tipos: las de aserción y las de negación. La implicación según la visión de Greimas¹ es:

“En el plano jerárquicamente superior, los términos (S) y (~S) están ligados por una relación de contradicción, en el plano jerárquicamente inferior, los términos (S 1) y (~S 1), por un lado, y los términos (S 2) y (~S2) por otro están ligados también por la relación de contradicción, (...). Entonces, una relación de implicación ligan (S 1) con (~S2); si (S1) con implica (~S2), una relación de implicación liga también con (S2) con (~S1). En ambos casos se trata de una relación de doble orientación”.

En cuanto a la implicatura de la negación, afirma Cassirer²:

“La negación de una actividad que se expresa por el resultado positivo de su no-ser.” La propuesta de Greimas consiste

¹Ibíd., p. 158.

²Cassirer Ernest (1985) *La psicología de formas simbólicas* (VOL I), p. 240-241.

en concebir los significados (y, consecuentemente, también las implicaciones modales) como resultantes de unos tipos universales de relación entre semas (o unidades de significado): negación, contrariedad, contradicción e implicación”.

En palabras de Greimas¹: *“La significación (S) se revela en su captación primera como un eje semántico, cabe oponerle como su contradictorio un eje (~S) que represente la ausencia absoluta de sentido”*.

En el mismo área, Jacques Fontanille² con el objeto de explicar el cuadrado semiótico explica: *“El cuadrado semiótico conjuga esos dos tipos de oposiciones en el seno de un mismo sistema de valores, gracias a otra relación, la implicación. Cada uno de los términos de la categoría está, entonces, en la intersección de tres tipos de relaciones; una de contrariedad y una de implicación.*

Greimas³, con su sistema de análisis, pretende demostrar los fundamentos estructurales que han de relacionar a los "actantes"; así señala como cierre de su teoría:

“...puesto que el discurso "natural" no puede ni aumentar el número de actantes ni ampliar la captación sintáctica de la significación más allá de la frase, debe suceder lo mismo en el interior de todo microuniverso; o más bien al contrario: el microuniverso semántico no puede ser definido como universo, es decir, como un todo de significación, más que en la medida en que puede surgir en todo momento ante nosotros como un espectáculo simple, como una estructura actancial”,

La teoría semiológica de Greimas⁴:

“Por eso, la semiótica narrativa busca leyes y recursos que permiten que el contar algo (mediante un cuento, un mito, una novela, o un film) se constituya en una de las formas más importantes de construir sentido [...]. La semiótica narrativa le

¹Greimas Julien Algirdas, op .cit., p. 159.

²Fontanille Jacques (2001) *Semiótica del discurso*. Lima: Fondo Editorial, p. 20.

³ Greimas Julien Algirdas (1966) *Semántica estructural, Investigaciones metodológicas*. Madrid: Fundamentos, p. 265-266.

⁴Greimas Julien Algirdas citado por Osvaldo Dallera, en *la teoría semiológica de Greimas*. [http://es.scribd.com/de .Greimas](http://es.scribd.com/de/Greimas).

interesa describir y explicar cómo se produce y receptiona el sentido, a partir del relato”.

En cuanto el sentido, Greimas¹ afirma:

“es que el sentido esta antes de cualquier producción discursiva. Es como si dijéramos que vivimos naturalmente inmensos en un universo de sentido. Y esto se presenta un problema. El sentido esta antes de nosotros nos ocupemos de él, en consecuencia, se constituye en el fundamento de cualquier actividad humana [...] la semiótica no produce sentido sino que reformula el sentido ya dado, procurando dotarlo de significación”.

La aplicación que se puede hacer con la estructura típica del análisis estructuralista a la novela es la siguiente:

Juan Pablo Castel, considerado el **héroe** de la novela *El Túnel* escrita por Ernesto Sábato, sufre de su aislamiento con el mundo exterior, lo que provoca una soledad tremenda, por consiguiente cae en una incomunicación total con el otro.

Castel expresa su soledad absoluta en un cuadro que había titulado *Maternidad*, que fue expuesto en un Salón de pintura. Nadie le prestó atención a un detalle del lienzo, en el que había una ventana con una pequeña escena en la que una mujer miraba al mar, salvo una visitante de la galería de artes, María Iribarne, que consideramos el **sujeto** de la historia se focaliza Castel. El **destinador** es ser querido: el amor que le hace falta al héroe. María al observar fijamente el cuadro va a ser el **detonante** que pone el relato en marcha, en cuanto al **segundo detonante** es la contemplación de Castel a María, aquí podemos aplicar un cuadrado semiótico: él está atraído por María y ésta por el cuadro. El **destinatario** en esta situación va a ser el deseo de comunicación.

Al conocer a esta mujer, Castel, empezó a enamorarse de ella, un poco cada vez más y el grado de celos aumentó con su amor. Castel encontró que la mejor manera de comunicarse con ella era escribirle cartas de amor, que se consideran como **ayudantes** a Castel para llegar a ser compartido en su amor.

¹Ibíd., p. 2.

Un día María deja una nota a Castel diciendo que su marido Allende era ciego, y aquí Castel empezó a perturbarse y a cuestionarse sobre la actitud de la mujer que se juega de sus sentimientos, es el primer **punto de inflexión**.

Además de ser casada, María se encontraba con el primo de su marido, Hunter. Estallan en los celos, es el **punto de giro**.

Castel entra en una loca cólera y el malo empezó a dominar su mente, ha llegado al momento de **crisis**.

Castel propone a María huir y dejar todo, esta jugándolo todo a vida o muerte, pero ella no aceptó; poco a poco su relación con ella empezó a ser violenta y estallaron los insultos, es el principio del final entre ellos, es el **climax**.

Castel buscaba el amor absoluto de parte de María, pero sentía que nunca lo iba a lograr, el sentimiento de venganza se había instalado en su mente, no soportó que lo dejara solo. La soledad lo lleva a tomar la decisión de matarla y es el **desenlace final**.

Por desdicha, Castel mata a la única persona que le había entendido, aunque siendo a través de su cuadro, eliminando así la única posibilidad de comunicación con el otro.

2.3. Los actantes según Greimas

Greimas propone un cuadro semiótico que trate sobre las diferentes relaciones entre los actantes en el nivel del movitema:

a. El sujeto está en función o está vinculado con el objeto a través del eje del deseo:

En nuestra obra sería lo siguiente:

Castel desea llegar a comunicar con el mundo exterior.

b. El destinador se vincula con el destinatario por medio del eje de la comunicación.

En la obra, se concretiza como sigue:

Castel encuentra finalmente la persona que puede entenderle, interpretando su soledad pintada, utiliza las cartas como medio de comunicación.

c. Tanto el ayudante como el oponente son proyecciones de la voluntad del sujeto.

Lo interpretamos de la siguiente manera:

Tanto Allende el marido de María (el ciego) como Hunter (el primo de Allende) buscan conquistar el corazón de María, igual que Castel.

d. Mientras el ayudante, mediara como sistema benefical en el cual colabora con el programa narrativa del sujeto para conseguir objeto deseado.

Quiere decir que las cartas desempeñan un papel importantísimo para consolidar la relación de Castel con María.

e. El oponente trata de obstaculizar el deseo de adquisición del objeto.

Hunter trata de conseguir el amor de María por su lado.

f. El oponente combate física o intelectualmente contra el héroe para eliminarlo.

Hunter siempre se lleva a María a la estancia para que se aleje de Castel y que se acerque más de él.

g. Por lo general, el oponente compite por adquirir el mismo objeto de deseo, que el mismo sujeto busca.

En la novela, obtenemos lo que sigue: Hunter, primero y último quiere que María esté para él, igual que Castel.

2.4.Las relaciones performativas

La primera relación performativa liga entre el Destinador y el Destinatario mediante el nexa SABER.

Castel hace saber a María su amor hacia ella.

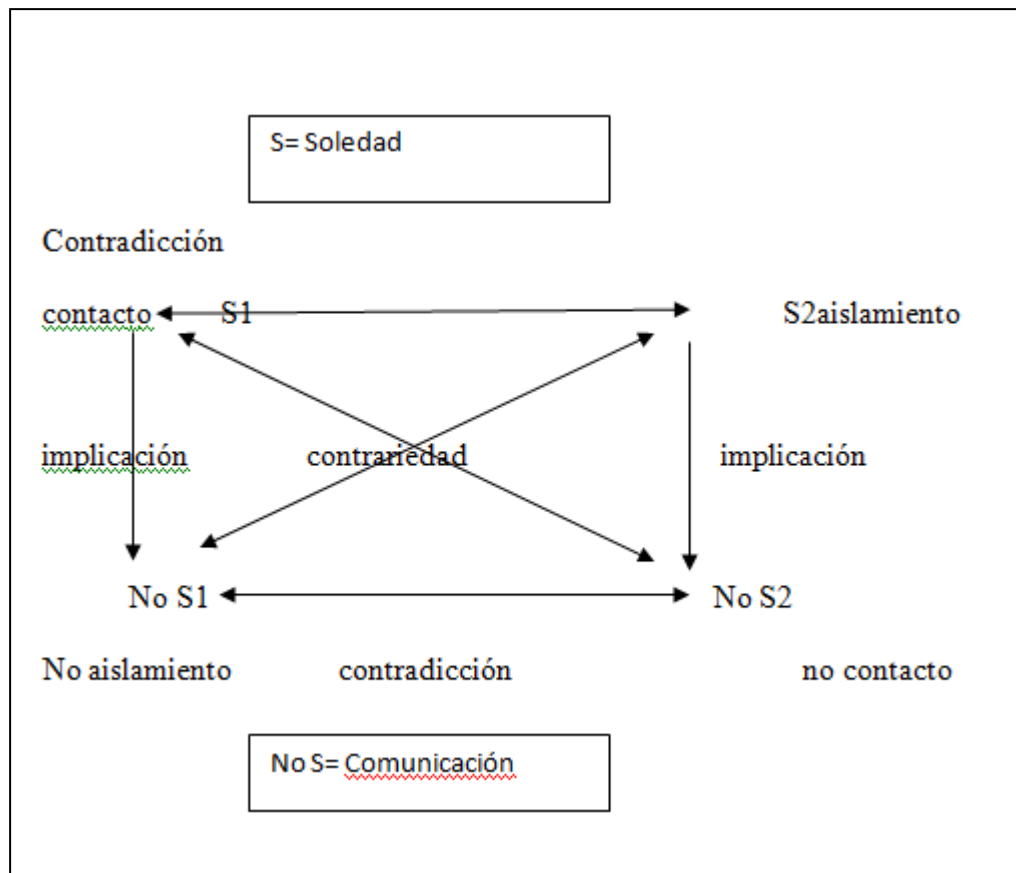
La segunda relación, la de PODER, que liga entre el Ayudante y el Objeto.

Las cartas pueden ayudar a Castel a luchar para su amor.

La tercera relación liga el Sujeto con su Objeto mediante el nexa Querer.

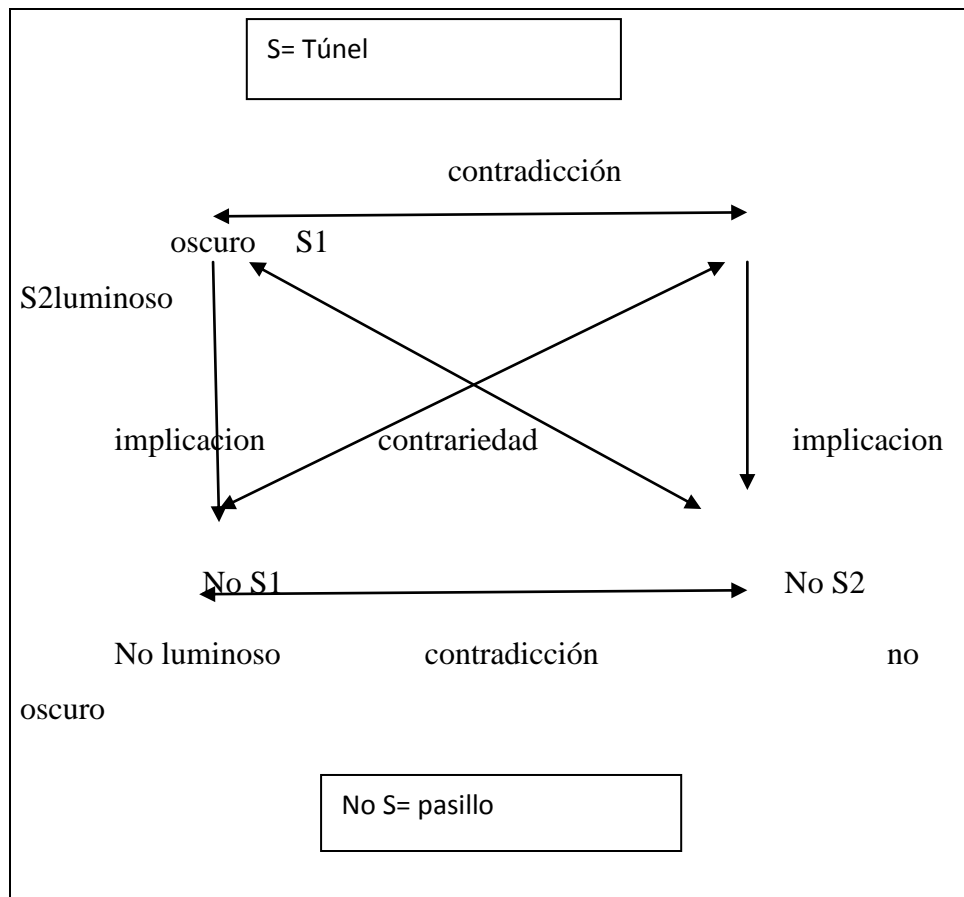
Castel quiere acabar con su soledad.

Si tomamos el tema principal de la historia *El Túnel* Soledad vs Comunicación, nos da el esquema semiótico siguiente:



El ejemplo anterior articularía los semas relativos al eje semántico Soledad/ Comunicación aplicados según el tema principal del texto narrativo “El túnel” cuyos semas son contacto vs no contacto/ aislamiento vs no aislamiento.

Otro ejemplo sería interesante de trabajar, es el sema túnel, que representa el título de la novela, obtendremos el siguiente resultado:



Este ejemplo representaría los semas relativos al eje semántico túnel/ pasillo Oscuro vs luminoso - no oscuro vs no luminoso.

3.FUNCIONES PRAGMÁTICAS

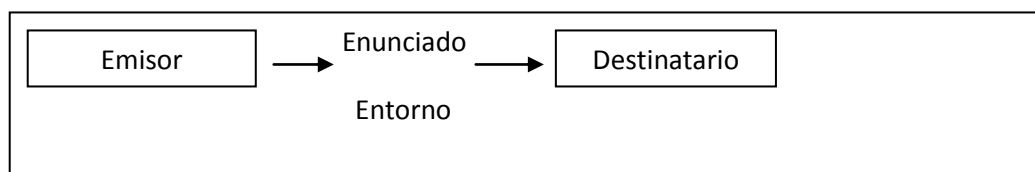
La coherencia pragmática es la propiedad que da cuenta de la relación interna de los significados que propone un texto escrito, para otorgarle unidad y sentido global. La coherencia de un texto se logra a través de la correcta organización y distribución de la información sobre un determinado tema, haciendo posible su comprensión. En cuanto a la pragmática, como lo explica María Victoria Escandell¹ en su análisis, es:

“[...] una disciplina que toma en consideración los factores extralingüísticos que determinan el uso del lenguaje, precisamente todos aquellos factores a los que no puede hacer referencia un estudio puramente gramatical: nociones como las de *emisor*,

¹María Victoria Escandell, op.cit., p. 16.

destinatario, intención comunicativa, contexto verbal, situación o conocimiento del mundo van a resultar de capital importancia”.

Más adelante, Victoria Escandell¹ elabora el esquema siguiente sobre los componentes materiales de la situación comunicativa explicándolo el mismo tiempo:



Esquema n° 9

El esquema interrelaciona **el emisor** que es la persona que produce una expresión lingüística en un momento dado, ya sea oral o por escrito; **el destinatario** con que se designa a la persona o personas a la (s) que el emisor dirige su enunciado; **el enunciado** que es la expresión lingüística que produce el emisor y el **entorno**: como cuarto y último elemento, que en muchos lugares aparece designado como contexto o situación espacio-temporal.

En definitiva, en opinión de Martínez Arnaldos², la pragmática sería un campo múltiple:

“La denominada lingüística del texto, en nuestros días supone en muchos de sus aspectos , un resumen o hasta cierto punto ‘cajón de sastre’ en la que se articulan dentro de una propia sistemática formal y estática post-chomiskiana, las más variadas tendencias de tipo pragmático, semántico, lógico, sociológico, psicológico, critico- literario, etc...”

Sin embargo precisa el estudioso³ que *“la literatura textual podría concebirse como lingüística total, en la que se integrasen aquellos modelos que se ocupan de aspectos puramente oracionales, dado que el texto es la unidad lingüística que engloba todos los demás”*

¹Ibíd., p. 32.

²Arnaldos Martínez (1990) Lenguaje, texto y mass-media. Aproximación a una encrucijada .Univ de Murcia, p. 54.

³Albadalejo Tomas y García Berrio Antonio “La lingüística del texto”. Madrid: art. Cita, p. 220.https://rua.ua.es/dspace/bitstream/10045/6399/1/ELUA_10_21.pdf

Tomas Albadalejo¹ afirma, en cuanto a él que: “*Un modelo lingüístico-textual ha de estudiar los aspectos pragmáticos del lenguaje, para lo cual es de gran utilidad que cuente con un componente pragmático*”.

La relación de la pragmática con la Lingüística como la ve Van Dijk² es que la pragmática estudia las condiciones y reglas para la idoneidad de enunciados (actos de habla) expresados por el hablante en una situación comunicativa (contexto) determinada, es decir se ocupa de la relación entre el lenguaje y el hablante.

Partiendo de esta relación entre la pragmática y la lingüística, nuestro objetivo es demostrar y explicar esta correspondencia en nuestra obra de estudio. Para poder aplicar estos conceptos vamos a inspirarnos de las propuestas de Paul Grice en sus máximas.

3.1. Aplicaciones prácticas

Nuestros argumentos son diversos ya que nuestra obra de estudio está llena de implicaturas.

Se hace necesario recordar que la tarea central de la Pragmática es explicar cómo es posible comunicar más de lo que se dice literalmente. Pues bien la respuesta clave se halla en los procesos de inferencia, la idea es la siguiente: si lo comunicamos parece ir más allá de lo que decimos literalmente es porque en la interpretación no intervienen solo en procesos de inferencia.

Sin perder el hilo de nuestra investigación, nos fijamos en el análisis de la violación de las máximas de Grice. Las implicaturas explican, por ejemplo, que seamos capaces de interpretar el siguiente fragmento como un intercambio perfectamente coherente:

Vamos a sacar algunos fragmentos de conversaciones entre María y Castel para aplicar los casos de implicaturas y presuposiciones.

3.1.1. Aplicaciones de presuposiciones e implicaturas

Dialogo entre Castel y María (Sábado: 1948, p. 40):

¹ Albadalejo Tomas. *componente pragmático, componente de representación y modelo lingüístico textual* en Bernárdez Enrique (1987) *Lingüística del texto*. Madrid.: Espasa-Calpe, p. 179-228. P. 181.

² Van Dijk Teun (1977) *La pragmática de la comunicación literaria*. Publicado en Teun Van Dijk. *Studies in the Pragmatics of Discours*. La Haya: Mouton, p. 243-263.

-No sé- murmuré al cabo de un buen rato- Todavía no lo sé[...]

-Mi cabeza es un laberinto oscuro[...]

Mi cerebro estaba constantemente razonando como máquina de calcular.

Gracias al principio de cooperación de Grice, podemos entender lo inferido, Castel quiere decir que estaba perdido y no cesa de pensar.

Otro caso (Sábato: 1948, p. 52):

María: “Cuando cierro la puerta, saben que no deben molestarme” Lo inferido es como suponemos, que:

- 1- Se encerrará para hablar por teléfono
- 2- Tenía relaciones semejantes a la de Castel y ella.
- 3- Había en su vida otras personas que las hablaba con puertas cerradas.

Otro ejemplo (Sábato: 1948, p. 54):

-Ahora, por ejemplo- prosiguió Allende-, se levanta temprano y me dice que se va a la estancia [...] pero ahora está en manos de mi primo Hunter.

Así que deducimos que:

-La Presuposición es que: María y Hunter están juntos.

-La Implicación es que: María sale con Hunter.

En el mismo orden de idea vemos las actitudes de María:

Sacó una carta del bolsillo y me la alcanzó:

-Acá está la carta- dijo con sencillez, como si no tuviera nada de extraordinario (Sábato: 1948, p. 53).

- 1- El hecho de que María entrega carta a Castel por vía de su marido:

Para que sepa que era casada para que viese la inconveniencia de seguir adelante.

Era posible que María sintiera placer en emplear a Allende, su marido, de intermediario.

Otra escena entre María y Castel (Sábato: 1948, p. 86):

“Te quiero, María, te quiero, te quiero” [...]

“Tengo miedo de hacerte mucho mal”

La Implicatura es que: si engaña a su marido, puede engañar a Castel

Otra discusión entre Castel y María (Sábato: 1948, p. 154):

“No tenemos el derecho a pensar en nosotros solos, el mundo es muy complicado” [...] *“La felicidad está rodeada de dolor”*

Se puede deducir que el dolor verdadero que existía era María.

Castel: *¡Yo le engañaba a usted y ella nos engañaba a todos. Pero ya no podrá engañar a nadie! ¿comprende? ¡A nadie! ¡A nadie!*

La Implicatura sería que: María ya no existía para que pueda engañar, porque María murió.

Todo este razonamiento que hemos elaborado, es como una larga pesadilla para Juan Pablo Castel, que la única cosa que hace desde el principio de la narración, es analizar, interpretar y dar justificaciones a las actitudes de María. Las implicaturas son suposiciones, se deducen gracias a la imaginación que tenemos y gracias a nuestro conocimiento del mundo.

3.1.2. Aplicaciones de las máximas de Paul Grice

Las máximas (de cantidad, de claridad, de pertinencia y de modo) son principios establecen un vínculo entre lo que se dice efectivamente y lo que se infiere de las palabras pronunciadas, es decir, entre lo que efectivamente decimos y lo que queremos decir.

Nuestro trabajo se limita a descubrir lo que oculta la violación de cada una de estas máximas presentadas en nuestra obra de estudio.

3.1.2.1. Máxima de cantidad

1. Dialogo entre Castel y el Doctor Prado (Sábato: 1948, p. 19):

-¿A dónde? –le pregunté.

-A un cortél de la sociedad- respondió

-¿De qué sociedad?- pregunto con oculta ironía[...]

-La Sociedad Psicoanalítica, hombre- respondió.

En esta conversación, estamos ante una discusión cuya máxima es la de cantidad, porque las respuestas son frases simples lo que hace que Castel comprende.

2. Dialogo entre Castel y Allende (Sábato: 1948, p. 53-54):

¿Usted es Castel, no?

-Si Señor Iribarne- respondí[...]

-No me llamo Iribarne y no me diga Señor. Soy Allende, marido de María

-María usa siempre su apellido de soltera, yo estaba como estatua

-Acá está la carta-dijo con sencillez[...]

-Nada urgente, supongo [...]

-No, nada urgente [...]

-Ahora por ejemplo- prosiguió Allende, se levanta temprano y me dice que se va a la estancia

-¿A la estancia?

-Si, a la estancia nuestra. Es decir, a la estancia de mi abuelo. Pero ahora está en manos de mi primo Hunter. Supongo que le conoce.

-He oído hablar de él.

El dialogo presentado entre Castel y Allende es totalmente claro, comprendido cuya respuestas cortas y simples responden directamente a las preguntas, no hay ambigüedad, ni burla tampoco ironía, lo que implica la presencia de la máxima de cantidad sin ninguna violación.

3.1.2.2. Máxima de modo y de cantidad

1. Una carta por parte de Castel (Sábato: 1948, p. 66).

“¡Te quiero, María, te quiero, te quiero!”

En esta carta enviada por Castel a su amante María, en la que declara su amor, se presenta la máxima de cantidad y la máxima de modo.

2. Dialogo entre Castel y María (Sábato: 1948, p. 71):

-¿Qué edad tenés vos?

-Treinta y ocho años

-Sos muy joven, realmente [...]

-Y vos, ¿Qué edad tenés?-insiste

-¿Qué importancia tiene eso?- respondió seriamente.

-¿Y por qué has preguntado mi edad?- [...]

-Esta conversación es absurda- replicó-

Todo esto es una tontería.

En este dialogo, que en el principio presenta una claridad, después se convierte violando la máxima de cantidad y de modo, esto se ve claramente cuando María rechaza declarar su edad diciendo que no tiene importancia y es tontería.

3. Dialogo entre Castel y María (Sábato: 1948, p. 67):

-¿Porqué fuiste a la estancia?- pregunté por fin, con violencia-

¿Por qué me dejaste solo? ¿Por qué dejaste esa carta en tu casa?

¿Porqué no me dijiste que eras casada? [...]

-¿Porqué no me decis nada?

¿Por qué no respondés? [...]

-¿Porqué todo ha de tener respuesta?

No hablaremos de mi, hablemos de vos, [...]

-[...], necesito saber si me querés[...]

-Claro que te quiero...

-Si- le respondió- ¿Pero cómo me querés- Hay muchas maneras de querer-[...]

-Me voy

-¿Cómo te vas?

-Sí, me voy

-¿Cómo que te vas? ¿Por qué?

[...]-Temo que tampoco vos me entiendas.

En este diálogo que parece incoherente, se viola la máxima de cantidad y de modo también, respuestas que no tienen nada que ver con las preguntas, presentan una cierta ambigüedad por parte de María que no llegó a dar respuestas satisfactorias, e intenta a huir, diciendo que tiene que irse, y de este modo no se ve obligada a responder y a dar justificaciones de su actos, el hecho de no decir que era casada, la clasifica como una mujer manipuladora.

3.1.2.3. Violación de la máxima de cantidad

1. Dialogo entre María y Castel (Sábato:1948, p. 153):

-¿Qué vas a hacer, Juan Pablo?

-Tengo que matarte, María-Me has dejado solo.

La máxima de cantidad está clara, una pregunta cuya respuesta es clara y breve.

2. Dialogo entre María y Castel (Sábato: 1948, p. 46-47)

-Necesito verla, María[...]

-No podía hablar- me explicó

-¿Por qué?

-Acá entra y sale mucha gente.

-¿Y ahora como puede hablar?

-Porque cerré la puerta- [...]

-Necesito verla, María- repetí con violencia- [...]

Yo también-musitó

-¿Yo también qué?

-Que yo también no he hecho más que pensar.

-¿Pero pensar de qué?- según preguntando, insaciable.

-En todo.

-¿Cómo en todo? ¿En qué?

-En lo extraño que es todo esto...lo de su cuadro...el encuentro de ayer...lo de hoy...qué sé yo...

En este dialogo, las respuestas presentadas por parte de María son ambiguas y no responden a las preguntas de Castel, la violación de la máxima de relación está marcada en esta discusión que ha perdido la coherencia en el discurso.

También, se viola la máxima de cantidad, porque la respuesta no responde a la pregunta.

3. En otra epístola (Sábato: 1948, p. 55):

“Estás pisoteando este amor”

Mientras en esta carta, se viola la máxima de cantidad, porque lo que quiere decir en realidad que María lo trata de manera desconsiderada o injusta, causándole un perjuicio o un daño moral.

4. Dialogo entre Castel y María (Sábato: 1948, p. 77):

Una vez le pregunté porque se hacía llamar “Señorita Iribarne”, en vez de “señora Allende”

-¡Qué niño sos! [...]

-Es una costumbre de familia [...]-La mucama, no me corrigió lo de señorita.

-Pero, Juan Pablo, todo eso no tiene absolutamente ninguna importancia y no sé qué querés demostrar [...]

No te exites. Vos misma me has hablado en una oportunidad de un tal Richard, que no era ni primo, ni amigo de la familia, ni tu madre. [...]

-Pobre Richard-

¿Por qué pobre?

-Sabés bien que se suicidío y que en cierto modo yo tengo algo de culpa- Me escribía cartas terribles, pero nunca pude hacer nada por él, pobre, pobre Richard.

-Me gustaría que me mostrases alguna de esas cartas.

-¿Para qué, si ya ha muerto?

-No importa, me gustaría lo mismo.

-Las quemé todas [...]

-No las quemé porque eran comprometedoras, sino porque eran tristes. Me deprimían.

-¿ Porqué te deprimían?

-No sé...Richard era un hombre depresivo.

Se parecía mucho a vos.

¿Estuviste enamorada de él?

-Por favor?

-¿Por favor qué?

-Pero no, Juan Pablo. Tenés cada idea....

-¿Porqué no?

-No sé, verdaderamente. Quizá porque no es mi tipo.

--Dijiste que se parecía a mí.

-[...]Era un hombre incapaz de crear nada, era destruido, tenía una inteligencia moral, era un nihilista. Algo así como tu parte negativa.

En esta conversación se viola la máxima de cantidad y de modo, de manera que María trata siempre de huir de las respuestas acusando a Castel de tener una mente limitada y un espíritu de niño. María en la mayoría de sus conversaciones entre él y Castel casi nunca ha dado respuestas directas.

5. Otra carta por parte de Castel(Sábato:1948, p.95):

“Me perdone, que yo era una basura, que yo merecía su amor, que estaba condenado, con justicia a morir en la soledad absoluta”.

Castel, aquí pide perdón de su amante María usando la palabra basura para decir que es una persona mala, y ella es buena y un ángel, una especie de ruego para que lo perdone, además, al hecho de decir que estaba condenado, con justicia a morir en la soledad absoluta, le amenaza a morir si no le comprende, aquí se viola la máxima de cantidad.

6. Dialogo entre el chófer y Castel(Sábato:1948,p. 97)

-¿Usted es el señor Castel?

-No- respondí serenamente- No soy el señor Castel[...]

-Si- agregué, casi inmediatamente, soy el señor Castel.

Aquí se presenta la violación de la máxima de cantidad porque se presenta una ambigüedad en las respuestas.

7. Dialogo entre María y Castel (Sábato: 1948, p. 140)

Tengo que verte en seguida [...]

-Aunque no veo qué saldremos ganando- agrego tristemente.

-Muchas cosas- respondí-, muchas cosas.

¿Lo crees?- pregunto con acento de desesperanza [...]

-Pues yo creo que solo lo ganaremos hacernos un poco más de daño, destruir un poco más el débil puente que nos comunica, herirnos con la mayor crueldad...

La violación de la máxima de cantidad y de modo esta clara, el hecho de que María responda a Castel al preguntarla que tiene que verla, su respuesta era como sigue: *-Aunque no veo qué saldremos ganando- agrego tristemente.*

Lo que quiere decir María es: No, porque el resultado va a ser lo mismo, no vamos a ser de acuerdo.

8. Último dialogo en la novela era entre Castel y Allende (Sábato: 1948, p. 154)

-¡Vengo de la estancia! ¡María era la amante de Hunter!

-Imbécil-grito

-¡Usted es el imbécil! ¡María era también mi amante y la amante de muchos otros!

-¡Sí! Grité- ¡Yo le engañaba a usted y ella nos engañaba a todos! Pero ahora ya no podía engañar a nadie! ¿Comprende? ¡A nadie! ¡A nadie!

-¡Insensato!

En este último dialogo, la violación de la máxima de cantidad y de modo está clara, el hecho de que Castel declara a Allende que ha matado su esposa, su reacción era insultar a Castel con la palabra Imbécil, aquí se viola la máxima de cantidad, después Allende lo insulta al decirle: Insensato, lo que quería decir realmente es: muestra imprudencia e inmadurez en sus actos. Ya era tan claro que María era manipuladora, cosa que sabía el esposo pero no tenía nada que hacer porque era ciego.

Con la aplicación de estas máximas a nuestros diálogos, hemos podido aclarar lo que infieren las violaciones.

Diálogos	Máximas	Violaciones	
		Si	No
Paginas	Casos		
P 19	Cantidad		+
P 53-54	Cantidad		+
P66	Cantidad/Modo	+	
P67	Cantidad/Modo	+	
P153	Cantidad		+
P46-47	Relación/Cantidad	+	
P55	Cantidad	+	
P77	Cantidad/Modo	+	
P95	Cantidad	+	
P97	Cantidad	+	
P140	Cantidad/Modo	+	
P154	Cantidad/Modo	+	

Cuadro n° 10

El balance presentado es un resumen que agrupa todas las violaciones que tenemos en la obra, por el cual se ve que la mayoría de los diálogos infieren mensajes, porque son máximas violadas, existen más mentiras que verdades.

4.LOS INTERTEXTOS

4.1.El concepto de intertextos

El concepto Intertextualidad lo introdujo la escritora, la semióloga y psicoanalista Julia Kristeva¹ en 1967 en su artículo: *Bakhtine, le mot, le dialogue et le roman*, en este artículo explica que el término de Intertextualidad se deriva del Dialogismo que provenía de la teoría del filósofo y teórico ruso Michael Bajtín: *“Todo texto se constituye como un mosaico de citas, todo texto es absorción de transformación de otro texto. En el lugar de la noción de intersubjetividad se instala la de intertextualidad, y el lenguaje se lee, por lo menos, como doble.”*

El objeto principal en la aparición del término “Intertextualidad” fue el estudio del texto literario que suscitó en los años sesenta un gran interés por la lingüística del texto y por las teorías del texto en general.

Con la introducción de la noción de Intertextualidad Kristeva disolvía la noción del texto como unidad cerrada y establecía la noción que el texto siempre está en relación con otros. Explica Kristeva²:

“El texto literario se inserta en el conjunto de los textos: una escritura es réplica (función o negación) de otro (de otros) texto(s). Por su manera de escribir leyendo el corpus literario anterior o sincrónico, el autor vive en la historia y la sociedad se escribe en el texto [...].La intertextualidad es una red de citas donde cada unidad de lectura funciona no por referencia a un contenido fijo, sino por activación de determinados códigos en el lector”

La definición de Roland Barthes³ es muy reveladora de su visión:” Todo texto es un intertexto. Hay otros textos presentes en él, en distintos niveles y en formas más o menos reconocibles.”

En cuanto a Claudio Guillén⁴expone que:

¹ Kristeva Julia (1967) *Bakhtine: le mot, le dialogue et le roman*. Critique, num° 239.https://www.persee.fr/doc/lfr_0023-8368_1969_num_3_1_5445

² Kristeva Julia (1969) *Semiotiké*. New York: Manchet University Press, p. 235.<http://servicios.educarm.es/templates/portal/ficheros/websDinamicas/154/VI.1.mendoza.pdf>

³Barthes Roland (1987) *El susurro del lenguaje. Más allá de la palabra*. Barcelona: Paidós.

⁴Claudio Guillén citado por Martínez Fernández (2001) *La intertextualidad literaria*. Madrid: Catédra, p. 73.

“Para los comparatistas, el concepto de intertextualidad es esencialmente beneficioso. He aquí, por fin, un medio, pensamos, con que disipar tanta ambigüedad, tanto equivoco como la noción de influencia traía consigo, ambigüedades y equívocos que vienen a resumirse en la pregunta de qué queremos decir cuando decimos que un autor o una obra influyen en otro autor o en otra obra.[...]. Al hablar de intertexto, no hay la menor duda de que queremos denotar algo que aparece en la obra, que está en ella.”

4.2.El concepto de Trantextualidad de Gerard Genette

Gérard Genette, utiliza el concepto de Transtextualidad para definir la trascendencia textual del texto. Transtextualidad es todo aquello que relaciona, manifiesta o secretamente, a un texto con otros. Reconoce cinco tipos de Transtextualidad: Paratextualidad, Metatextualidad, Arquitextualidad, Hipertextualidad e Intertextualidad.

En su forma más restrictiva, tal como la formula el narratologo estructuralista Gérard Genette¹ en su obra *Palimpsestos. La literatura en segundo grado*, la intertextualidad es una modalidad o tipo de la transtextualidad, y se trata de:

“Una relación de copresencia entre dos o más textos, es decir, eidéticamente y frecuentemente, como la presencia efectiva de un texto en otro. Su forma más explícita y literal es la práctica tradicional de la cita (entre comillas, con o sin referencia precisa); en una forma menos explícita y menos canónica, el plagio que es una copia no declarada por literal; la alusión, es decir, un enunciado cuya plena comprensión supone la percepción de su relación con otro enunciado al que remite necesariamente tal o cual de sus inflexiones, no perceptible de otro modo”.

De este modo, se entiende que las relaciones intertextualidades dentro de la teoría de Genette están restringidas a la referencia, explícita y /o literal de un texto a texto anterior

4.3.Análisis de los intertextos

Seleccionamos a continuación unos intertextos presentes en la novela (**Sábado**: 1948, p. 102):

¹Gerard Genette (1989) *Palimpsestos: la literatura en segundo grado*. Madrid: Taurus, p 10.

Cité torpemente algunos nombres: Van Gogh, el Greco. Me miro con ironía y dijo, como para sí: -Tiens. (Es decir: vaya)

La alusión de la interjección es de menosprecio hacia el narrador, lo que insinúa que tiene conocimientos de culturas universales. (Sábato: 1948, p. 103):

-Estoy seguro de que no te gustaría escribir, por ejemplo, los hermanos Karamazov.

*-Quelle horreur!-exclamó Mimi, dirigiendo los ojitos hacia el cielo. Después completo su pensamiento-: Todos parecen **nouveaux riches** de la conciencia, incluso ese moine ¿Cómo se llama?... Zozime.*

El carácter presuntuoso de Mimi se acentúa mientras sigue la conversación, ya que califica de *nuevos ricos*, o sea de arribistas a la gente de su época.

*Yo leí una vez una traducción francesa de Tchekhov donde te encontrabas, por ejemplo, con una palabra como **ichvochnik** (o algo por el estilo) y había una llamada. Te ibas al pie de página y te encontrabas con que significaba, pongo por caso, **porteur**. (portador).*

*Imagínate que en este caso no se explica uno por qué no ponen en ruso también palabras como **malgré** o **avant**. (a pesar de que o antes).*

Estas palabras en lengua francesa y una en ruso son comprensibles, la impresión rebuscada en la voz de la protagonista es provocar un efecto cursi, afectado. Y vemos que se trata de Mimi, una persona presumida, por su reacción, en los ojos del autor. (Sábato: 1948, p. 106):

*-Claro- prosiguió Mimi, sin esperar mi respuesta y volviendo la vista nuevamente hacia Hunter- que si todo el mundo fuera **tansavant** como tú no se podría ni vivir.*

La protagonista confirma su desprecio de Castel ya que lo critica y le echa a la cara su sabiduría. (Sábato: 1948, p. 107)

Una vez se me ocurrió una linda idea para una novela policial: - Sans blague- se limitó a decir Mimi.

Notamos que las palabras en francés son principalmente de Mimi y su sarcasmo exacerbado.

Cuando se reconoce un texto como literario es porque se han activado los saberes de la competencia literaria, del intertexto y de la experiencia lectora, con los que se han identificado y asociado los rasgos de un texto con otros similares de otras obras que ya han quedado recogidas en el saber del lector y que han sido catalogadas como creaciones literarias. La Intertextualidad nos permite interpretar adecuadamente algunos textos, se considera como un lazo entre el texto, la historia y la sociedad en el que se crea.

Gracias a los estudios de los semiólogos que hemos tratado en un capítulo anterior, y gracias a los estudios de Greimas y de Grice, hemos podido interpretar nuestro discurso en diferentes fases posibles, así que hemos llegado a descubrir lo que Ernesto Sábato ha inferido y ocultado en su obra.

Nuestro trabajo titulado “*Estudio de lingüística textual, entre teoría y práctica: Aplicaciones a la novela ‘El Túnel’ de Ernesto Sábato*”, es un análisis con un enfoque tanto semiótico como pragmático realizado sobre un texto literario.

Nuestro interés por la ambigüedad de lo que ocultan las líneas de Ernesto Sábato nos ha motivado a ahondar en la novela tomando la orientación semiótica, lo que ha sido arduo para nosotros, pero que nos ha ayudado a descodificar el discurso literario.

Ante todo, hemos juzgado oportuno presentar unas semblanzas con base a la obra de Noberto Gimelfarben *Las novelas de Sabato y la situación de Argentina de 1948 a 1974* para poner de relieve el papel del novelista argentino, que sufre como habitante de un país en que la violencia es una diaria realidad y dar de cierta manera un perfil de su personalidad enigmática.

En el primer capítulo titulado “*Aproximación a la semiótica y a la pragmática*”, hemos estudiado la semiología y la pragmática en sus fundamentos teóricos para poder después aplicarlas a nuestro corpus práctico.

Nos hemos acercado a la ciencia de los signos para clarificar lo que dice Peirce¹ con su libro *La ciencia de la semiótica* en cuanto al signo que es algo que está en lugar de otra cosa y tiene sentido para alguien, hemos dado a conocer su concepción del signo trídica, porque la componen tres partes, el representamen, el objeto y el interpretante.

En cuanto a los estudios de Algirdas Julien Greimas y Joseph Cortes² en *Semiótica. Diccionario razonado de la teoría del lenguaje*, hemos dado a conocer que para el lingüista, el objeto de la semiótica es el de presentar al mundo y cómo se organiza al humanizarlo.

Así que hemos dado cuenta de que *El Análisis Semiótico de los Textos*”, consiste entonces en detectar los signos que están implícitos en el texto e identificar el sentido que dichos signos tienen dentro del contexto del contenido. La tarea siguiente es unir el sentido de cada signo que se detecte para poder realizar el análisis del texto y percibir adecuadamente lo que el autor pretendió al crear su obra.

¹Sanders Peirce Charles (1900) *La ciencia de la semiótica*. Buenos Aires: Nueva visión.

²Greimas Julien Algirdas y Cortés Joseph (1982) *Semiótica-Diccionario razonado de la teoría del lenguaje*. Madrid: Gredos.

En este orden de sentido, el análisis actancial de Greimas¹ *en su Semántica estructural, Investigaciones metodológicas* nos ha ayudado a entender las funciones de los actantes dentro de la historia.

Hemos puesto de relieve la relación de la pragmática con la lingüística, según Teun Van Dijk², que explica que la pragmática estudia las condiciones y las reglas para la idoneidad de los enunciados (actos de habla) expresados por el hablante en una situación comunicativa (contexto) determinada, lo que quiere decir que se ocupa de la relación entre el lenguaje y el hablante.

Hemos subrayado que Algirdas Julien Greimas³ es el primero que define el término “isotopía” para designar la coherencia interna del discurso, con lo que se pretende designar al conjunto coherente de categorías semánticas, que posibilitan la coherencia global del discurso.

Apoyándonos en el teórico francés⁴, hemos aclarado que el cuadrado semiótico parte de la teoría estructuralista del binarismo, según el cual la cultura y el conocimiento humanos se organizan a partir de oposiciones semánticas.

Hemos subrayado que la idea de coherencia pragmática, según lo que propone Teun Van Dijk⁵, es focalizar la atención en el papel que desempeña el lector/intérprete en la construcción de la coherencia global (semántica). Hemos entendido que la coherencia pragmática es la coherencia de la situación comunicativa y que el lector contribuye a la reconstrucción del sentido del texto (coherencia global) mediante la puesta en acción de diversos aspectos.

Gracias a los estudios de Jean Austin en su libro *como hacer cosas con palabras*, hemos dado a conocer diferentes actos de habla.

¹ Greimas Julien Algirdas (1966) *Semántica estructural, Investigaciones metodológicas*. Madrid: Fundamentos.

² Van Dijk Teun (1977) *La pragmática de la comunicación literaria*. Publicado en Teun Van Dijk. *Studies in the Pragmatics of Discours*. LaHaya :Mouton.

³ Algirdas Julien Greimas, citado por Santa Cruz Ana *Coherencia: isotopía y progresión temática*. 16 de Junio de 2013. <https://blogs.infobae.com/asi-se-escribe/2013/06/16/coherencia-isotopias-y-progresion-tematica/index.html>.

⁴ *Ibíd.*, p. 12.

⁵ Van Dijk Teun. *El análisis del discurso según los medios de comunicación*. <http://teunvandijk.blogspot.com/>

Luego hemos recurrido a la comunicación verbal para poder resaltar la coherencia pragmática, y el instrumento que hemos utilizado para ello, son las máximas de conversación del especialista Paul Grice en *Logic and conversation*¹.

El segundo capítulo cuyo título es “*El texto, el discurso y el contexto: Fundamentos teóricos*” lo hemos consagrado al estudio teórico sobre los fundamentos básicos que conforman la creación lingüística del discurso escrito. O sea hemos demostrado cómo la producción literaria se nutre de la lengua para concretar su objetivo de comunicación lingüística la gran producción de textos de nuestra sociedad.

Hemos acudido a la investigación científica y técnica para abordar el texto como concepto según el punto de vista de diferentes teóricos y especialistas como Bernárdez² en *Introducción a la lingüística*, entre otros.

Hemos dejado constancia de que el intento de una clasificación de los géneros marcó el interés de muchos lingüistas e investigadores en la tipología del texto y para demostrarlo hemos recurrido a las teorías de los especialistas en lingüística y de la doble visión de Teun Van Dijk³ en *La ciencia del texto, un enfoque interdisciplinario* y de Jean Michel Adam⁴ en *Eléments de linguistiques textuelles, théorie et pratiques de l'analyse textuelle*. Hemos abordado el discurso y su evolución, sus orígenes y sus diferentes enfoques.

En cuanto al discurso, hemos hablado de Émile Benveniste⁵ en *Problemas de lingüística general*, al tratar el modo como funciona la enunciación, ya que establece la distinción entre ésta, el discurso y la lengua.

Hemos sintetizado los análisis diciendo que el texto es un enunciado que se actualiza en un discurso, y que el propio discurso es la producción lingüística que forma con sus condiciones de creación dentro de un contexto dado lo que hace que este contexto representa los elementos exteriores del texto y su eliminación es imposible. Esto nos ha llevado a la triada agrupada que consiste en analizar, entender e interpretar cualquier texto.

¹ Grice Paul (1975) *Logic and Conversation*. New York: Academic Press.<http://www.sfu.ca/~jeffpell/Cogs300/GriceLogicConvers75pdf>

² Bernárdez Enrique (1982) *Introducción a la lingüística del texto*. Madrid: Espasa. Calpe, p. 14.

³ Van Dijk Teun (1982) *La ciencia del texto, un enfoque interdisciplinario*. Barcelona: Paidós.

⁴ Adam Jean Michael (1996) *Eléments de linguistiques textuelles, théorie et pratiques de l'analyse textuelle*. Paris : Margada.

⁵ Benveniste Émile (1974) *Problemas de lingüística general*, T.L..México: Siglo XXL.

El tercer capítulo titulado “*Aplicaciones prácticas*” lo hemos reservado a la práctica en el que hemos analizado semiótica y pragmáticamente el discurso narrativo de la novela “*El Túnel*”,

La primera práctica que hemos realizado es la construcción de sentido para poder sacar las posibles isotopías que están ocultas dentro del discurso, para poder descifrar los mensajes omitidos u ocultos a través de las recurrencias y de todos los no dichos del texto. Esto nos ha llevado a la realización de unos esquemas y gráficos sugerentes para la comprensión de los protagonistas de la historia y a interpretar, de cierta manera, las razones de ser que empujan los actantes en sus conductas.

Luego nos hemos dedicado al análisis estructuralista basándonos en las teorías de Algirdas Greimas¹ *En torno al sentido: Ensayos Semióticos* para demostrar el papel de los actantes en el desenvolvimiento de la historia.

Gracias a la propuesta de Algirdas Julien Greimas² *Actante* en el modelo actancial que revisa la teoría de Propp³ en su *Morfología del cuento*, hemos podido elaborar un esquema que comprende seis instancias: el sujeto, el objeto, el destinador, el destinatario, el ayudante, el oponente. Hemos destacado que este esquema se articula gracias a la combinación de relaciones o predicados de tres tipos que son la relación de deseo, la relación de comunicación y la relación de lucha.

Hemos abordado otra propuesta de Greimas⁴ *En torno al sentido : Ensayos Semióticos*, que es el cuadrado semiótico en el que hemos aclarado que la representación visual de la estructura elemental de la significación es un esquema lógico de cuatro posiciones representado según dos ejes de términos contradictorios (representados por los diagonales del cuadrado) y dos de implicaciones (representado por las líneas verticales), la utilidad ha sido que hemos podido realizar un cuadrado semiótico personalizado.

Hemos podido aplicar en la práctica la comunicación verbal gracias a los actos de habla realizados por John Austin en *cómo hacer cosas con palabras*⁵ que explican que “*decir algo es hacer algo*”, así que hemos seleccionados las

¹Greimas Julien Algirdas (1973) *En torno al sentido: Ensayos Semióticos*. Madrid: Fragua.

² Greimas Julien Algirdas y Courtes Joseph (1990) *Actante*. En: *Semiótica*. Diccionario razonado en la semiótica del lenguaje. Madrid: Gredos.

³ProppValdimir (1971) *Morfología del cuento*. Madrid: Fundamentos.

⁴Greimas Julien Algirdas. op .cit.

⁵ Austin John (1982) *como hacer cosas con palabras*. Barcelona: Paidós.http://www.razonypalabra.org.mx/N/N75/monotematico_75/23_Gutierrez_M75.pdf

conversaciones en las que ha sido posible efectuar un análisis sobre las violaciones y las implicaturas y presuposiciones.

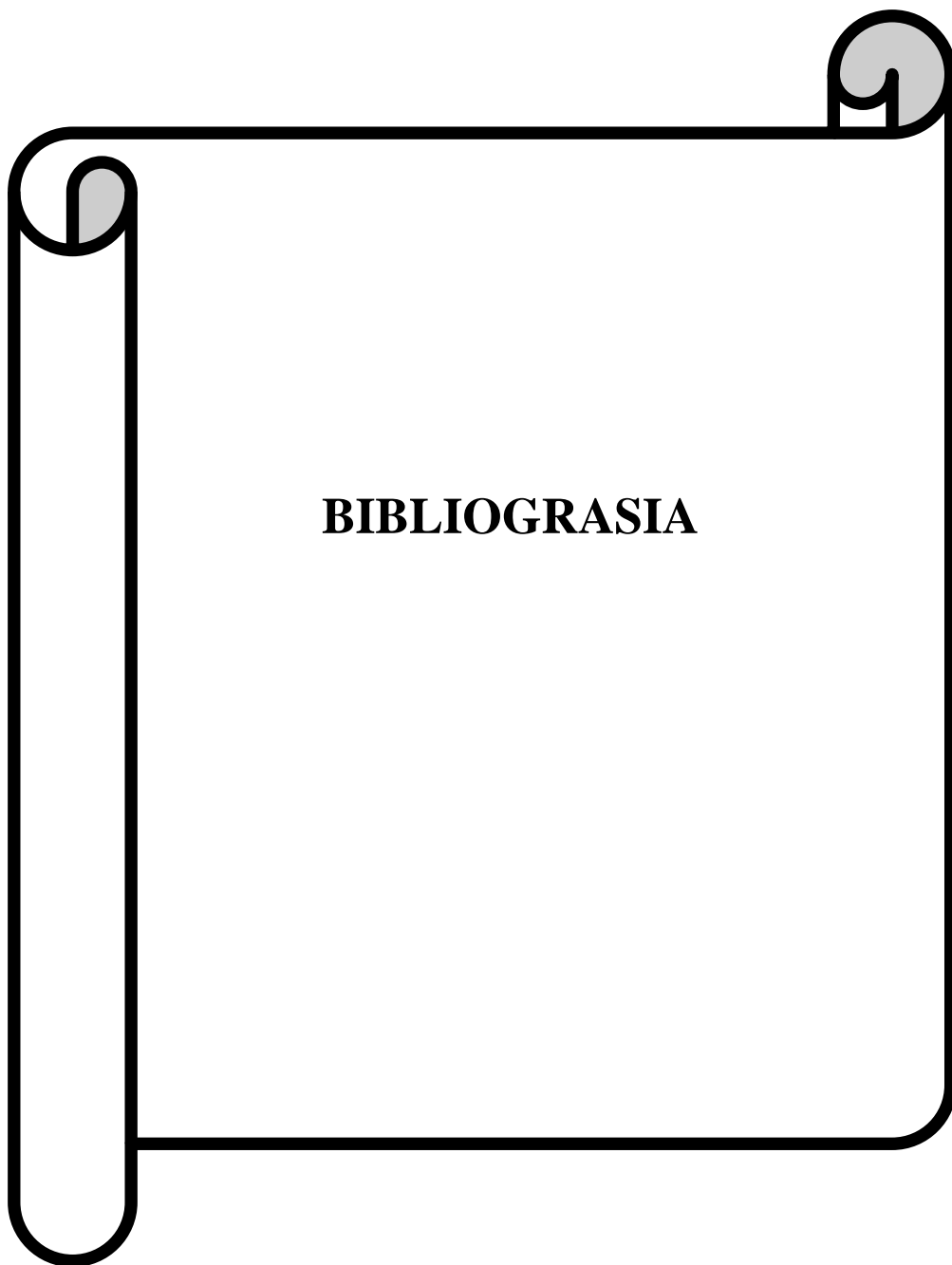
Hemos presentado un balance que agrupa todas las violaciones existentes en la obra, y hemos llegado a la conclusión de que había más mentiras que verdaderos mensajes.

Hemos visto la Intertextualidad según la semióloga y psicoanalista Julia Kristeva¹ luego el concepto de Trantextualidad tal como lo formula el narratologo estructuralista Gérard Genette² en su obra *Palimpsestos. La literatura en segundo grado*, ya que para él, “la intertextualidad es una modalidad o tipo de la trantextualidad”. Es así que hemos hecho un análisis de intertextos gracias a la presencia de unos elementos intertextuales en nuestra novela.

Gracias a los estudios de muchos teóricos vistos desde el principio de nuestra investigación, hemos podido resolver nuestras hipótesis planteadas en la problemática al emprender al trabajo a saber si el texto sabatiano encierra enigmas y no-dichos que manipulan el sentido y si tiene una dimensión isotópica que resulta de la construcción de sentido.

¹ Kristeva Julia (1967) *Bakhtine: le mot, le dialogue et le roman*. Critique, num° 239. https://www.persee.fr/doc/lfr_0023-8368_1969_num_3_1_5445

²Gerard Genette (1989) *Palimpsestos: la literatura en segundo grado*. Madrid: Taurus.



BIBLIOGRASIA

Bibliografía

Obras del autor

Sábato Ernesto (1948) *El Túnel*. Barcelona: Editorial Seix Barral.

Obras consultadas

Abadalejo Tomas y García Berrio Antonio *La lingüística del texto* en ABAD,F; García Berrio. *Introducción a la lingüística*. Madrid.

Acosta Luis (1982) *Cuestiones de Lingüística Textual*. Salamanca: Universidad de Salamanca.

Adam Jean Michel (1996) *Éléments de linguistiques textuelles, théorie et pratiques de l'analyse textuelle*. Paris: Margada.

Albadalejo Tomas y García Berrio Antonio. *La lingüística del texto*art. Cita.

Aristóteles (1994) *Retórica*. Madrid: Gredos.

Arnaldos Martínez (1990) *Lenguaje, texto y mass-media. Aproximación a una encrucijada* .Univ de Murcia.

Armando Sercovich, Presentación interpretantes para Charles Sanders Peirce: Semiótica e ideología. Febrero de 1973 en Charles Sanders Peirce. *La ciencia de la semiótica*. Buenos Aires: Ediciones Nueva Visión.

Bernárdez Enrique (1982) *Introducción a la lingüística del texto*. Madrid: Espasa. Calpe.

Bajtín Mikhael (1979) *Estética de la creación verbal*. México: siglo XXI.

Barthes Roland (1987) *El susurro del lenguaje. Más allá de la palabra*. Barcelona: Paidós.

Barthes Roland (1971) *Elementos de semiología*. Madrid: Talleres Gráficos Montana.

Beaugrande Robert-Alain y Dressler Wolfgang Ulrich (1997) *Introducción a la lingüística del Texto*. Barcelona: Ariel.

Benveniste Emile (1974) *Problemas de lingüística general*,T,L. México:Siglo XXI.

Bertinetto Pier Marco (1981) "*I paradossi dell'anozione di testo*" en A.A.V.V, *Teoría e análisis del texto*. Pradua.

Brown Gillian y Yule George (1983) *Análisis del discurso*. Madrid: Visor.

Cassany Daniel (1994) *Enseñar lengua*. Barcelona: Grao.

Charles Morris citado por Stephen Levinson (1989) *Pragmática*. Barcelona: Teide.

Ciaspucio Guiomar (1994) *Tipos textuales*. Instituto de lingüística, Facultad de Filosofía y Letras, Cátedra de Semiología y Oficina de publicación. Círculo Básico Común, Universidad de Barcelona.

Claudio Guillén citado por Martínez Fernández (2001) *La intertextualidad literaria*. Madrid: Cátedra.

Cortés Ángel Alonso (2002) *Lingüística*. Madrid: Cátedra.

Coseriu Eugenio (1955) *Determinación y entorno. Dos palabras de una lingüística del hablar*. Madrid: V II, Gredos.

Ducrot Oswald (1972) *Dire et ne pas dire, principes de sémantique linguistique*. Paris : Herman.

Ferdinand de Saussure (1916) *Cours de linguistique générale*. Paris : Librairie Payot.

Fontanille Jacques (2001) *Semiótica del discurso*. Lima: Fondo Editorial.

García Berrio Antonio y Vera Lujan Agustín (1977) *Fundamentos de Teoría Lingüística*. Madrid: Alberto Corazón.

Gerard Genette (1989) *Palimpsestos: la literatura en segundo grado*. Madrid: Taurus.

Greimas Julien Algirdas (1973) *En torno al sentido: Ensayos Semióticos*. Madrid: Fragua.

Greimas Julien Algirdas (1966) *Semántica estructural, Investigaciones metodológicas*. Madrid: Fundamentos.

Halliday Michael (1976) *Chapter I. Introduction, Cohesion in English*, Londres: Longman

Halliday Michael Alexander Kirkwood y Hassan Ruqaiya (1976) *Cohesion in English*. London: Longman.

Isenberg Horst (1987) *Cuestiones fundamentales de tipología textual*. citado por Enrique Bernárdez.

Koller Werner (1979) *Einführung in die Übersetzungswissenschaft*, Heidelberg: Quelle & Meyer.

Lotman, citado por Enrique Bernárdez (1982) *Introducción a la lingüística del texto*. Madrid: Espasa. Calpe.

Maingueneau Dominique (1976) *Introducción a los métodos de análisis del discurso*. Buenos Aires: Hachette.

Magariños de Morentín Juan (1996) *Los fundamentos lógicos de la semiótica y su práctica*. Buenos Aires: Edicial.

Mortara Garavelli Bice (1988) *Manual de Retórica*. Madrid: Cátedra.

Mateos Juan (1982) *Análisis semiótico de los textos: Introducción, teoría, práctica*. Madrid: Ediciones

Pinto María y Gálvez Carmen (1996) *Análisis documental de contenido: procesamiento de información*. Madrid.

Reiss Kalte (1996) *Texttyp und Übersetzungsmethoden der Operativen Text*. Kronberg: Scriptor.

Sánchez Roser Martínez (1997) *Conectando texto. Guía para el uso efectivo de elementos conectores en castellano*. Barcelona: Octaedro.

Sanders Peirce Charles (1900) *La ciencia de la semiótica*. Buenos Aires: Nueva visión.

Sarfati Georges-Elia (1997) *Éléments d'analyse du discours*. Paris: Nathan.

Searle John (1969) *Actos de habla*. Madrid: Cátedra.

Schiffirin Deborah (1994) *Approaches to discourse*. Blackwell: Oxford.

Serrano (1988) en *La semiótica. Una introducción a la teoría de los signos*. Barcelona: Montesinos.

Tesnière Lucien (1966) *Éléments de syntaxe structurale*. Paris: 2ª ed.

Umberto Eco (1988) *El signo*. Barcelona: Editorial Labor.

Van Dijk (1972) *Some aspects of text grammatics*. La Haya-Paris: Mouton.

Van Dijk Teun (1980) *Estructuras y funciones del discurso*, una introducción interdisciplinaria a la lingüística del texto y a los estudios del discurso. México: siglo veintiuno editores.

Van Dijk Teun (1980) *Texto y contexto (semántica y pragmática del discurso)*. Madrid: Cátedra.

Van Dijk Teun (1982) *La ciencia del texto, un enfoque interdisciplinario*. Barcelona: Paidós.

Vera Lujan Agustín (2010) *Fundamentos de sintaxis*. España: UNED.

Werlich, citado por Ciapuscio Guiomar (1994) *Tipos textuales*. Instituto de lingüística, Facultad de Filosofía y Letras, Cátedra de Semiología y Oficina de publicación. Círculo Básico Común, Universidad de Barcelona.

Diccionarios

Bristain Helène (1995) *Diccionario de Retórica y Poética*. México: Editorial Porrúa.

Greimas Julien Algirdas y Cortés Joseph (1982) *Semiótica-Diccionario razonado de la teoría del lenguaje*. Madrid: Gredos.
<http://www.editoracontexto.com.br/blog/diccionario-de-semiotica-a-j-greimas-e-j-courtes/> consultado el 4 de marzo de 2018.

Todorov Tzvetan y Ducrot Oswald (1983) *Diccionario enciclopédico de las ciencias del lenguaje*.

Artículos

Albadalejo Tomas *componente pragmático, componente de representación y modelo lingüístico textual* en Bernárdez Enrique (1987) *Lingüística del texto*. Madrid: Espasa-Calpe, p. 179-228.

Cassirer Ernest (1985) *La psicología de formas simbólicas* (VOL I).
<https://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/3621015.pdf>

Gracia Berrio Antonio (1977) *Crítica formal y función crítica*. *Levis*, vol.I, num.2, p. 187-209.

Harris Zellig (1952) *Discourse Analysis* language, p. 1-30.

Harris Zellig (1952) *Discours Analysis : a simple text* ,language,p. 427-454.

Lagos Jorge (2004) *El continuum en EL Túnel de Ernesto Sábato*, Estudios Filológicos. N° 39 , p . 167-178

Miguel Rodríguez Zamora (2004) *Análisis estructural y significado lingüístico*. *Revista Filología y Lingüística XXX (1)*. 203. P. 190.
[phttps://revistas.ucr.ac.cr/index.php/filyling/article/viewFile/4461/4278](https://revistas.ucr.ac.cr/index.php/filyling/article/viewFile/4461/4278)

Noberto Gimelfarb *Las novelas de Sabato y la situacion de Argentina de 1948 a 1974*, Universidad de Lausana,Revista Iberoamericana, vol. 1986 (951-956)
PDF

Peirse Sanders Charles (1958) *Collected Paperes*.Vol 1-8.Cambridge:M.A.Harvaed University Press.

Van Dijk Teun (2001) *Algunos principios de una teoría del contexto en: ALED, Revista latinoamericana de estudios del discurso* 1(1). PDF. p. 69-81.

Van Dijk Teun (1977) *La pragmática de la comunicación literaria*. Publicado en Teun Van Dijk. *Studies in the Pragmatics of Discours*. La Haya: Mouton,p. 243-263.

Web grafía

Albadalejo Tomas y García Berrio Antonio “*La lingüística del texto*”.

adrid: art. Cita.

https://rua.ua.es/dspace/bitstream/10045/6399/1/ELUA_10_21.pdf

Albarrán Santiago Manual “*La lingüística textual en los trabajos de investigación producidos por el alumnado universitario: Enseñanza en las*

planificaciones de aula y los libros de texto.” Venezuela: Universidad de los Andes. PDF, 1 de enero de 2015. <http://dialnet.uniroja.es/descarga/articulo/4895733.pdf>

Austin John (1982) *como hacer cosas con palabras*. Barcelona: Paidós.http://www.razonypalabra.org.mx/N/N75/monotematico_75/23_Gutierrez_M75.pdf

Barrero Oscar Pérez (1992) *Incomunicación y soledad: evolución de un tema existencialista en la obra de Ernesto Sábato*, CAUCE, *Revista del Centro Virtual Cervantes*. http://cvc.cervantes.es/literatura/cauce14_19.pdf

Berg Anna-Karin *La angustia de Ernesto Sábato. Un estudio contrastivo de los temas existencialistas y psicopatológicos en las novelas de Ernesto Sabato*. Lunds Universitet, <http://lup.lub.lu.se/lur/download?func=downloadFile&recordOLD=2095015&fileOLD=2095017>

Calsamiglia Blancafort y Tusón Valls (1999) *Las cosas del decir, manual de Análisis del discurso*. Barcelona: Ariel, A.A. <https://universitas82.files.wordpress.com/2013/08/las-cosas-del-decir.pdf>

Chevalier Jean y Gheerbrant Alain (1995) *Le dictionnaire des symboles*. Paris: Edit Jupiter.

Chico Rico Francisco (2009) *Retórica, Lingüística, texto*. Alicante: Biblioteca Virtual de M de C.

Cristiandad. https://www.edicionescristiandad.es/producto/analisis-semiotico-de-los-textos/Aristoteles_Sobre_la_interpretacion. Edición electrónica de

[www.philosophia.cle/Escuela de filosofía Universidad ARCIS](http://www.philosophia.cle/Escuela%20de%20filosofia%20Universidad%20ARCIS).

<http://historicodigital.com/download/aristoteles%20sobre%20la%20interpretacion>.

Daniela Del Vilar *Semiótica*
<http://www.monografias.com/trabajos37/semiotica/semiotica.shtml>

Fernán Tazo “Del compromiso de los 50 al optimismo acrítico: El caso Sabato” <http://www.monografias.com/trabajos28/congreso-sabato-compromiso/congreso-sabato-compromiso.html>

Jhoerson Yagmour (2008) *Foster –Personajes planos y personajes redondos*.
<http://tempoespiral.blogspot.com/2008/10/forster-personajes-planos-y-personajes.html>

Jandekova Ena (2010) *Ernesto Sábato: El Túnel. Uno y el otro*. Universidad Carolina de Praga, Facultad de Filosofía y Letras.

Justo Fernández López. *Semiología*.
<http://hispanoteca.eu/Lexikon%20der%20Linguistik/sa/Semiologia/Da.htm>

Hjemslev Luis (1943) citado por Bigot Margot en Apuntes de Lingüística antropológica. *Semiótica y desarrollo*.blogspot.com/2012/09/Louis_hjemslev.htm

Greimas citado por Claudio Wagner en *El análisis semántico de Greimas*, p. 20-25.
http://www.humanidades.uach.cl/documentos_linguisticos/document.php?id=210

Greimas Algirdas citado por Santa Cruz, A. *Coherencia: isotopía y progresión temática*. 16 de Junio de 2013. <https://blogs.infobae.com/asi-se-escribe/2013/06/16/coherencia-isotopias-y-progresion-tematica/index.html>, p. 8.

Greimas Julien Algirdas citado por José David García Contto (2011) *Manual de semiótica: semiótica narrativa con aplicaciones de análisis en comunicaciones*.

https://circulosemiotico.files.wordpress.com/.../manual_semiotica.

Greimas Julien Algirdas citado por Osvaldo Dallera, en *la teoría semiológica de Greimas*. <http://es.scribd.com/> de Greimas. Rosana Lando. Instituto de Formación en Servicio-Área: Lengua 2015

Grice Paul (1975) *Logic and Conversation*. New York: Academic Press. <http://www.sfu.ca/~jeffpell/Cogs300/GriceLogicConvers75.pdf>

Grice Paul (1989) *Studies in the Way of Words*. Cambridge: Harvard University Press. <http://courses.media.mit.edu/2005spring/mas962/Grice.PDF>

Kristeva Julia (1967) *Bakhtine: le mot, le dialogue et le roman*. Critique, num° 239. https://www.persee.fr/doc/lfr_0023-8368_1969_num_3_1_5445

Luz Rosario Araujo *El túnel*.
<https://luzrosarioaraujo.wordpress.com/2011/06/29/el-tunel/>

Magarinos de Morentín Juan (2008) *La semiótica de los bordes. Apuntes de metodología semiótica*. <http://www.magarinos.com.ar/Impresion.html.pdf>.

Peris Martin (2003) *Acerca del concepto del texto*, diccionario es consultable en las páginas de Inter de I Cervantes: <http://www.cvc.es>.

Kristeva Julia (1969) *Semiotiké*. New York: Manchester University Press, p. 235. <http://servicios.educarm.es/templates/portal/ficheros/websDinamicas/154/VI.1.mendoza.pdf>

Ricardo Acosta *Las coherencias. Concepto y uso*. 26 de mayo de 2013. <http://lit-richardxjesus.blogspot.com/2013/05/las-coherencias-concepto-y-uso.html> consultado el 23 de enero de 2018.

Sabato http://budapest.cervantes.es/es/biblioteca_espanol/biografia_ernesto_sabato_espanol.htm

Sánchez Lobato (2007) *Saber escribir*. Colombia: Aguilar. <https://es.scribd.com/doc/245788467/80742447-Saber-escribir-Sanchez-Lobato-pdf>

Sanders Peirse Charles (1897) *Fundamento, objeto e interpretante*. Texto tomado de MS798 (On signs) c.1897. Fue publicado como pp 2.227-229 y 2.444nl. <http://www.unav.es/gep/FundamentoObjetoInterpretante.html>

Urbina Nicasio en *Códigos narrativos en el Túnel de Sábado: Implicaciones semióticas*, el 6 de febrero de 2018.

Vanderveken Daniel (1988) *Les actes de discours*. Bruxelles : Mardaga, coll. « Philosophie et langage ». <https://www.erudit.org/fr/revues/ttr/1990-v3-n2-ttr1473/037074ar.pdf>

Van Dijk Teun *El análisis del discurso según los medios de comunicación*. consultado el 10 de mayo de 2011 <http://teunvandijk.blogspot.com/>

Van Dijk Teun (2008) *Semántica del discurso e ideología*

<http:// analisis-argument.blogspot.com/>

<https://www.degruyter.com/view/j/semi.1981.33.issue-3-4/semi.1981.33.3-4.195/semi.1981.33.3-4.195.xml>

<http://www.dissoc.org/ediciones/v02n01/DS2%281%29Van%20Dijk.html>

http://www.ugr.es/~encinas/Docencia/Aristoteles_Poetica.pdf el 7 de febrero de 2017.

http://informatica.wikia.com/wiki/Sistema_informatico_y_sistema_de_informacion